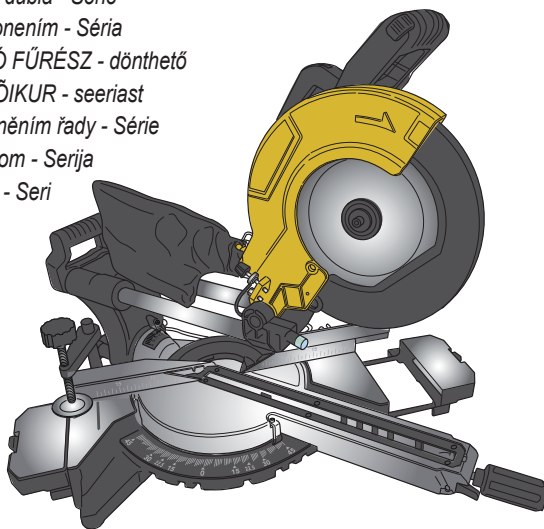


- IT TRONCATRICE RADIALE a doppia inclinazione - Serie
- EN RADIAL MITRE SAW with dual tilt - Series
- DE RADIAL KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE mit zweifacher Neigung - Serie
- FR TRONÇONNEUSE RADIALE à double inclinaison - Série
- ES TRONZADORA RADIAL con doble inclinación - Serie
- PT SERRA RADIAL com inclinação dupla - Série
- NL RADIALE AFKORTZAAG met dubbele hoek - Serie
- FI KATKAISUSAHA kaksipuoleisella kallistuksella - Sarja
- DA RADIAL SKÆREMASKINE med dobbelt hældning - Serie
- SV TRADIELL GERINGSSÅG med dubbel lutning - Serie
- NO RADIAL SAGING, serien dobbel helling - Serie
- PL PIŁA RADIALNA ukośnica - serii
- RU РАДИАЛЬНО-ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА С ДВОЙНЫМ НАКЛОНОМ - Серия
- BG РАДИАЛЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН с двојно наклоняне - Пореџица
- HR RADIJALNA KRUŽNA PILA s dvostrukim nagibom - Serija
- SR RADIJALNA KRUŽNA TESTERA s dvostrukim nagibom - Serija
- EL ΑΚΤΙΝΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΠΗΣ με διπλή κλίση Σειρά - Σειράς
- LV RADIĀLAIS LEŅĶZĀĢIS ar dubulto slīpumu - Sērija
- LT IŠILGINĖS PJOVIMO STAKLĖS su dvigubu nuolydžiu - Serija
- RO FIERĂSTRĂU CIRCULAR cu înclinare dublă - Serie
- SK RADIÁLNA REZAČKA s dvojitým naklonením - Série
- HU Duplán dönthető RADIÁLIS GÉRVÁGÓ FŰRÉSZ - dönthető
- ET kahesuunalise kallutamisega KETASLÕIKUR - seeriast
- CS RADIÁLNÍ ŘEZAČKA s dvojitým nakloněním řady - Série
- SL RADIJALNI ČELILNIK z dvojnim naklonom - Serija
- TR Çift Yönlü GÖNYE KESME MAKİNESİ - Seri



TR 1025/B

8.42.50.31

- IT** MANUALE D'USO
- EN** USER MANUAL
- DE** GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- ES** MANUAL DE USO
- PT** MANUAL DE USO
- NL** GEBRUIKSHANDLEIDING
- FI** KÄYTTÖOPAS
- DA** BRUGERVEJLEDNING
- SV** BRUKSANVISNING
- NO** BRUKSANVISNING
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- RU** РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- BG** РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
- HR** PRIRUČNIK ZA UPORABU
- SR** PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE
- EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- LV** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
- LT** NAUDOTOJO VADOVAS
- RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
- SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE
- HU** FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
- ET** KASUTUSJUHEND
- CS** NÁVOD K POUŽITÍ
- SL** NAVODILA ZA UPORABO
- TR** KULLANMA KILAVUZU
- IT** **Istruzioni originali**
(conservare per usi futuri)
- EN** **Translation of the original instructions**
(please retain for future reference)
- DE** **Übersetzung der originalanleitung**
(bitte für künftigen bedarf aufbewahren)
- FR** **Traduction des instructions originales**
(conserver pour tout usage futur)
- ES** **Traducción de las instrucciones originales**
(conservar para consultas futuras)
- PT** **Tradução das instruções originais**
(conservar para usos futuros)
- NL** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**
(bewaren voor gebruik in de toekomst)
- FI** **Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös**
(säilytä myöhempää tarvetta varten)
- DA** **Oversættelse af de originale anvisninger**
(opbevar til senere brug)
- SV** **Översättning av bruksanvisning i original**
(förvara för framtida användning)
- NO** **Översettelse av den originale bruksanvisningen**
(oppbevares for senere bruk)
- PL** **Tłumaczenie instrukcji oryginalnej**
(zachować do przyszłego wykorzystania)
- RU** **Перевод оригинала инструкции**
(сохранить для дальнейшего использования)
- BG** **Превод на оригиналните инструкции**
(съхранете за бъдеща употреба)
- HR** **Prijevod originalnih uputa**
(čuvajte za buduću uporabu)
- SR** **Prevod originalnih uputstava**
(sačuvajte za buduću upotrebu)
- EL** **Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών**
(διατηρήστε για μελλοντική χρήση)
- LV** **Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums**
(saglabāt turpmākai izmantošanai)
- LT** **Originalių instrukcijų vertimas**
(saglabāt turpmākai izmantošanai)
- RO** **Traducerea instrucțiunilor originale**
(a se conserva pentru a fi utilizate în viitor)
- SK** **Preklad pôvodných pokynov**
(uchovajte pre budúce použitie)
- HU** **Eredeti utasítás fordítása**
(őrizze meg egy későbbi felhasználáshoz)
- ET** **Originaaljuhendite tõlge**
(hoidke juhend alles)
- CS** **Překlad původních pokynů**
(uchovejte pro budoucí použití)
- SL** **Prevod izvornih navodil**
(shranite jih za bodočo rabo)
- TR** **Orijinal talimatların tercümesi**
(gelecekte kullanılmak üzere saklayınız)



IT	.....pagine	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-17-41-81-95-108-109-110
EN	.....pages	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-17-42-81-95-108-109-111
DE	.....Seiten	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-17-43-82-95-108-109-112
FR	.....pages	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-17-44-82-95-108-109-113
ES	.....páginas	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-18-45-83-95-108-109-114
PT	.....páginas	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-18-46-83-96-108-109-115
NL	.....pagina's	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-18-47-84-96-108-109-116
FI	.....sivut	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-18-18-48-84-96-108-109-117
DA	.....side	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-19-49-85-96-108-109-118
SV	.....sida	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-19-50-85-96-108-109-119
NO	.....sider	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-19-51-86-97-108-109-120
PL	.....strony	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-19-52-86-97-108-109-121
RU	.....страницы	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-20-53-87-97-108-109-122
BG	.....страницы	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-20-54-87-97-108-109-123
HR	.....stranice	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-20-55-88-97-108-109-124
SR	.....strane	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-20-56-88-98-108-109-125
EL	.....σελίδες	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-21-57-89-98-108-109-126
LV	.....	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-21-58-89-98-108-109-127 lpp
LT	.....puslapiai	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-21-59-90-98-108-109-128
RO	.....pagini	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-21-60-90-98-108-109-129
SK	.....strany	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-22-61-91-99-108-109-130
HU	.....	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-22-62-91-99-108-109-131 oldalak
ET	.....lk	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-22-63-92-99-108-109-132
CS	.....strany	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-22-64-92-99-108-109-133
SL	.....strani	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-23-65-93-99-108-109-134
TR	.....	4-5-6-7-8-9-10-11-13-14-15-23-66-93-99-108-109-135 numaralı sayfalar



IT Per tutte le **NOTE DI AVVERTENZA** fare riferimento al documento **“NORME DI SICUREZZA GENERALI** allegato.

EN For all **WARNING NOTES** please refer to the attached **“GENERAL SAFETY REGULATIONS”** document

DE Für alle **WARNHINWEISE** wird auf das beigefügte Dokument **“ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN** verwiesen.

FR Pour toutes les **NOTES D’AVERTISSEMENT** se reporter au document **« NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ »** en annexe.

ES Para más información sobre cualquier tipo de **NOTA DE ADVERTENCIA**, consultar el documento **“NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD”** adjunto.

PT Para todas as **NOTAS DE ADVERTÊNCIA**, consulte o documento **“NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS”** anexo.

NL Zie voor alle **WAARSCHUWINGEN** het bijgevoegde document **ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN**.

FI **YLEISISTÄ VAROVAISUUTTA KOSKEVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ** on tietoa liitteenä olevassa asiakirjassa **”YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET”**.

DA Hvad angår **ADVARSLER** henvises der til det vedlagte dokument **“GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**.

SV För alla **VARNINGSMEDDELANDEN**, se bifogat dokument **”ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER**.

NO Når det gjelder alle **SIKKERHETSANMERKNINGER**, vennligst referer til det vedlagte dokumentet **“GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER”**.

PL Wszystkie **OSTRZEŻENIA** można znaleźć w załączonym dokumencie **„OGÓLNE NORMY BEZPIECZENSTWA”**.

RU Подробное описание всех **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ** содержится в документе **«ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ»**, прилагаемом к данному руководству.

BG За всички **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** направете справка с приложения документ **“ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ”**.

HR Za sva **UPOZORENJA** pogledajte prilog **“OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE”**.

SR Za sva **UPOZORENJA** pogledajte priloženi dokument **“OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE..**

EL Για όλες τις **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ** ανατρέξτε στο συνημμένο έγγραφο **«ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ»**.

LV Attiecībā uz visām **BRĪDINĀJUMU PIEZĪMĒM** skatiet pievienoto dokumentu **“VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI”**.

LT Dėl **ĮSPĖJAMŲJŲ PASTABŲ** žr. j pridėta **„BENDROSIS SAUGOS TAISYKLĖS”** dokumentą.

RO Pentru toate **NOTELE DE AVERTIZARE** consultați documentul **“NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE** anexat.

SK Všetky **UPOZORNENIA** nájdete v priloženom dokumente **„VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY”**.

HU Minden **FIGYELMEZTETÉS** esetében hivatkozni kell a csatolt **„ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK”** című dokumentumra.




ET Kõigi **HOIATUSTE** kohta leiab lisainfot komplektis olevast dokumendist **“ÜLDISED OHUTUSNÕUDED**.

CS Všechna **UPOZORNĚNÍ** naleznete v příloženém dokumentu **„VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY”**.







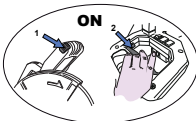
SL V zvezi z **OPOZORILI** si oglejte priloženi dokument **“TEMELJNI VARNOSTNI PREDPISI”**.

TR **UYARI NOTLARI** için ekteki **“GENEL GÜVENLİK STANDARTLARINA** bakınız.

	<p> IT PERICOLO-ATTENZIONE! EN DANGER-WARNING! DE GEFAHR-ACHTUNG! FR DANGER-ATTENTION! ES PELIGRO-¡ATENCIÓN! PT PERIGO-ATENÇÃO! NL GEVAAR-LET OP! FI VAARA-VAROITUS! DA FARE-GIV AGT! SV FARA-VARNING! NO FARE-VÆR OPPMERKSOM! PL NIEBEZPIECZENSTWO-UWAGA! RU ОПАСНОСТЬ-ВНИМАНИЕ! BG ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ! HR OPASNOST-POZOR! SR OPASNOST-PAŽNJA! EL ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΣΟΧΗ! LV BĪSTAMI-BRĪDINĀJUMS! LT PAVOJUS-DEMESIO! RO PERICOL-ATENȚIE! SK NEBEZPEČENSTVO-POZOR! HU FIGYELEM! VESZÉLY! ET OHTLIK-TÄHELEPANU! CS POZOR-NEBEZPEČÍ! SL NEVARNOST-POZOR! TR TEHLİKE-DİKKAT! </p>
	<p> IT Nota EN Note DE Anmerkung FR Remarque ES Nota PT Nota NL Opmerking FI Huomio DA Obs SV Obs NO Anmerkning PL Uwaga RU Примечание BG Забележка HR Napomena SR Napomena EL Σημείωση LV Piezīme LT Pastaba RO Notă SK Poznámka HU Megjegyzés ET Märkus CS Poznámka SL Opomba TR Not </p>
	<p> IT DIVIETO EN PROHIBITION DE VERBOT FR INTERDICTION ES PROHIBICIÓN PT PROIBIÇÃO NL VERBOD FI KIELTO DA FORBUD SV FÖRBUD NO FORBUD PL ZAKAZ RU ЗАПРЕЩЕНИ BG ЗАБРАНА HR ZABRANA SR ZABRANA EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ LV AIZLIEGUMS LT DRAUDŽIAMA RO INTERZIS SK ZÁKAZ HU TILOS ET KEELATUD CS ZÁKAZ SL PREPOVED TR YASAKTIR </p>
	<p> IT Divieto di utilizzo guanti da lavoro EN Use of work gloves is prohibited DE Das Tragen von Arbeitshandschuhen ist verboten FR Interdiction d'utiliser des gants de travail ES Prohibido utilizar guantes de trabajo PT É proibido utilizar luvas de trabalho NL Verbod op gebruik van werkhandschoenen FI Työkäsineiden käyttökielto DA Forbud mod brug af arbejdshandsker SV Förbjudet att använda arbetshandskar NO Forbudt å bruke arbeidshansker PL Zakaz wykorzystania rękawic roboczych RU Запрещение использовать рабочие перчатки BG Забрана за употреба на работни ръкавици HR Zabrana uporabe radnih rukavica SR Zabrana korišćenja radnih rukavica EL Απαγόρευση της χρήσης γαντιών προστασίας LV Aizliegts izmantot darba cimdus LT Draudžiama naudoti darbinės pirštines RO Interzicerea utilizării mănușilor de muncă SK Zákaz používať pracovné rukavice HU Munkakesztyű használata tilos ET Töökinnaste kasutamine keelatud CS Zákaz použití pracovních rukavic SL Prepoved uporabe delovnih rokavic TR İş eldiveni kullanmak yasaktır </p>
	<p> IT Corretto EN Correct DE Richtig FR Correct ES Correcto PT Correto NL Correct FI Oikein DA Korrekt SV Rätt NO Riktig PL Prawidłowy RU Правильно BG Правилно HR Točno SR Tačno EL Σωστό LV Pareizs LT Teisinga RO Corect SK Správne HU Helyes ET Õige CS Správně SL Pravilno TR Doğru </p>
	<p> IT NON corretto EN NOT correct DE NICHT richtig FR NON correct ES Incorrecto PT NÃO correto NL NIET correct FI Väärin DA IKKE korrekt SE FEL NO IKKE riktig PL Nieprawidłowy RU Неправильно BG Неправилно HR NE točno SR NE tačno EL ΜΗ σωστό LV NAV pareizs LT Neteisinga RO INCORECT SK NESPRÁVNE HU NEM helyes ET Vale CS NESPRÁVNĚ SL Napačno TR Doğru DEĞİL </p>

	<p>(IT) Prima di procedere leggere il foglio "NORME DI SICUREZZA GENERALI" (EN) Before proceeding, please read the "GENERAL SAFETY REGULATIONS" sheet (DE) Vor dem Weiterarbeiten das Blatt "ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" lesen (FR) Avant de procéder lire la notice « NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » (ES) Antes de realizar cualquier tipo de operación, leer las "NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD" (PT) Antes de continuar, ler atentamente a folha "NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS" (NL) Lees alvorens verder te gaan eerst de "ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN" (FI) Lue "YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET" ennen kuin jatkat (DA) Læs først de "GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER" (SV) Innan du fortsätter, läs bladet "ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER" (NO) Les nøye gjennom arket "GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER" før du går videre (PL) Przed kontynuowaniem przeczytać arkusz "OGÓLNE NORMY BEZPIECZENSTWA" (RU) Перед тем как приступить к работе, необходимо прочитать листок «ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» (BG) Преди работа, прочетете листа "ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ" (HR) Prije svega pročítajte poglavlje "OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE" (SR) Pre svega pročítajte poglavlje "OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE" (EL) Πριν συνεχίσετε διαβάστε το δελτίο «ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» (LV) Pirms turpināt, izlasiet lapu "VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI" (LT) Prieš pradedant, reikia perskaityti perskaityti lapelį „BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS“ (RO) Înainte de a continua, citiți fișa „NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE“ (SK) Pred pokračovaním si prečítajte hárok „VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY“ (HU) Mielőtt továbblépné, olvassa el az „ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK” című dokumentumot (ET) enne alustamist lugege „ÜLDIŠTE OHUTUSNÕUETE” lehte (CS) Především si přečtěte list „OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY” (SL) Pred pričetkom dela preberite list s "TEMELJNIMI VARNOSTNIMI PREDPISI" (TR) Devam etmeden önce "GENEL GÜVENLİK STANDARTLARI" sayfasına bakınız.</p>
	<p>(IT) Leggere la pagina identificata dal simbolo (EN) Read the page identified by the symbol (DE) Die mit folgendem Symbol gekennzeichnete Seite lesen (FR) Lire la page identifiée par le symbole (ES) Leer la página indicada con el símbolo (PT) Ler a página identificada pelo símbolo (NL) Lees de pagina aangeduid met het symbol (FI) Lue sivu, jossa on symboli (DA) Læs siden, som identificeres af symbolet (SV) Läs sidan som är märkt med symbolen (NO) Les siden som identifiseres av symbolet (PL) Przeczytać stronę oznaczoną symbolem (RU) Прочитать страницу, обозначенную символом (BG) Прочетете страницата, идентифицирана със символа (HR) Pročítajte stranicu označenu simbolom (SR) Pročítajte stranu označenu simbolom (EL) Διαβάστε τη σελίδα που προσδιορίζεται από το σύμβολο (LV) Izlasiet lapu, kas apzīmēta ar simbolu (LT) Skaityti simboliu pažymėtą puslapį (RO) Citiți pagina identificată cu simbolul (SK) Prečítajte si stranu označenú symbolom (HU) Olvassa el a szimbólummal ellátott oldalt (ET) Lugege lehte, mis on tähistatud sümboliga (CS) Přečtěte si stranu označenou symbolem (SL) Preberite stran s simbolom (TR) İle sembolü ile tanımlanan sayfayı okuyunuz</p>
	<p>(IT) Componenti macchina (EN) Machine components (DE) Maschinenkomponenten (FR) Composants de la machine (ES) Componentes de la máquina (PT) Componentes da máquina (NL) Machineonderdelen (FI) Koneen osat (DA) Maskinkomponenter (SV) Maskinkomponenter (NO) Maskinens hovedkomponenter (PL) Części składowe maszyny (RU) Компоненты машины (BG) Машинни елементи (HR) Glavne komponente (SR) Glavne komponente (EL) Μέρη του μηχανήματος (LV) Mašīnas sastāvdaļas (LT) Staklių sudedamos dalys (RO) Componentele utilajului (SK) Súčasti stroja (HU) A gép részei (ET) Masina osad (CS) Součásti stroje (SL) Sestavni deli stroja (TR) Makine bileşenleri</p>

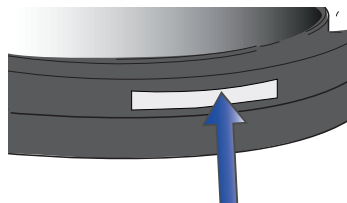
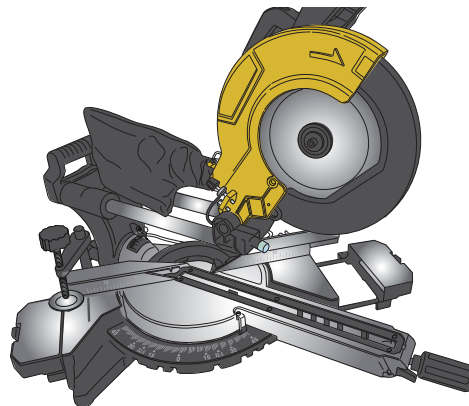
	<p>IT MONTAGGIO EN ASSEMBLY DE MONTAGE FR ASSEMBLAGE ES MONTAJE PT MONTAGEM NL MONTAGE FI KOKOONPANO DA MONTERING SV MONTERING NO MONTERING PL MONTAŻ RU МОНТАЖ BG МОНТАЖ HR MONTIRANJE SR MONTIRANJE EL ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LV MONTĀŽA LT MONTAVIMAS RO MONTAJ SK MONTÁŽ HU ÖSSZESZERELÉS ET PAIGALDUS CS MONTÁŽ SL MONTAŽA TR MONTAJ</p>
	<p>IT REGOLAZIONI EN ADJUSTMENTS DE EINSTELLUNGEN FR REGLAGES ES REGULACIONES PT REGULAÇÕES NL AFSTELLINGEN FI SÄÄDÖT DA JUSTERINGER SV JUSTERINGAR NO REGULERINGER PL REGULACJE RU РЕГУЛИРОВКА BG НАСТРОЙКИ HR NAMJEŠTANJA SR PODEŠAVANJA EL ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ LV REGULĒŠANA LT NUSTATYMAI RO REGLAJE SK NASTAVENIA HU BEÁLLÍTÁSOK ET REGULEERIMINE CS SERIZENÍ SL NASTAVITVE TR AYARLAR</p>
	<p>IT UTILIZZO EN USE DE VERWENDUNG FR UTILISATION ES USO PT UTILIZAÇÃO NL GEBRUIK FI KÄYTTÖ DA ANVENDELSE SV ANVÄNDNING NO BRUK PL UŻYTKOWANIE RU ИСПОЛЬЗОВАНИЕ BG УПОТРЕБА HR UPORABA SR UPOTREBA EL ΧΡΗΣΗ LV LIETOŠANA LT NAUDOJIMAS RO UTILIZARE HU HASZNÁLAT ET KASUTAMINE CS POUŽITÍ SL UPORABA TR KULLANIM</p>
	<p>IT MANUTENZIONE EN MAINTENANCE DE WARTUN FR ENTRETIEN ES MANTENIMIENTO PT MANUTENÇÃO NL ONDERHOUD FI HUOLTO DA VEDLIGEHOLDELSE SV UNDERHÅLL NO VEDLIKEHOLD PL KONSERWACJA RU ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ BG ПОДДРЪЖКА HR ODRŽAVANJE SR ODRŽAVANJE EL ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ LV TEHNISKĀ APKOPE LT PRIEŽIURA RO ÎNTREȚINERE SK ÚDRŽBA HU KARBANTART ET HOOLDUS CS ÚDRŽBA SL VZDRŽEVANJE TR BAKIM</p>
	<p>IT Angolo di taglio/rotazione testa EN Cutting angle/head rotation DE Schnitt-/Drehwinkel des Sägekopfs FR Angle de coupe/rotation de la tête ES Angulo de corte/rotación del cabezal PT Ângulo de corte/rotação da cabeça NL Zaag-/rotatiehoek kop FI Leikkuukulma/pään pyörintä DA Skærevinkel/ aggregatrotation SV Vinkel för kapning/rotation av huvud NO Hodets sage- og rotasjonsvinkel PL Kąt cięcia/rotacja głowicy RU Угол реза/вращение головки BG Ъгъл на рязане/въртене на главата HR Kut rezanja/okretanje glave SR Ugaо sečenja/obrtnja glave EL Γωνία κοπής/περιστροφή κεφαλής LV Griešanas leņķis/galvas pagriešana LT Pjovimo kampas/galvutės rotacija RO Unghi de tăiere/rotire a capului SK Uhol rezu / rotácia hlavy HU Vágásszög/fej elfordításának szöge ET Lõikenurk / pea pöörlemisulatus CS Uhel rezu / rotace hlavy SL Kot rezanja/vrtenje glave TR Kesme/kafa dönme açısı</p>
	<p>IT PULIZIA EN CLEANING DE REINIGUNG FR NETTOYAGE ES LIMPIEZA PT LIMPEZA NL REINIGING FI PUHDISTUS DA RENGØRING SV RENGÖRING NO RENGJØRING PL CZYSZCZENIE RU ЧИСТКА BG ПОЧИСТВАНЕ HR ČIŠĆENJE SR ČIŠĆENJE EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ LV TIRĪŠANA LT VALYMAS RO CURĂȚARE SK ČISTENIE HU TISZTÍTÁS ET PUHASTAMINE CS ČIŠTĚNÍ SL ČIŠĆENJE TR TEMİZLİK</p>
	<p>IT VERIFICHE EN CHECKS DE KONTROLLEN FR VÉRIFICATIONS ES CONTROLES PT VERIFICAÇÕES NL CONTROLES FI TARKISTUKSET DA EFTERSYN SV VERIFIERINGAR NO KONTROLLER PL KONTROLE RU ПРОВЕРКИ BG ПРОВЕРКИ HR PREGLED SR PROVERE EL ΕΛΕΓΧΟΙ LV PĀRBAUDES LT PATIKROS RO VERIFICĂRI SK PREVIERKY HU ELLENŐRZÉS ET KONTROLLID CS PROVĚRKY SL PREGLEDI TR KONTROLLER</p>

	<p> IT Misure e distanze da rispettare EN Measurements and distances to be observed DE Einzuhaltende Abmessungen und Abstände FR Mesures et distances à respecter ES Medidas y distancias que se han de respetar PT Medidas e distâncias a respeitar NL Te respecteren metingen en afstanden FI Noudatettavat mitat ja etäisyydet DA Mål og afstande, der skal overholdes SV Mått och avstånd som ska respekteras NO Mål og avstander som må overholdes PL Wymiary i odległości, których należy przestrzegać RU Подлежащие соблюдению размеры и расстояния BG Размери и разстояния, които да се спазват HR Mjere i razdaljine koje trebate poštivati SR Mere i razdaljine koje moraju da se poštuju EL Μεγέθη και αποστάσεις προς τήρηση LV Izmēri un attālumi, kas jāievēro LT Matmenys ir atstumai, kurių reikia laikytis RO Măsuri și distanțe ce trebuie respectate SK Mierey a vzdialenosti, ktoré je nutné dodržiavať HU Betartandó mértékek és távolságok ET Nõutavad vahemaad ja mõõdud CS Míry a vzdálenosti, které je třeba dodržovat SL Velikosti in razdalje, ki jih je treba upoštevati TR Dikkate alınacak boyut ve mesafeler </p>
	<p> IT Velocità EN Speed DE Geschwindigkeit FR Vitesse ES Velocidad PT Velocidade NL Snelheid FI Nopeus DA Hastighed SV Hastighet NO Hastighet PL Prędkość RU Скорость BG Скорост HR Brzina SR Brzina EL Ταχύτητα LV Ātrums LT Greitis RO Viteză SK Rychlost HU Sebesség ET Kiirus CS Rychlost SL Hitrost TR Hız </p>
 <p>D.Lgs.</p>	<p> IT Rumore EN Noise DE Schallpegel FR Bruit ES Ruido PT Ruído NL Geluid FI Melu DA Støj SE Buller NO Støy PL Hałas RU Уровень шума BG Шум HR Buka SR Buka EL Θόρυβος LV Troksnis LT Triukšmas RO Zgomot SK Hluk HU Zaj ET Müra CS Hlučnost SL Hrup TR Gürültü </p>
	<p> IT Peso EN Weight DE Gewicht FR Poids ES Peso PT Peso NL Gewicht FI Paino DA Vægt SV Vikt NO Vekt PL Ciężar RU Вес BG Тегло HR Težina SR Težina EL Βάρος LV Svars LT Svoris RO Greutate SK Hmotnosť HU Súly ET Kaal CS Hmotnost SL Teža TR Ağırlık </p>
	<p> IT Tensione/Frequenza EN Voltage/Frequency DE Spannung/Frequenz FR Tension/Fréquence ES Tensión /Frecuencia PT Tensão/Frequência NL Spanning/Frequentie FI Jännite/taajuus DA Spænding/Frekvens SV Spänning/frekvens NO Spenning/Frekvens PL Napięcie/Częstotliwość RU Напряжение/Частота BG Напрежение/Честота HR Napon/Frekvencija SR Napon/Frekvencija EL Τάση/Συχνότητα LV Spriegums/Frekvence LT Įtampa/Dažnis RO Tensiune/Frecvență SK Napätie/Frekvencia HU Feszültség/Frekvencia ET Pinge/Sagedus CS Napětí/Frekvence SL Napetost/frekvenca TR Gerilim/Frekans </p>
	<p> IT Potenza EN Power DE Leistung FR Puissance ES Potencia PT Potência NL Vermogen FI Teho DA Styrke SV Effekt NO Effekt PL Moc RU Мощность BG Мощност HR Snaga SR Snaga EL Ισχύς LV Jauda LT Galia RO Putere SK Výkon HU Teljesítmény ET Võimsus CS Výkon SL Moč TR Güç </p>
	<p> IT ACCENDERE la macchina EN SWITCH ON the machine MASCHINE einschalten FR DÉMARRER la machine ES ENCENDER la máquina PT LIGAR a máquina NL De machine INSCHAKELEN FI KÄYNNISTÄ kone DA TÆNDE maskinen SV STARTA maskinen NO SLÅ PÅ maskinen PL WŁĄCZYĆ maszynę RU ВКЛЮЧИТЬ машину BG ВКЛЮЧЕТЕ машината HR UKLJUCITI stroj SR UKLJUCITE mašinu EL ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή LV IESĻĒGT iekārtu. LT ĮJUNGTI stakles RO PORNITI mașina SK ZAPNŮTI stroj HU A GÉP, bekapcsolása ET KÄIVITÄGE masin CS ZAPNĚTE stroj SL VKLJUČITE stroj TR MAKİNEYİ açınız </p>

	<p> IT SPEGNERE la macchina EN SWITCH OFF the machine DE MASCHINE ausschalten FR METTRE LA MACHINE hors tension ES APAGAR la máquina PT DESLIGAR a máquina NL De machine UITSCHAKELEN FI SAMMUTA kone DA SLUKKE maskinen SV STÅNG AV maskinen NO SLÅ AV maskinen PL WYŁĄCZYĆ maszynę RU ВЫКЛЮЧИТЬ машину BG ИЗКЛЮЧЕТЕ машината HR ISKLJUCITI stroj SR ISKLJUCITE mašinu EL ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή LV IZSLĒGT iekārtu LT IŠJUNGTI stakles RO OPRITI mašina SK VYPNÚŤ stroj HU A GÉP kikapcsolása ET LÜLITAGE masin välja CS VYPNĚTE stroj SL IZKLJUCITE stroj TR MAKİNEYİ kapatınız </p>
	<p> IT ON-OFF-Laser EN ON-OFF-Laser DE ON-OFF-Laser FR ON-OFF-Laser ES ON-OFF-Láser PT ON-OFF-Laser NL ON-OFF-Laser FI ON-OFF-Laser DA ON-OFF-Laser SV ON-OFF-Laser NO ON-OFF-Laser PL ON-OFF-Laser RU ON-OFF-лазер BG ON-OFF-лазер HR ON-OFF-Laser SR ON-OFF-Laser EL ON-OFF-Laser LV ON-OFF-Laser LT ON-OFF-Lazeris RO ON-OFF-Laser SK ON-OFF-Laser HU ON-OFF-Lézer ET ON-OFF-Laser CS ON-OFF-Laser SL ON-OFF-Laser TR ON-OFF-Lazer </p>
	<p> IT Modalità troncatrice EN Mitre saw mode DE Konfiguration Kapp- und Gehrungssäge FR Mode tronçonneuse ES Modalidad tronzadora PT Modo serrote NL Modus afkortzaag PL Modo serrote NL Etichetta - Istruzioni piano regolabile FI Katkaisusahatila DA Skæremaskinetilstand SV Kapsågsläge NO Kappemaskinfunksjon PL Tryb przecinarki RU Режим торцовочной пилы BG Режим циркуляр HR Način rada preklopne pile SR Režim rezača EL Τρόπος λειτουργίας μηχανής κοπής LV Lenkzāga režīms LT Pjovimo staklių režimas RO Mod mașină de tăiat SK Režim pokosovej píly HU Gérvágó üzemmód ET Kaldnurksae režim CS Režim pokosové píly SL Način delovanja krožne žage TR Kesici modu </p>
	<p> IT Modalità troncatrice taglio radiale EN Mitre saw radial cut mode DE Konfiguration als radiale Kapp- und Gehrungssäge FR Mode coupe radiale tronçonneuse ES Modalidad tronzadora de corte radial PT Modo serra de corte radial NL Modus radiale afkortzaag FI Säteisleikkuaun katkaisusahatila DA Skæremaskinetilstand, radial skæring SV Gersågsläge NO Kappemaskinfunksjon, radiallyt kutt PL Tryb przecinarki promieniowej RU Режим радиального реза торцовочной пилы BG Режим на циркулярно рязане HR Način rada kao stolna pila SR Način rada kao stona testera EL Τρόπος λειτουργίας μηχανής κοπής σε ακτινική τομή LV Lenkzāga radiālās griešanas režīms LT Išilginio pjovimo staklių režimas RO Modul fierăstrău cu tăiere radială SK Režim stolnej píly HU Keresztvágó üzemmód ET adiaalse kaldnurksae režim CS Režim stolní píly SL Način delovanja krožne žage radialni rez TR Radyal kesim kesici modu </p>

	<p>(IT) Operazione da eseguire con PRUDENZA (EN) Operation to be performed with CARE (DE) Arbeitsgang erfordert VORSICHT (FR) Opération à effectuer avec PRUDENCE (ES) Operación que se debe realizar con PRECAUCIÓN (PT) Operação que deve ser efetuada com CUIDADO (NL) Handelingen die VOORZICHTIG dienen te worden uitgevoerd (FI) Toimenpide on tehtävä VAROEN (DA) Handler, som skal udføres med LET HÅND (SV) Åtgärder som ska utföras med FÖRSIKTIGHET (NO) Inngrep som må utføres med FORSIKTIGHET (PL) Operacja, którą należy wykonać z zachowaniem OSTROŻNOŚCI (RU) Действия, которые следует выполнять с ОСТОРОЖНОСТЬЮ (BG) Операция, която да се извършва с ПРЕДПАЗЛИВОСТ (HR) Vršite izvedbu ove radnje POZORNO (SR) Radnje koje morate da obavljate PAŽLJIVO (EL) Λειτουργία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ (LV) Darbības, kas jāveic ar PIEŠARDZĪBU (LT) Operacija, kurią reikia atlikti ATSARGIAI (RO) Operațiune ce trebuie efectuată cu PRUDENTĂ (SK) Operácia, ktorú je potrebné vykonať veľmi OPATRNE (HU) Körültekintéssel végzendő MŰVELET (ET) Protseduur nõuab ETTEVAATLIKKUST (CS) Operace, které je třeba provést OPATRNE (SL) Postopek izvedite PREVIDNO (TR) Dikkatle yapılacak İŞLEM</p>
	<p>(IT) Operazione da eseguire con FORZA (EN) Operation to be performed with FORCE (DE) Arbeitsgang erfordert KRAFTAUFWAND (FR) Opération à effectuer avec FORCE (ES) Operación que se debe realizar con FUERZA (PT) Operação que deve ser efetuada com FORÇA (NL) Handelingen die KRACHT dienen te worden uitgevoerd (FI) Toimenpide on tehtävä VOIMALLA (DA) Handler, som skal udføres med STYRKE (SV) Åtgärder som ska utföras med KRAFT (NO) Inngrep som må utføres med KRAFT (PL) Operacja, którą należy wykonać z wykorzystaniem SIŁY (RU) Действия, которые следует выполнять с ПРИМЕНЕНИЕМ СИЛЫ (BG) Операция, която да се извършва със СИЛА (HR) Vršite izvedbu ove radnje NASILNO (SR) Radnje koje morate da obavljate NASILNO (EL) Διαδικασία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ (LV) Darbības, kas jāveic ar SPĒKU (LT) Operacija, kurią reikia JĖGOS (RO) Operațiune ce trebuie efectuată cu FORȚĂ (SK) Operácia, ktorú je potrebné vykonať SILOU (HU) Erővel végzendő MŰVELET (ET) Protseduur nõuab JÕUDU (CS) Operace, které je třeba provést SILOU (SL) Postopek izvedite Z USTREZNO MOČJO (TR) Kuvvet ile yapılacak İŞLEM</p>
	<p>(IT) Obbligo di leggere il manuale istruzioni (EN) Read the instruction manual (DE) Das Lesen der Betriebsanleitung ist vorgeschrieben (FR) Obligation de lire le manuel d'instructions (ES) Obligación de leer el manual de instrucciones (PT) Obrigação de ler o manual de instruções (NL) Verplichting om de instructiehandleiding te lezen (FI) Käyttöoppaan lukemisen pakko (DA) Pligt til at læse brugsanvisningerne (SV) Skyldighet att läsa bruksanvisningen (NO) Instruksjonshåndboken MÅ leses (PL) Obowiązek przeczytania instrukcji obsługi (RU) Необходимо прочитать руководство по эксплуатации (BG) Задължение за четене на ръководството с инструкции (HR) Obaveza pročitanja Priručnika za uporabu (SR) Obaveza pročitanja Priručnika za upotrebu (EL) Είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών (LV) Pienākums izlasīt lietošanas instrukciju (LT) Būtina perskaityti naudojimo instrukciją (RO) Obligația de a citi manualul de instrucțiuni (SK) Povinnosť prečítať si návod na používanie (HU) A használati utasítást kötelező elolvasni! (ET) Kohustus lugeda kasutusjuhendit (CS) Povinnost přečíst si návod k použití (SL) Obvezno preberite navodila za uporabo (TR) Kullanım kılavuzunu okuma zorunluluğu</p>

	<p> IT Oggetto da RICICLARE EN Object to be RECYCLED DE Gegenstand zum RECYCLING FR Objet à RECYCLER ES Objeto RECICLABLE PT Objeto a RECICLAR NL Te RECYCLEN object FI Kierrätettävä esine DA GENBRUGSMATERIALER SV Föremål som ska ÅTERVINNAS NO Gjenstand som må RESIRKULERES PL Obiekt do RECYKLINGU RU Подлежит ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ BG Предмет за РЕЦИКЛИРАНЕ HR Predmet za RICIKLAŽU SR Predmet koji morate da RECIKLIRATE EL Αντικείμενο προς ανακύκλωση LV PĀRSTRĀDES objekts LT Objektai, kuriuos reikia PERDIRBTI RO Obiect de RECICLAT SK Použitie na ČISTENIE HU UJRAHASZNOSÍTANDÓ termék ET Ringlusse võetav toode CS Recyklovatelný výrobek SL Predmet za RECIKLIRANJE TR GERİ DÖNÜŞTÜRÜLECEK nesne </p>
	<p> IT Matricola/Anno di costruzione EN Serial number/Year of manufacture DE Seriennummer/Baujahr FR Matricule/ Année de construction ES N° de serie/Año de fabricación PT Número de série/Ano de fabrico NL Seriennummer en bouwjaar FI Sarjanumero/valmistusvuosi DA Serienummer /Konstruktionsår SV Register och tillverkningsår NO Serienummer og byggeår PL Tabliczka znamionowa/ Rok produkcji RU Заводской номер/год изготовления BG Фабричен номер и година на производство HR Reg. br./godina proizvodnje SR Serijski broj/Godina proizvodnje EL Αρ. Μητρώου/Έτος κατασκευής LV Sērijas numurs/Ražošanas gads LT Serijos numeris/pagaminimo metai RO Nr. serie/Anul de fabricație SK Výrobné číslo/Rok výroby HU Törzskönyvi szám/Gyártási év ET Seerianumber ja tootmisaasta CS Výrobní číslo a rok výroby SL Serijska številka/leto izdelave TR Seri numarası ve üretim yılı </p>



S/N: NNNLLLL AAAA NNNNL XXXX

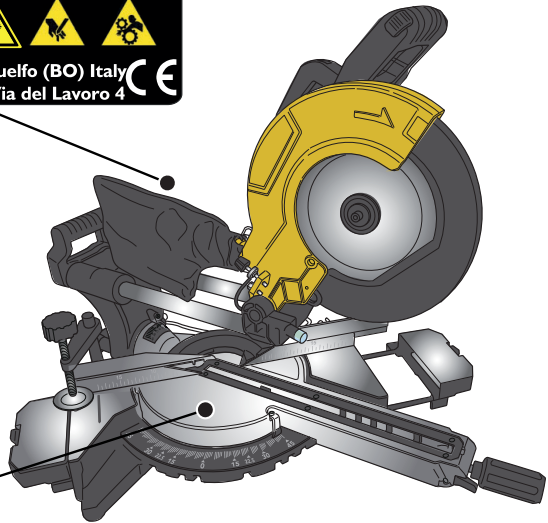
Radial mitre saw
Art. TR 1025/B Cod. **8.42.50.31** www.femi.it

V **230** ~ Hz **50** n_0 min⁻¹ **4.500** kg **13,4**

W **2.000** A **9,6**




Year of construction 2024 FEMI Castel Guelfo (BO) Italy

Via del Lavoro 4

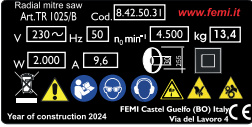


ATTENZIONE : RADIAZIONE LASER.
NON FISSARE IL FASCIO DI LUCE
APPARECCHIO LASER DI CLASSE 2
LUNGHEZZA D'ONDA : 650 m
POTENZA IN USCITA : < 1 mw


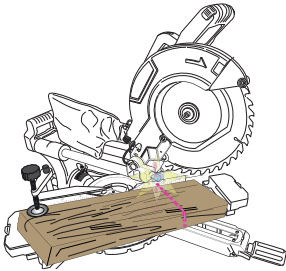

CAUTION : LASER RADIATION.
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS II LASER APPLIANCE
WAVE LENGHT : 650 m
OUTPUT POWER : < 1 mw

(IT) Utilizzo dispositivi di protezione individuali (EN) Use personal protective equipment (DE) Benutzung persönlicher Schutzausrüstungen (FR) Utilisation de dispositifs de protection individuelle (ES) Uso de equipos de protección individual (PT) Utilização de equipamentos de proteção individual (NL) Gebruik persoonlijke bescherming (FI) Henkilösuojainten käyttö (DA) Brug af personlige værnemidler (SV) Användning av personlig skyddsutrustning (NO) Bruk av personlig verneutstyr (PL) Wykorzystanie środków ochrony indywidualnej (RU) Использование средств индивидуальной защиты (BG) Използване на лични предпазни средства (HR) Uporaba osobne zaštitne opreme (SR) Korišćenje ličnih zaštitnih sredstava (EL) Χρήση μέσων ατομικής προστασίας (LV) Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana (LT) Asmeninių apsaugos priemonių naudojimas (RO) Utilizarea echipamentelor de protecție individuală (SK) Použitie osobných ochranných pracovných prostriedkov (HU) Egyéni biztonsági felszerelés használata (ET) Isikukaitsevahendite kasutamine (CS) Použití osobních ochranných pomůcek (SL) Uporaba osebne varovalne opreme (TR) Kişisel koruyucu ekipman kullanımı



(IT) Indicazione caratteristiche e dati motore (EN) Indication of machine characteristics and motor data (DE) Angabe der Motoreigenschaften und -daten (FR) Indication des caractéristiques et des données du moteur (ES) Características y datos del motor (PT) Indicação das características e dados do motor (NL) Indicatie van motorkarakteristieken en -gegevens (FI) Tietoja ja ominaisuudet moottorista (DA) Motorens specifikationer og data (SV) Visa egenskaper och motordata (NO) Opplysninger om egenskaper og motordat (PL) Wskazanie cech i danych silnika (RU) Таблица с характеристиками и данными двигателя (BG) Посочване на характеристиките и на данните на двигателя (HR) Karakteristike i podaci o motoru (SR) Karakteristike i podaci o motoru (EL) Χαρακτηριστικές υποδείξεις και δεδομένα κινητήρα (LV) Raksturlielumu norāde un motora dati (LT) Nurodyti variklio charakteristikos ir duomenys (RO) Indicație a caracteristicilor și datelor motorului (SK) Uvedenie vlastností a údajov o motore (HU) Jellemzők és motoradatok (ET) Mootori andmed ja omadused (CS) Uvedení vlastností a údajů o motoru (SL) Značilnosti in podatki motorja (TR) Özellik ve motor bilgisi göstergesi

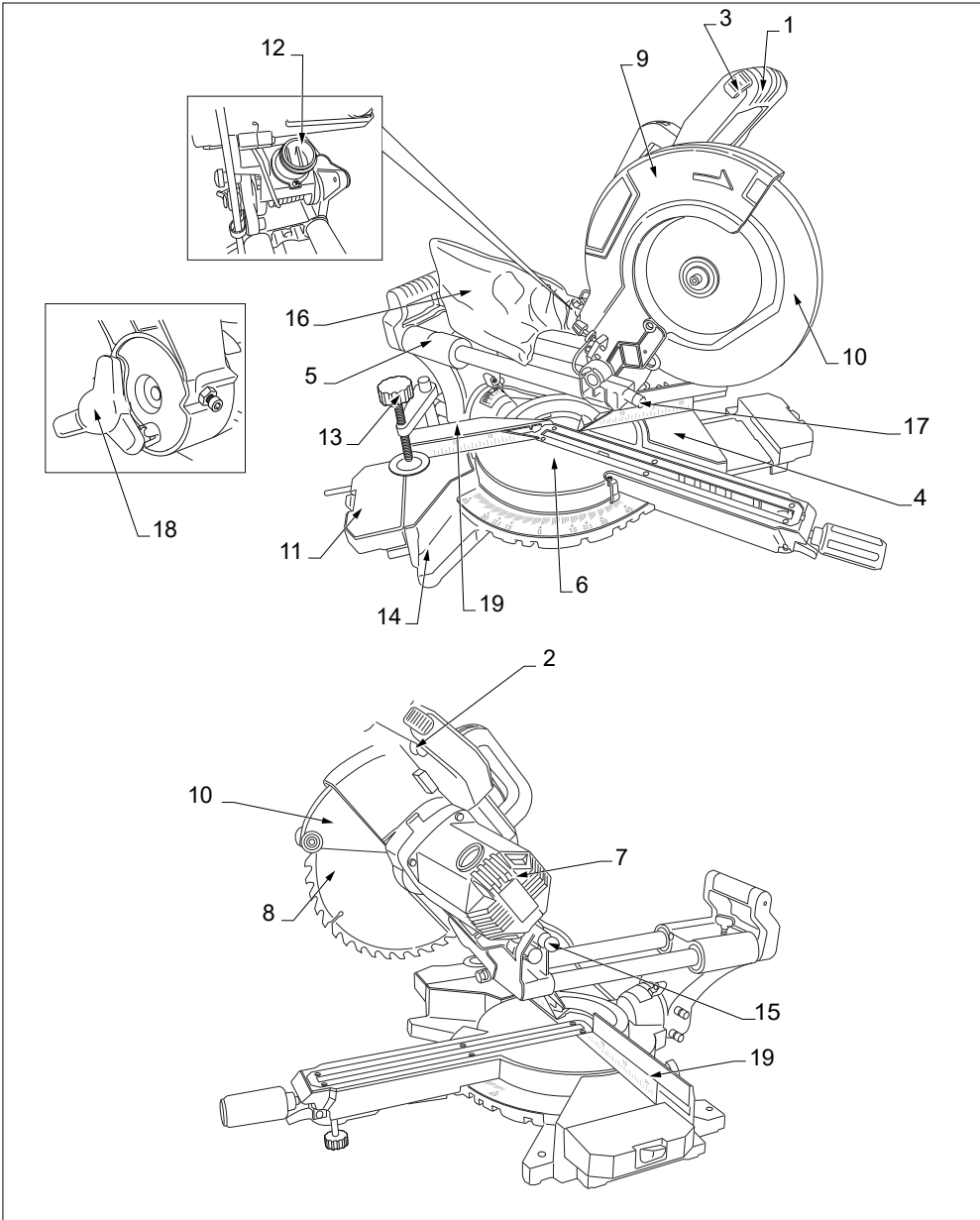




(IT) Etichetta Laser (EN) Label Laser (DE) Etikett Laser (FR) Étiquette Laser (ES) Etiqueta Láser (PT) Etiqueta Laser (NL) Etiket Laser (FI) Etiketti Laser (DA) Etiket Laser (SV) Etikett Laser (NO) Etikett Laser (PL) Etykieta Laser (RU) Этикетка Лазерная печать (BG) Етикет Лазер (HR) Naljepnica Laser (SR) Etiketa Laser (EL) Ετικέτα Laser (LV) Etiķete lāzers (LT) Etiketė lazeris (RO) Etichetă Laser (SK) Etiketa Laser (HU) Címke Lézer (ET) Etikett Laser (CS) Štítek Laser (SL) Etiketa laser (TR) Etiket Laser

IT **ATTENZIONE: RADIAZIONE LASER** • NON FISSARE IL FASCIO DI LUCE • APPARECCHIO LASER DI CLASSE 2 • LUNGHEZZA D'ONDA: **650 m** • POTENZA IN USCITA: **< 1 mW** **EN**
CAUTION: LASER RADIATION • DO NOT STARE INTO BEAM • CLASS II LASER APPLIANCE • WAVE LENGTH: **650 m** • OUTPUT POWER **< 1 mW** **DE** **WARNUNG: LASERSTRAHLUNG** • SCHAUEN SIE NIEMALS DIREKT IN DEN LASERSTRAHL • LASERGERÄT DER KLASSE 2 • WELLENLÄNGE: **650 m** • AUSGANGSLEISTUNG: **< 1 mW** **FR** **ATTENTION : RAYONNEMENT LASER** • NE PAS FIXER LE FAISCEAU DE LUMIÈRE • ÉQUIPEMENT LASER DE CLASSE 2 • LONGUEUR D'ONDE : **650 m** • PUISSANCE EN SORTIE : **< 1 mW** **ES** **ATENCIÓN: RADIACIÓN LÁSER** • NO FIJAR LA MIRADA EN EL HAZ DE LUZ • APARATO LÁSER DE CLASE 2 • LONGITUD DE ONDA: **650 m** • POTENCIA DE SALIDA: **< 1 mW** **PT** **ATENÇÃO: RADIAÇÃO LASER** • NÃO OLHAR PARA O FEIXE DE LUZ • APARELHO LASER DE CLASSE 2 • COMPRIMENTO DE ONDA: **650 m** • POTÊNCIA NA SAÍDA: **< 1 mW** **NL** **LET OP: LASERSTRALING** • NIET IN DE LICHTBUNDEL KIJKEN • LASERAPPARAAT VAN KLASSE 2 • GOLFLENGTE: **650 m** • UITGANGSVERMOGEN: **< 1 mW** **FI** **HUOMAUTUS: LASER-SÄTEILY** • ÄLÄ KIINNITÄ LASERVALOA • LUOKAN 2 LASERLAITE • AALLONPITUUS: **650 m** • LÄHTÖTEHO: **< 1 mW** **DA** **GIV AGT: LASERSTRÁLING** • STIR IKKE IND I LYSSTRÁLEN • LASERAPPARAT AF KLASSE 2 • BØGLELÆNGDE: **650 m** • UDGANGSEFFEKT: **< 1 mW** **SV** **VIKTIGT! LASERSTRÅLE** • TITTA INTE IN I LJUSSTRÁLEN • LASERAPPARAT I KLASSE 2 • VÅGLÄNGD: **650 m** • UTEFFEKT: **< 1 mW** **NO** **FORSIKTIG! LASERSTRÁLING** • SE IKKE DIREKTE PÅ LYSSTRÁLE • LASERAPPARAT I KLASSE 2 • BØGGELENGDE: **650 m** • UTGANGSEFFEKT: **< 1 mW** **PL** **UWAGA: PROMIENIOWANIE LASEROWE** • NIE SPOGLADAĆ W WIĄZKĘ ŚWIATŁA • URZĄDZENIE LASEROWE KLASY 2 • DŁUGOŚĆ FALI: **650 m** • МОС ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТЬ: **< 1 mW** **RU** **ВНИМАНИЕ: ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ** • НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ЛУЧ • ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 2 • ДЛИНА ВОЛНЫ: **650 m** • ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ: **< 1 mW** **BG** **ВНИМАНИЕ: ЛАЗЕРНО ЛЪЧЕНИЕ** • НЕ ГЛЕДАЙТЕ ДИРЕКТНО В ЛЪЧИТЕ • ЛАЗЕРНО СЪОРЪЖЕНИЕ КЛАС 2 • ДЪЛЖИНА НА ВЪЛНАТА: **650 m** • ИЗХОДНА МОЩНОСТ: **< 1 mW** **HR** **UPOZORENJE: LASERSKO ZRAČENJE** • NE GLEDAJTE IZRAVNO U SNOP SVJETLOSTI • LASERSKI UREĐAJ KLASSE 2 • DULJINA VALA: **650 m** • IZLAZNA SNAGA: **< 1 mW** **SR** **UPOZORENJE: LASERSKI ZRAČENJE** • NE GLEDAJTE DIREKTNO U SNOP SVETLOSTI • LASERSKI UREĐAJ KLASSE 2 • TALASNA DUŽINA: **650 m** • IZLAZNA SNAGA: **< 1 mW** **EL** **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ LASER** • ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΖΕΤΕ ΣΤΑΘΕΡΑ ΤΗ ΦΩΤΕΙΝΗ ΔΕΣΜΗ • ΣΥΣΚΕΥΗ LASER ΚΛΑΣΗ 2 • ΜΗΚΟΣ ΚΥΜΑΤΟΣ: **650 m** • ΙΣΧΥΣ ΣΤΗΝ ΕΞΟΔΟ: **< 1 mW** **LV** **UZMANĪBU. LĀZERA RADIĀCIJA** • NESKATĪTIES TIEŠĪ GAISMAS STARĀ • 2. KLASĒS LĀZERA IERĪCE • VILNĀGARUMS: **650 m** • IZEJAS JAUDA: **< 1 mW** **LT** **DĖMESIO: LAZERIO SPINDULIUOTĖ** • NEŽIŪRĖKĪTE Į ŠVIOSOS SPINDULĮ • 2 KLASĖS LAZERINIS ĮRENGINYS • BANGOS ILGIS: **650 m** • ĮŠVESTIES GALIA: **< 1 mW** **RO** **ATENȚIE: RADIAȚIE LASER** • NU FIXAȚI FASCICULUL DE LUMINĂ • APARAT LASER DIN CLASA 2 • LUNGIME DE UNDĂ: **650 m** • PUTERE DE IEȘIRE: **< 1 mW** **SK** **UPOZORNENIE: LASEROVÉ ŽIARENIE** • NEPOZERAJTE SA PRIAMO DO SVETELNÉHO LÚČA • LASEROVÝ PRÍSTROJ 2. TRIEDY • VLNOVÁ DĹŽKA: **650 m** • VÝSTUPNÝ VÝKON: **< 1 mW** **HU** **FIGYELEM! LÉZERSUGÁRZÁS** • NE NÉZZEN A FÉNYSUGÁRBA • 2. OSZTÁLYÚ LÉZERKÉSZÜLÉK • HULLÁMHOSSZ: **650 m** • KIMENETI TELJESÍTMÉNY: **< 1 mW** **ET** **TÄHELEPANU: LASERIKIRGUS** • MITTE LASTA KIIRT SILMADESSE • 2. KLASSI LASERSEADIS • LAINEPIKKUS: **650 m** • VÄLJUNDVÕIMSUS: **< 1 mW** **CS** **UPOZORNĚNÍ: LASEROVÉ ŽÁRENÍ** • NEDÍVEJTE SE PŘIMO DO SVĚTELNÉHO PAPERSKU • LASEROVÝ PŘÍSTROJ 2. TŘÍDY • VLNOVÁ DÉLKA: **650 m** • VÝSTUPNÍ VÝKON: **< 1 mW** **SL** **POZOR: LASERSKO SEVANJE** • NE ZRETI V LASERSKE ŽARKE • NAPRAVA 2. RAZREDA • VALOVNA DOLŽINA: **650 m** • IZHODNA MOČ: **< 1 mW** **TR** **DİKKAT: LAZER RADYASYONU** • İŞİK DEMETİNE BAKMAYIN • 2. SINIF LAZER CİHAZI • DALGA BOYU: **650 m** • ÇIKIŞTAKİ GÜCÜ: **< 1 mW**



IT ATTENZIONE! LASER e LED montati sulla macchina, devono essere sostituiti esclusivamente con tipologie avente le stesse caratteristiche di quelli forniti da FEMI. **EN CAUTION!** LASERS and LEDS installed on the machine must be replaced solely and exclusively with ones which have the same characteristics as those supplied by FEMI. **DE WARNUNG!** LASER und LEDs der Maschine dürfen ausschließlich durch Typen ersetzt werden, deren Eigenschaften denen der von FEMI gelieferten entsprechen. **FR ATTENTION !** Le LASER et les DEL montés sur la machine, doivent être remplacés exclusivement avec des éléments ayant les mêmes caractéristiques de ceux fournis par FEMI. **ES ¡ATENCIÓN!** LÁSER y LED montados en la máquina, solo se deben sustituir por productos que tengan las mismas características garantizadas por FEMI. **PT ATENÇÃO!** LASER e LEDs montados na máquina devem ser substituídos exclusivamente por peças com as mesmas características daquelas fornecidas pela FEMI. **NL LET OP!** De op de machine gemonteerde LASERS en LED'S mogen uitsluitend worden vervangen door onderdelen met dezelfde kenmerken als de door FEMI geleverde onderdelen. **FI VAROITUS!** Koneeseen asennetut LASER ja LED voidaan vaihtaa vain sen tyyppiin osiin, joiden ominaisuuden vastaavat FEMI:n asetuksia. **DA GIV AGT!** Maskinens monterede LASER OG LYSDIODER må udelukkende udskiftes med typer med samme egenskaber som dem leveret af FEMI. **SV VIKTIGT!** LASERN och LYSDIODEN som är monterade på maskinen får endast bytas ut mot reservdelar som har samma egenskaper som de som levereras av FEMI. **NO FORSIKTIG!** LASER og LED monteret i maskinen må kun skiftes ut med produkter av samme type og med samme egenskaper som de som leveres av FEMI. **PL UWAGA!** LASER i diody LED zainstalowane na maszynie należy wymieniać wyłącznie na odpowiednie komponenty o takich samych właściwościach dostarczone przez FEMI. **RU ВНИМАНИЕ!** ЛАЗЕР и СИД, установленные на машине, должны заменяться исключительно устройствами, имеющими такие же характеристики, как и устройства поставки FEMI. **BG ВНИМАНИЕ!** Монтираните върху машината ЛАЗЕР и ЛЕД светодиоди трябва да се сменят само и единствено с компоненти със същите характеристики, предоставени от FEMI. **HR UPOZORENJE!** LASER i LED montirani na stroju moraju se zamijeniti isključivo takvim vrstama koje imaju iste karakteristike kao one koje isporučuje FEMI. **SR UPOZORENJE!** LASER e LED montirani na mašini mogu se zameniti samo tipovima sa istim karakteristikama kao one, koje isporučuje FEMI. **EL ΠΡΟΣΟΧΗ!** LASER και LED τοποθετημένα στο μηχάνημα, πρέπει να αντικαθίστώνται με τύπους που έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά με αυτά που παρέχονται από την FEMI. **LV UZMANĪBU!** LĀZERS un LED diodes, kas uzstādītas uz mašīnas, jānomaina tikai ar tādām, kam ir tādas pašas īpašības kā FEMI piegādātajām. **LT DĖMESIO!** Į mašiną įmontuotas LAZERIS ir ŠVIESOS DIODAI turi būti pakeisti tik tomis pačiomis savybėmis, kurias teikia „FEMI“. **RO ATENȚIE!** LASERUL și LED-urile montate pe mașină trebuie să fie înlocuite doar cu tipuri cu aceleași caracteristici ca cele furnizate de FEMI. **SK UPOZORNENIE!** LASERY a LED diody namontované na stroji môžu byť nahradené výhradne typom, s rovnakými vlastnosťami ako tie, ktoré dodáva firma FEMI. **HU FIGYELEM!** A gépre szerelt LÉZER-t és LED-et kizárólag olyan típusú termékre lézerlézerszabad cserélni, aminek a jellemzői megegyeznek a FEMI által szállított termék jellemzőivel. **ET TÄHELEPANU!** LASERSEADIST ja seadmele paigaldatud valgusdiodid võivad asendada üksnes FEMI tarnitud detailidega samade omadustega detailidega. **CS UPOZORNĚNÍ!** LASERY a LED diody namontované na stroji mohou být nahrazeny výhradně typy, které mají stejné vlastnosti jako ty, které dodává FEMI. **SL POZOR!** LASER in LED, ki sta nameščena na stroju, je treba nadomestiti samo z nadomestni deli, ki imajo enake značilnosti kot tisti, ki jih dobavlja podjetje FEMI. **TR DİKKAT!** Makineye monte edilen LAZER ve LED, münhasıran FEMI tarafından tedarik edilen özelliklerin ayrılarına sahip türleri ile değiştirilmelidir.



IT


1. Impugnatura di comando
2. Interruttore di marcia
3. Pulsante di blocco/sblocco avviamento
4. Base
5. Snodo corpo/base
6. Supporto girevole
7. Motore
8. Lama
9. Protezione fissa lama
10. Protezione mobile lama

11. Appoggia pezzo
12. Collettore scarico polvere
13. Morsetto ferma pezzo
14. Piedi di appoggio
15. Perno di blocco
16. Sacchetto raccogli polvere
17. Laser
18. Pomello
19. Appoggio scorrevole
20. Manuale d'uso
21. Manuale "NORME DI SICUREZZA GENERALI"

EN


1. Control handgrip
2. Start switch
3. Start-up lock/unlock button
4. Base
5. Body/base swivel joint
6. Swivel support
7. Motor
8. Blade
9. Fixed blade guard
10. Moveable blade guard

11. Workpiece fence
12. Dust collection manifold
13. Workpiece holder clamp
14. Support feet
15. Lock pin
16. Dust bag
17. Laser
18. Knob
19. Sliding fence
20. User Manual
21. Manual "GENERAL SAFETY REGULATIONS"

DE


1. Führungsriff
2. EIN-/AUS-Schalter
3. Startersperre / Entriegelungstaste
4. Basis
5. Gelenk Sägekopf/Basis
6. Drehhalterung
7. Motor
8. Messer
9. Feste Sägeblattschutzhaube
10. Bewegliche Sägeblattschutzhaube
11. Werkstückauflage

12. Anschluss für Staubabsaugung
13. Werkstückzwinge
14. Stützfüße
15. Verriegelungsbolzen
16. Staubfangbeutel
17. Laser
18. Griff
19. Unterer Schutz
20. Gebrauchs- und Wartungsanleitung
21. Anleitung „ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN“

FR


1. Poignée de commande
2. Interrupteur de mise en marche
3. Bouton de verrouillage/déverrouillage démarrage
4. Base
5. Articulation corps/base
6. Support tournant
7. Moteur
8. Lame
9. Protection fixe de la lame
10. Protection mobile de la lame

11. Support de pièce
12. Collecteur d'évacuation de la poussière
13. Étau de blocage pièce
14. Pieds d'appui
15. Goujon de blocage
16. Sac à poussière
17. Laser
18. Pommeau
19. Appui coulissant
20. Manuel d'utilisation
21. Manuel « NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ »

ES



1. Empuñadura de mando
2. Interruptor de start
3. Botón de bloqueo / desbloqueo arranque
4. Base
5. Articulación cuerpo/base
6. Soporte giratorio
7. Motor
8. Cuchilla
9. Protección fija de la cuchilla
10. Protección móvil de la cuchilla

11. Apoyo de pieza
12. Colector de descarga del polvo
13. Mordaza de sujeción de la pieza
14. Pies de apoyo
15. Perno de bloqueo
16. Bolsa de acumulación del polvo
17. Láser
18. Pomo
19. Apoyo deslizante
20. Manual de uso
21. Manual "NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD"

PT



1. Punho de comando
2. Interruptor de funcionamento
3. Botão de bloqueio / desbloqueio de arranque
4. Base
5. Articulação corpo/base
6. Suporte giratório
7. Motor
8. Lâmina
9. Proteção fixa da lâmina
10. Proteção móvel da lâmina

11. Apoio para peça
12. Coletor de descarga de pó
13. Prensa de bloqueio da peça
14. Pés de suporte
15. Pino de bloqueio
16. Saco de recolha de pó
17. Laser
18. Manípulo
19. Apoio deslizante
20. Manual de uso
21. Manual "NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS"

NL



1. Bedieningshandgreep
2. Startschakelaar
3. Drukknop voor vergrendeling/ontgrendeling start
4. Onderstel
5. Scharnier romp/onderstel
6. Draaisteun
7. Motor
8. Zaagblad
9. Vaste zaagbladbescherming
10. Beweeglijke zaagbladbescherming

11. Werkstuksteun
12. Verzamelleiding stofafvoer
13. Klem voor blokkering van het werkstuk
14. Steunpoten
15. Blokkeerpen
16. Stofopvangzak
17. Laser
18. Knop
19. Glijsteun
20. Gebruikshandleiding
21. Handleiding "ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN"

FI



1. Ohjauksahva
2. Ajon katkaisin
3. Käynnistyksen lukitus-/vapautuspainike
4. Alusta
5. Rungon/alustan nivel
6. Kääntötuki
7. Moottori
8. Terä
9. Terän kiinteä suoja
10. Terän liikkuva suoja
11. Kappaleen tuki

12. Pölynpoistokerääjä
13. Kappaleen puristin
14. Tukijalat
15. Lukitustappi
16. Pölynkeräyspussi
17. Laser
18. Nuppi
19. Liukuva tuki
20. Käyttöopas
21. "YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET" -opas

DA

1. Betjeningsgreb
2. Stopkontakt
3. Idriftsættelsens låse-/oplåseknop
4. Underdel
5. Led mellem hoveddel/underdel
6. Drejelig understøtning
7. Motor
8. Klinge
9. Ubevægelig klingeafskærmning
10. Bevægelig klingeafskærmning



11. Emneunderstøtning
12. Støvopsamler
13. Terminal stopstykke
14. Støttefod
15. Låsestift
16. Støvopsamlingspose
17. Laser
18. Knop
19. Glidestøtte
20. Brugervejledning
21. Vejledningen "GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER"

SV

1. Kontrollhandtag
2. Strömbrytare
3. Lås-/upplåsningknappen
4. Bas
5. Nav kropp/bas
6. Vridfäste
7. Motor
8. Blad
9. Fast bladskydd
10. Rörligt bladskydd
11. Detaljstöd



12. Dammuppsamlare
13. Detaljklämma
14. Spärrsprint
15. Lås stift
16. Dammuppsamlingspåse
17. Laser
18. Knopp
19. Glidstöd
20. Bruksanvisning
21. Manual "ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER"

NO

1. Betjeningshåndtak
2. Startbryter
3. Start/stopknapp
4. Underdel
5. Ledd mellom hoveddel og underdel
6. Dreibar støtte
7. Motor
8. Blad
9. Fast bladbeskyttelse
10. Bevegelig bladbeskyttelse



11. Støtte for arbeidsstykket
12. Støvopsamler
13. Stoppeklemme
14. Støtteben
15. Låsebolt
16. Støvopsamlingspose
17. Laser
18. Knott
19. Bevegelig støtte
20. Bruksanvisning
21. Veiledning med "GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER"

PL

1. Uchwyt sterujący
2. Wyłącznik pracy
3. Przycisk blokujący/odblokowujący uruchamianie
4. Podstawa
5. Przegub korpusu/podstawy
6. Uchwyt wspornika obrotowego
7. Silnik
8. Taśma tnąca
9. Stała osłona taśmy tnącej
10. Ruchoma osłona taśmy tnącej



11. Podpórka detalu
12. Kolektor odprowadzania pyłu
13. Uchwyt zaciskający detal
14. Nóżki podtrzymujące
15. Sworzeń blokujący
16. Worek na pył
17. Laser
18. Pokrętło
19. Przesuwany wspomnik
20. Instrukcja obsługi
21. Instrukcja obsługi „OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA”

RU


1. Рукятка
2. Выключатель
3. Кнопка блокировки/разблокировки запуска
4. Основание
5. Шарнирное соединение корпус/основание
6. Поворотная опора
7. Двигатель
8. Режущее полотно
9. Фиксированная защита режущего полотна

10. Съёмная защита режущего полотна
11. Опора для заготовки
12. Выпускной коллектор для отходов
13. Крепежный зажим заготовки
14. Опорные ножи
15. Блокировочный штифт
16. Мешок для сбора отходов
17. Лазер
18. Ручка
19. Толкатель
20. Руководство для пользователя
21. Руководство «ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ»

BG


1. Дръжка за управление
2. Прекъсвач на ход
3. Бутон за заключване/отключване на стартера
4. Основа
5. Подвижна връзка корпус/основа
6. Въртяща се подпора
7. Мотор
8. Острие
9. Фиксирана защита на острие
10. Подвижна защита на острие

11. Поставка за детайл
12. Коллектор разтоварване на прах
13. Стяга за фиксиране на детайл
14. Подпорни крака
15. Блокиращ шифт
16. Торба за събиране на прах
17. Лазер
18. Копче
19. Подвижна основа
20. Ръководство за експлоатация
21. Ръководство "ОБЩИ НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ"

HR


1. Upravljačka ručka
2. Prekidač za pokretanje
3. Gumb za zaključavanje/otključavanje pokretača
4. Baza
5. Zajedničko tijelo/baza
6. Okretni nosač
7. Motor
8. Sječivo
9. Fiksna zaštita sječiva
10. Mobilna zaštita sječiva

11. Paralelna vodilica
12. Kolektor ispušne prašine
13. Stega za blokiranje izratka
14. Potporne noge
15. Zaporni klin
16. Vrećica za prašinu
17. Laser
18. Gumb
19. Klizna podrška
20. Priručnik za uporabu
21. Priručnik „OPĆE SIGURNOSNE MJERE“

SR


1. Kontrolna ručka
2. Prekidač hoda
3. Dugme za zaključavanje / otključavanje pokretača
4. Osnova
5. Spoj tela/osnove
6. Obrtni nosač
7. Motor
8. Sečivo
9. Fiksna zaštita sečiva
10. Mobilna zaštita sečiva

11. Oslonac za komad
12. Kolektor za skupljanje prašine
13. Stega za blokiranje predmeta
14. Podupirajuće noge
15. Osovina za blokiranje
16. Torbica za prašinu
17. Laser
18. Кноб
19. Klizni oslonac
20. Priručnik za upotrebu
21. Priručnik "OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE"

EL



1. Λαβή χειρισμού
2. Διακόπτης πορείας
3. Κουμπί κλειδώματος / ξεκλειδώματος μίζας
4. Βάση
5. Αρθρωση σώματος/βάσης
6. Περιστρεφόμενο στήριγμα
7. Κινητήρας
8. Λεπίδα
9. Σταθερή προστασία λεπίδας
10. Προστασία κινητής λεπίδας

11. Στήριγμα τεμαχίου
12. Συλλέκτης εκκένωσης σκόνης
13. Σύνδεσμος αναστολής τεμαχίου
14. Ποδαράκια στήριξης
15. Πείρος εμπλοκής
16. Σακουλάκι συλλογής σκόνης
17. Laser
18. Λαβή
19. Ολισθαίνον στήριγμα
20. Εγχειρίδιο χρήσης
21. Εγχειρίδιο "ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ"

LV



1. Vadības rokturis
2. Gaitas slēdzis
3. Startera bloķēšanas/atbloķēšanas poga
4. Pamatne
5. Korpusa/pamatnes mezgls
6. Grozāmais balsts
7. Dzinējs
8. Asmens
9. Asmens fiksētais aizsargs
10. Asmens mobilais aizsargs
11. Gabala atbalsts

12. Izvades putekļu savācējs
13. Gabala apturēšanas skava
14. Atbalsta kājas
15. Bloķēšanas tapa
16. Putekļu savākšanas maiss
17. Laser
18. Poga
19. Ritošais atbalsts
20. Lietotāja rokasgrāmata
21. Lapa „VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI”

LT



1. Valdymo rankena
2. Veikimo jungiklis
3. Starterio užrakinimo / atrakinimo mygtukas
4. Pagrindas
5. Korpuso / pagrindo jungtis
6. Sukama atrama
7. Variklis
8. Ašmenys
9. Fiksuota ašmenų apsauga
10. Kilnojama ašmenų apsauga

11. Ruošinio atrama
12. Dulkių išleidimo kolektorius
13. Ruošinio laikymo gnybtas
14. Atraminės kojelės
15. Blokavimo kaištis
16. Dulkių surinkimo maišelis
17. Lazeris
18. Rankenėlė
19. Stumdoma atrama
20. Naudotojo vadovas
21. Vadovas „BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS“

RO



1. Măner de comandă
2. Întreprupător de pornire
3. Buton de blocare/deblocare a pornitorului
4. Bază
5. Articulație corp/bază
6. Suport rotativ
7. Motor
8. Lamă
9. Protecție fixă lamă
10. Protecție mobilă lamă
11. Suprafață de sprijin a piesei

12. Colector evacuare praf
13. Sistem blocare piesă
14. Picioare de sprijin
15. Pivot de blocare
16. Săculeț pentru colectarea prafului
17. Laser
18. Buton
19. Suprafață de sprijin cu alunecare
20. Manual de utilizare
21. Manual „NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE”

SK


1. Ovládacia páka
2. Spúšťací spínač
3. Tlačidlo zamknutia / odomknutia štartéra
4. Základňa
5. Spojenie teleso/základňa
6. Otočný stojan
7. Motor
8. Rezný kotúč
9. Pevná ochrana kotúča
10. Pohyblivá ochrana kotúča
11. Suport pre uloženie obrobku

12. Výfukový zberač prachu
13. Svorka zarážky obrobku
14. Podperné pätky
15. Poistný kolík
16. Zberné vrecko prachu
17. Laser
18. Gombík
19. Posuvný suport
20. Návod na používanie
21. Návod „VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY“

HU


1. Vezérlő fogantyú
2. Menetmegszakító
3. Indítózár/kioldó gomb
4. Bak
5. Bak/géptest csukló
6. Elfordítható tartó
7. Motor
8. Fűrészlap
9. Fűrészlap rögzített védőburkolata
10. Fűrészlap mozgó védőburkolata

11. Munkadarab-vezető
12. Porelvezető gyűjtőcső
13. Darab befogó
14. Lábak
15. Rögzítőcsap
16. Porgyűjtő zsák
17. Lézer
18. Gomb
19. Csúszo tartó
20. Felhasználói kézikönyv
21. „ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK” kézikönyv

ET


1. Juhtkæepide
2. Kâigugang
3. Starteri lukustus-/avamisnupp
4. Baas
5. Korpuse/baasi ühenduskoht
6. Pöördalus
7. Mootor
8. Lõiketera
9. Tera fikseeritud kaitse
10. Tera liigutatav kaitse

11. Detaili hoidik
12. Väljuva tolmu koguja
13. Detaili kinnitusrakis
14. Tugijalad
15. Lukupolt
16. Tolmukott
17. Laser
18. Nupp
19. Liugtugi
20. Kasutusjuhend
21. Juhend “ÜLDISED OHUTUSJUHISED”

CS


1. Ovládací páka
2. Spouštěcí spínač
3. Tlačítko zamykání/odemykání startéru
4. Základna
5. Spojení těleso/základna
6. Otočný stojan
7. Motor
8. Řezný kotouč
9. Pevná ochrana kotouče
10. Pohyblivá ochrana kotouče
11. Suport k uložení obrobku

12. Výfukový sběrač prachu
13. Svorka uchycení obrobku
14. Podpěrné patky
15. Pojistný kolík
16. Sběrný sáček prachu
17. Laser
18. Páka
19. Knoflík
20. Návod k použití
21. Návod „OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“

SL

1. Ročaj z ukazi
2. Stikalo za zažigon
3. Gumb za zaklepanje/odklepanje zaganjalnika
4. Podnožje
5. Stični element osrednjega dela stroja/podnožja
6. Vrtljivi nosilec
7. Motor
8. Rezilo
9. Fiksna zaščita rezila
10. Gibljiva zaščita rezila



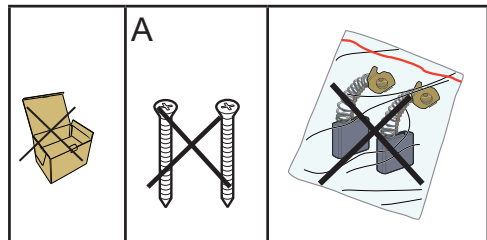
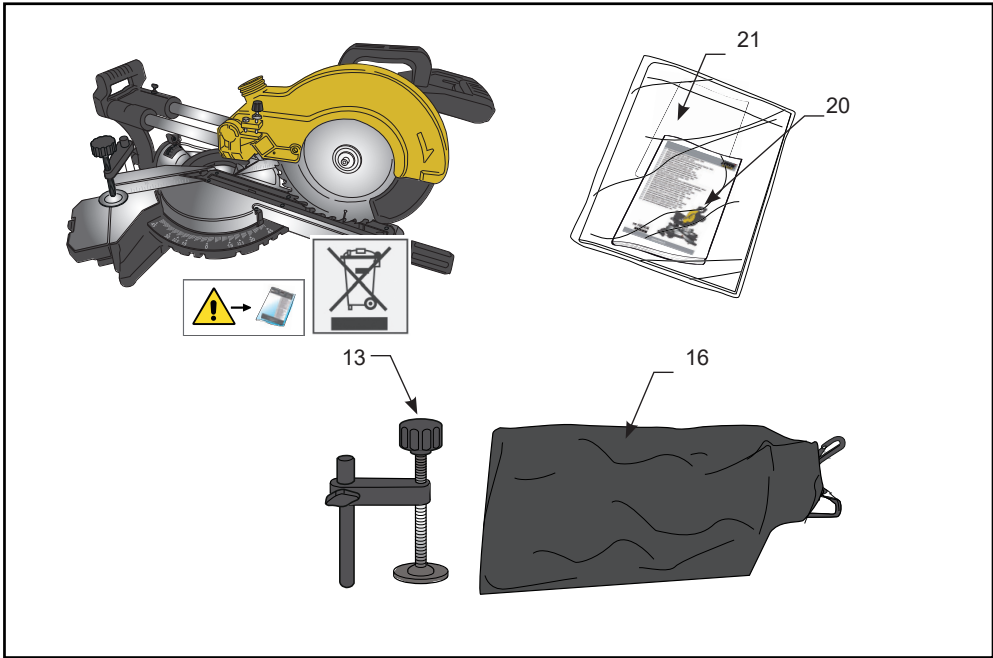
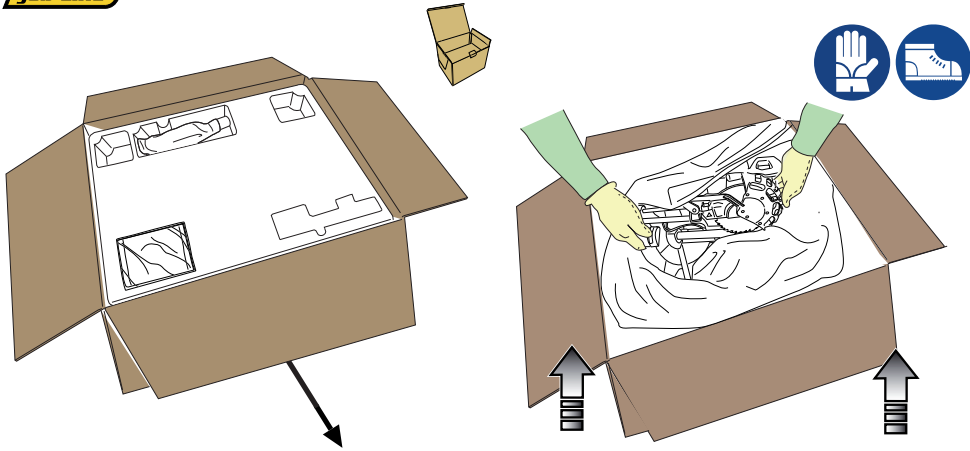
11. Opora za kos
12. Zbiralnik prahu
13. Vpenjalnik obdelovanjca
14. Podporne noge
15. Blokirni zatič
16. Vrečka za prah
17. Laser
18. Gumb
19. Drsna opora
20. Navodila za uporabo
21. Navodil »TEMELJNI VARNOSTNI PREDPISI«

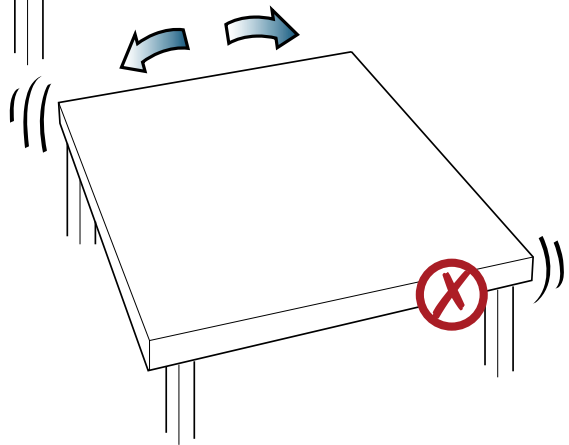
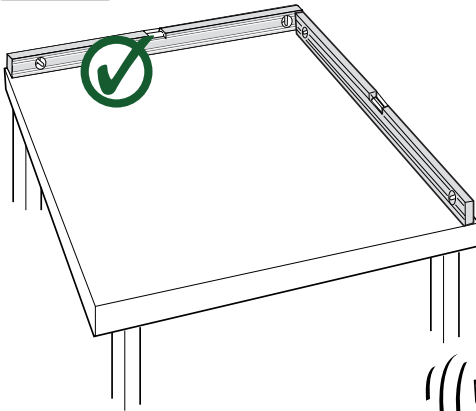
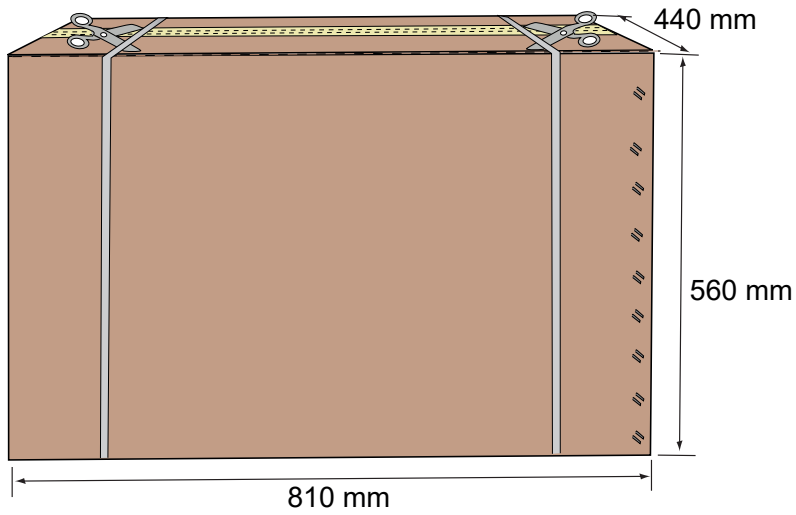
TR

1. Kumanda kolu
2. Hareket şalteri
3. Marş kilidi / kilit açma düğmesi
4. Taban
5. Gövde/tabana mafsali
6. Döner destek
7. Motor
8. Bıçak ağzı
9. Gövde aşığı indirme kilit açma kolu
10. Hareketli bıçak koruması



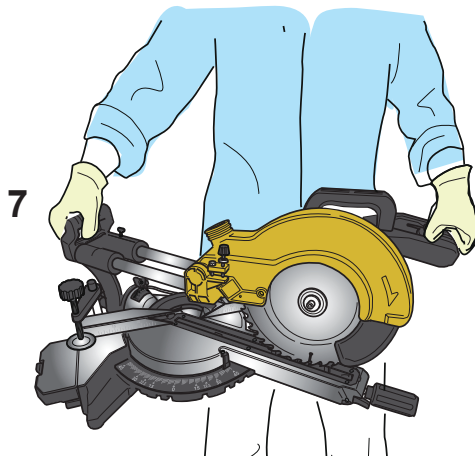
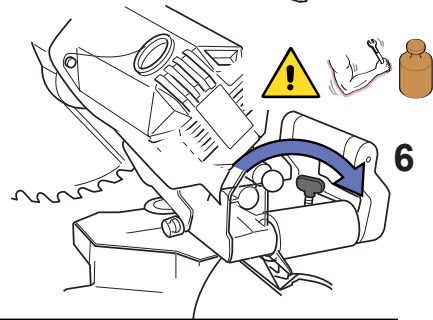
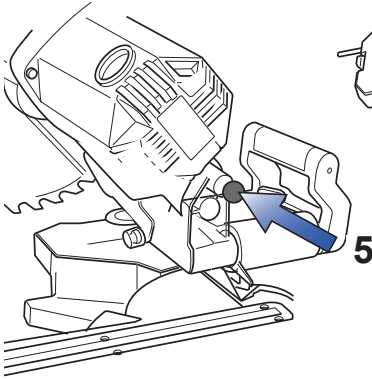
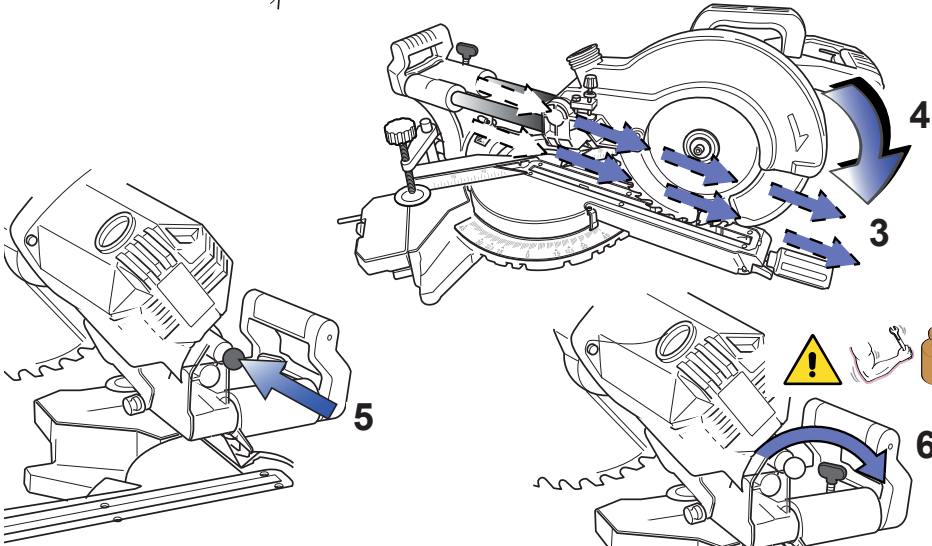
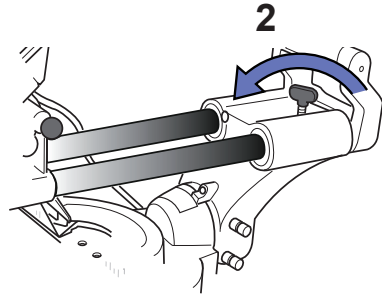
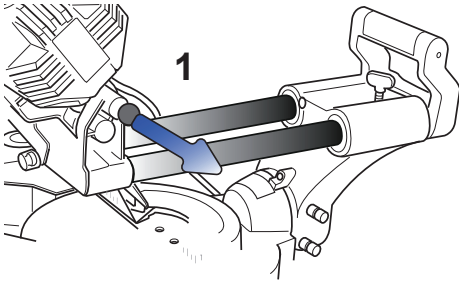
11. Parça dayama aparatı
12. Toz tahliye kolektörü
13. Parça sabitleme kenedi
14. Dayanak ayakları
15. Tespit pimi
16. Toz toplama torbası
17. Lazer
18. Topuz
19. Kayar destek
20. Kullanma kılavuzu
21. "GÜVENLİKLE İLGİLİ GENEL KURALLAR" Kılavuzu

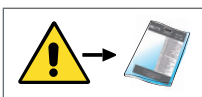
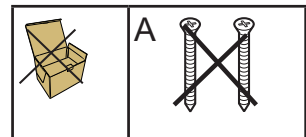
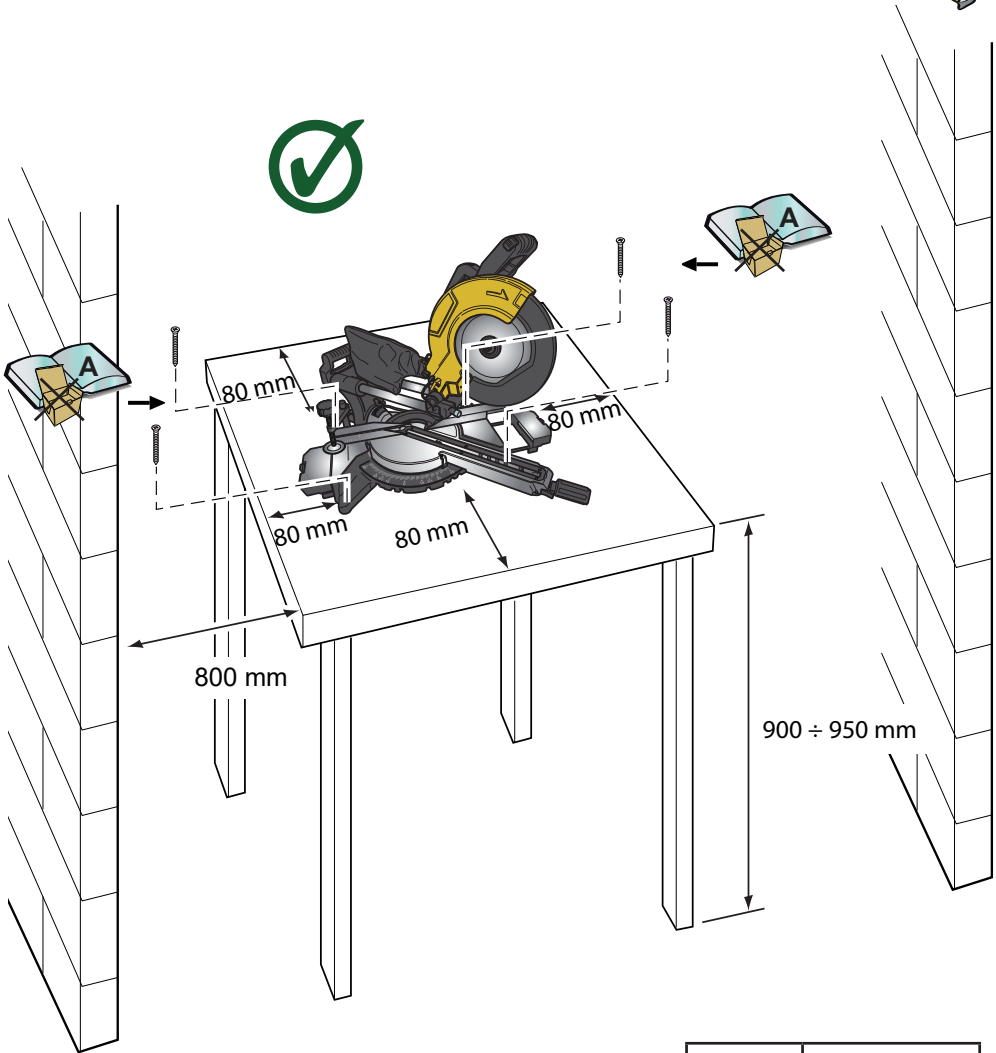


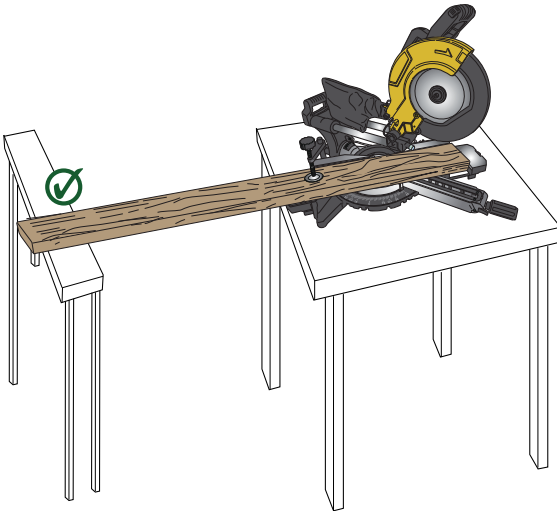
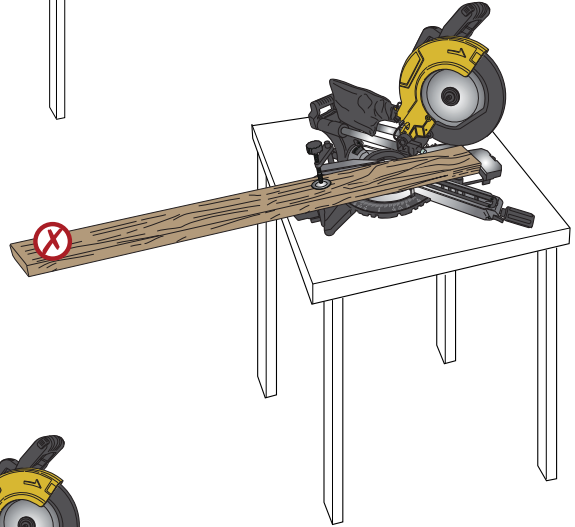
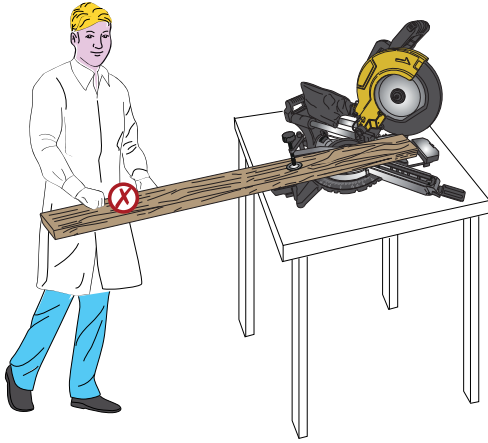


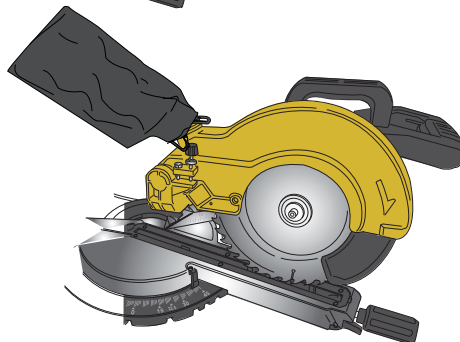
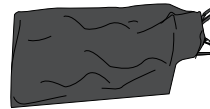
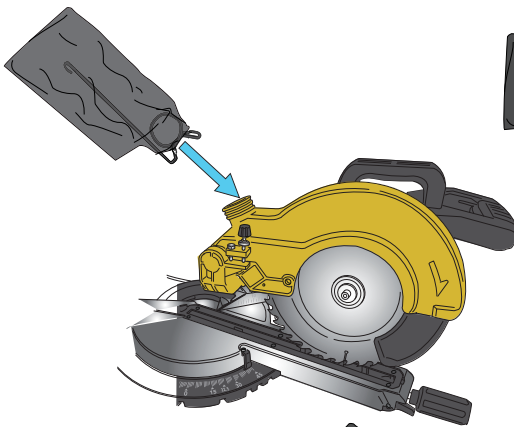
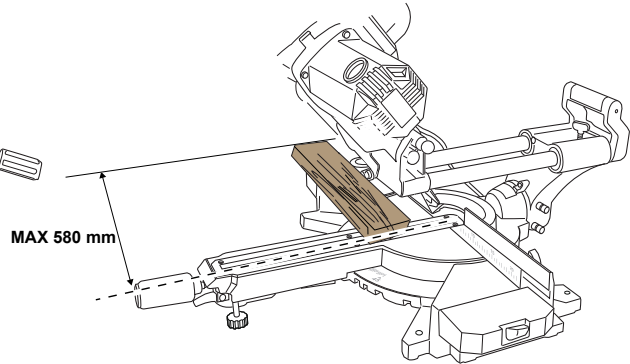
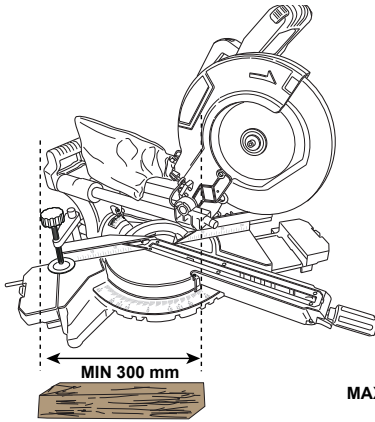


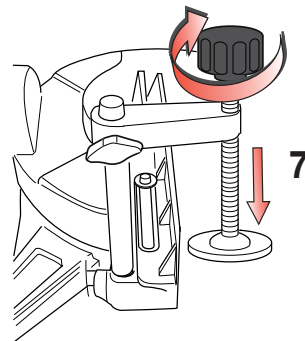
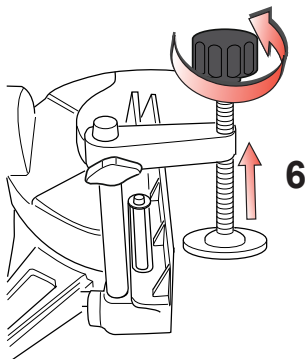
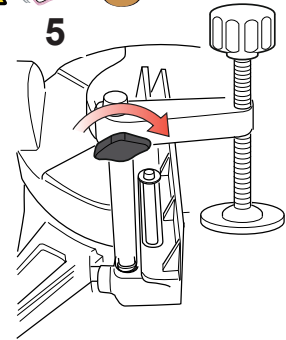
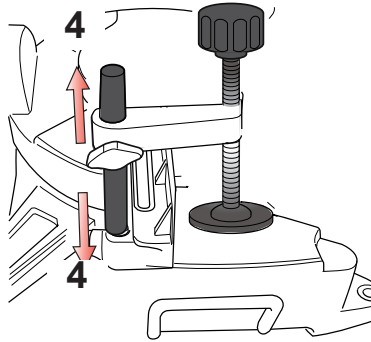
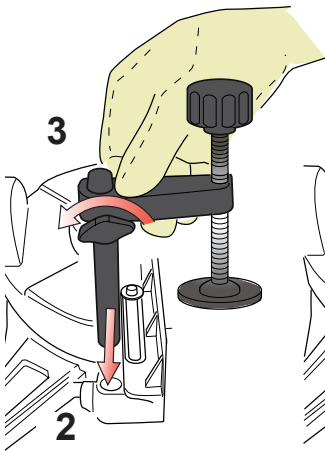
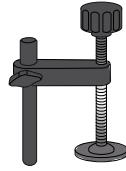
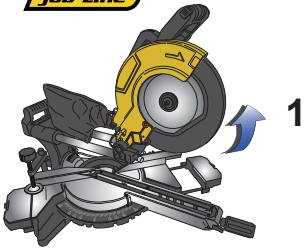
≤ 25 Kg

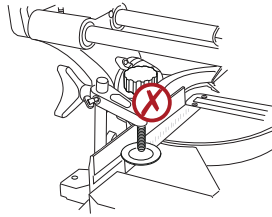
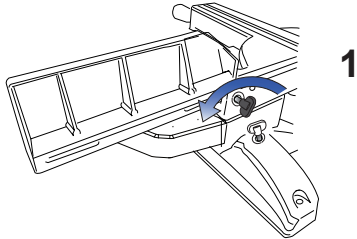




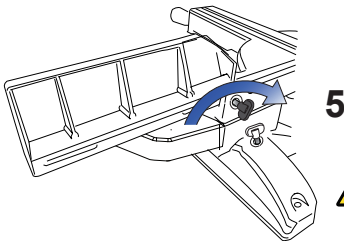
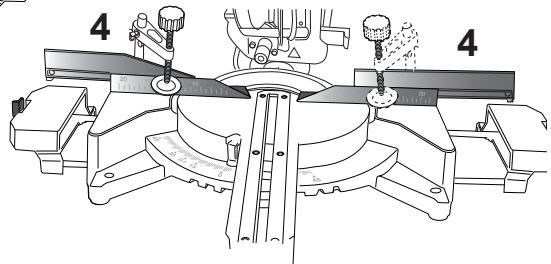
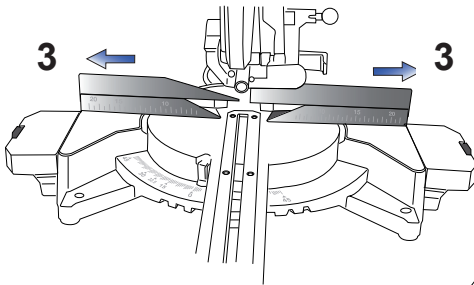
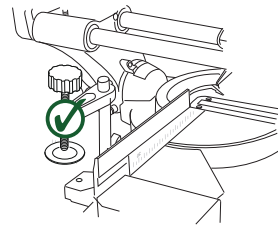


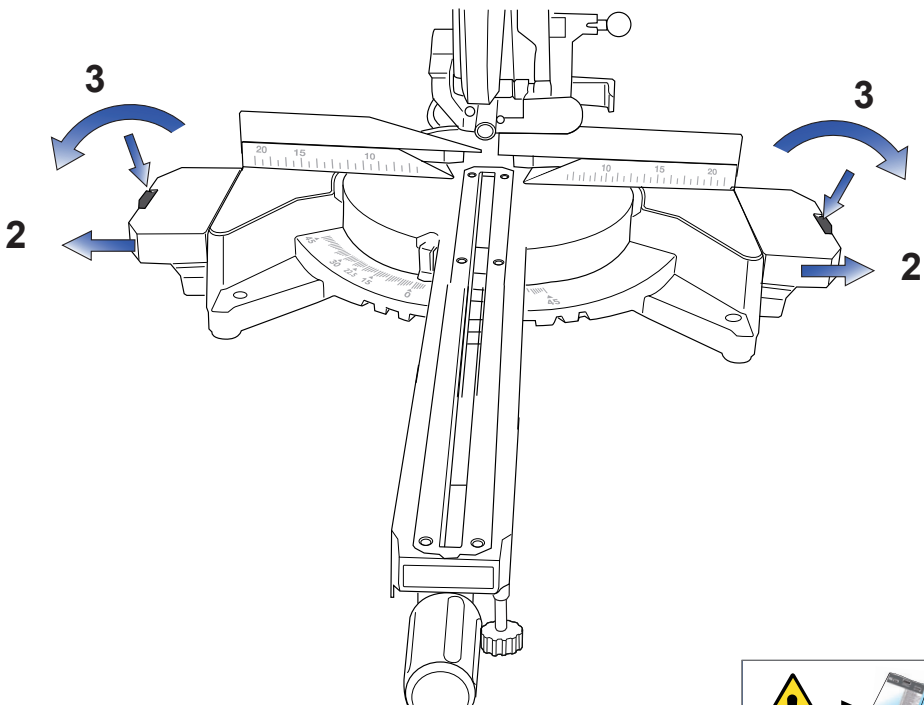
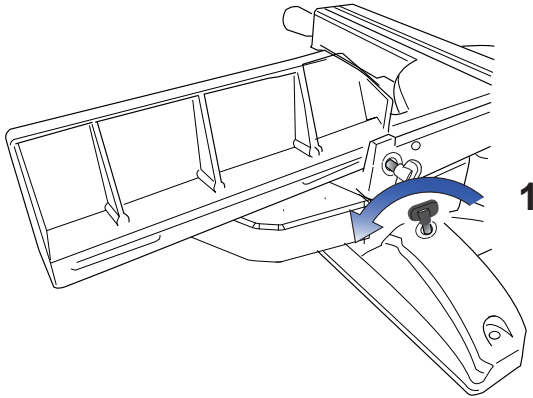
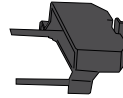
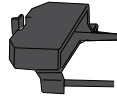


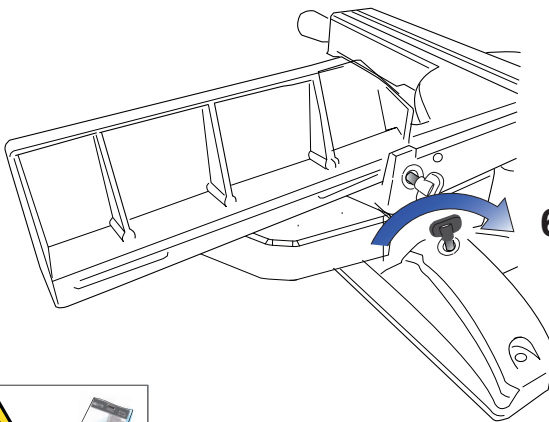
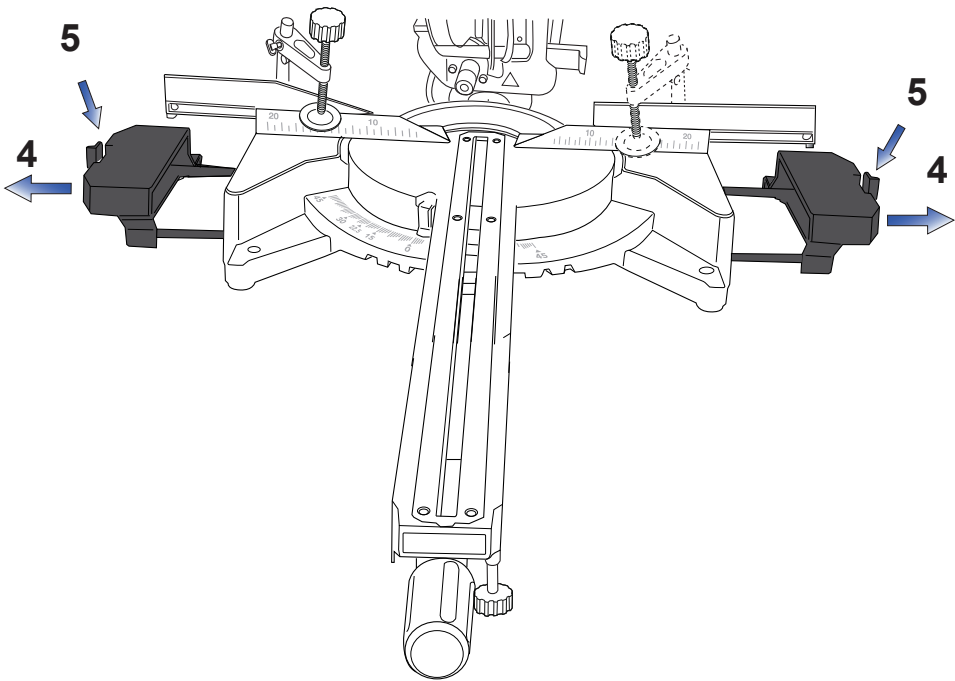




2





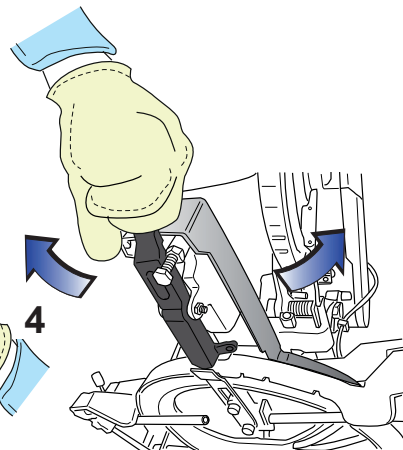
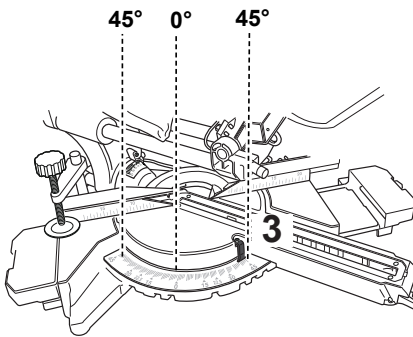
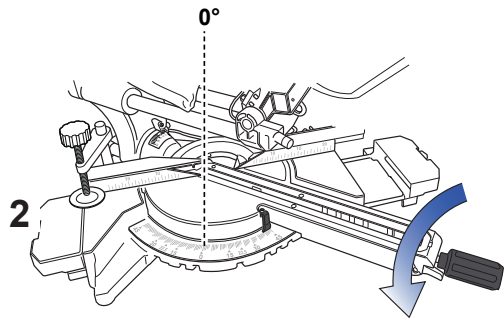
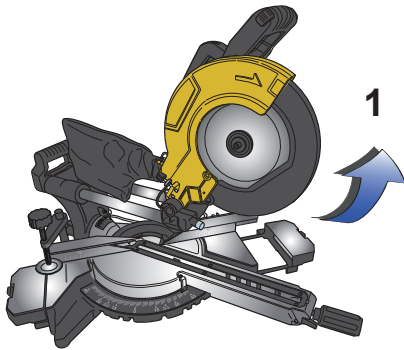
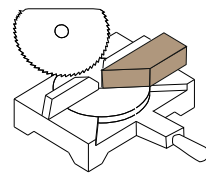
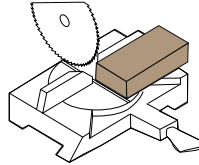
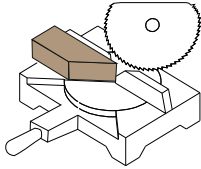


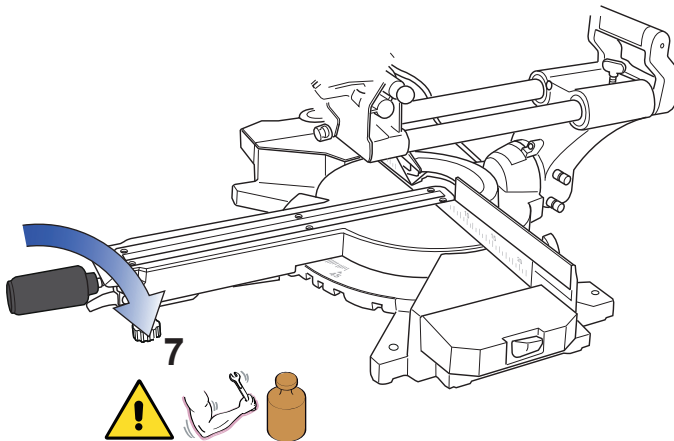
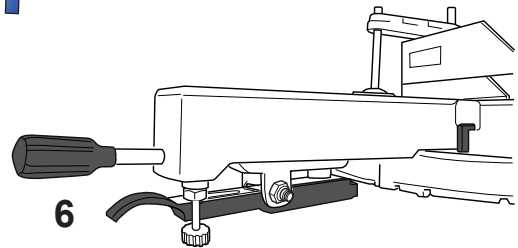
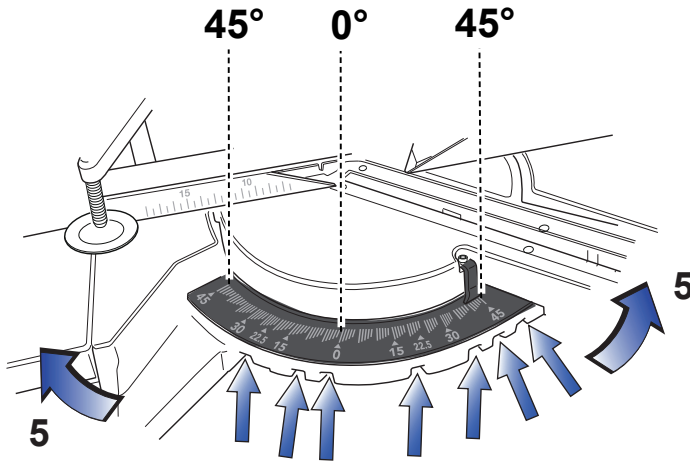


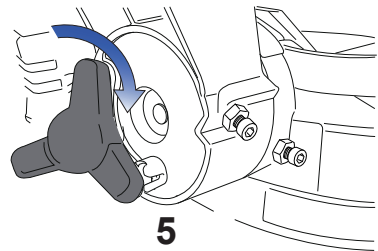
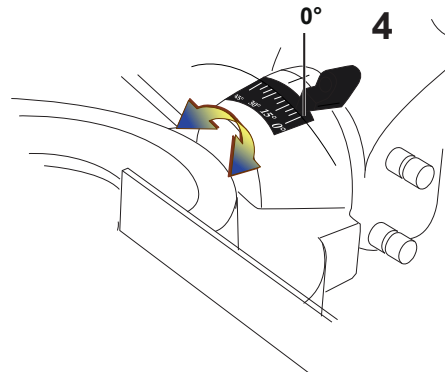
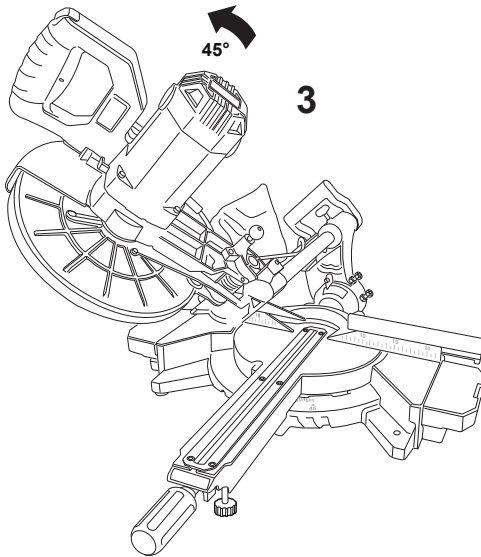
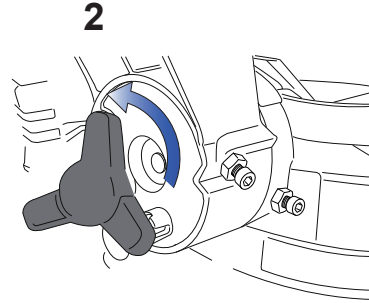
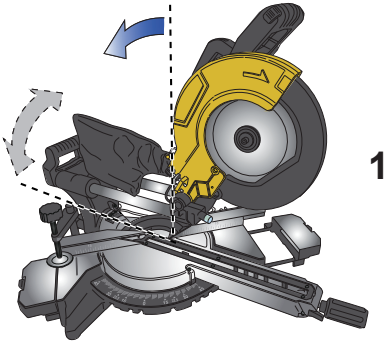
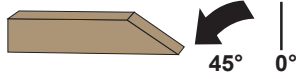
45° SX

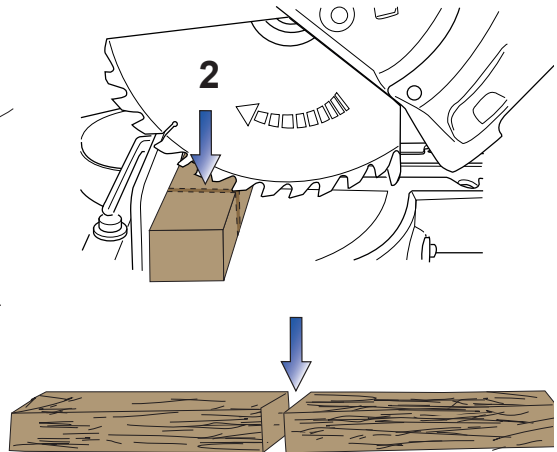
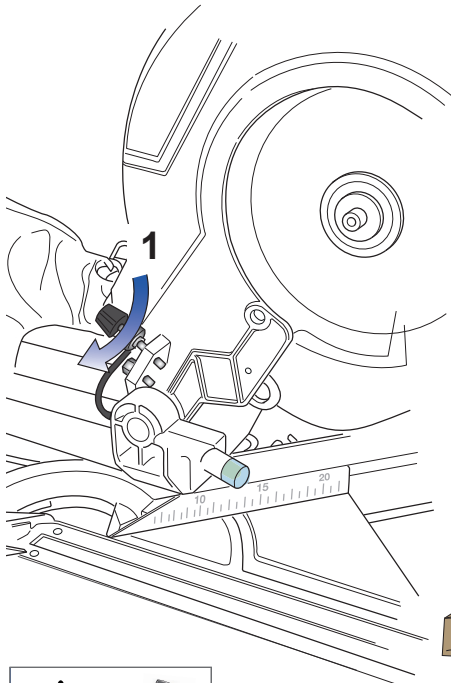
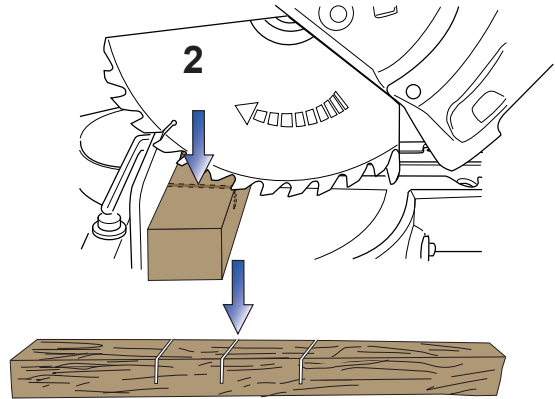
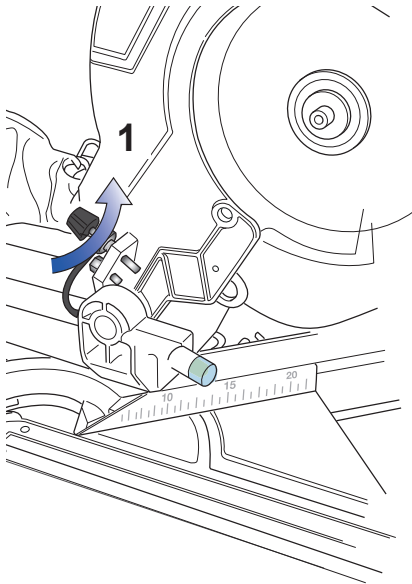
0°

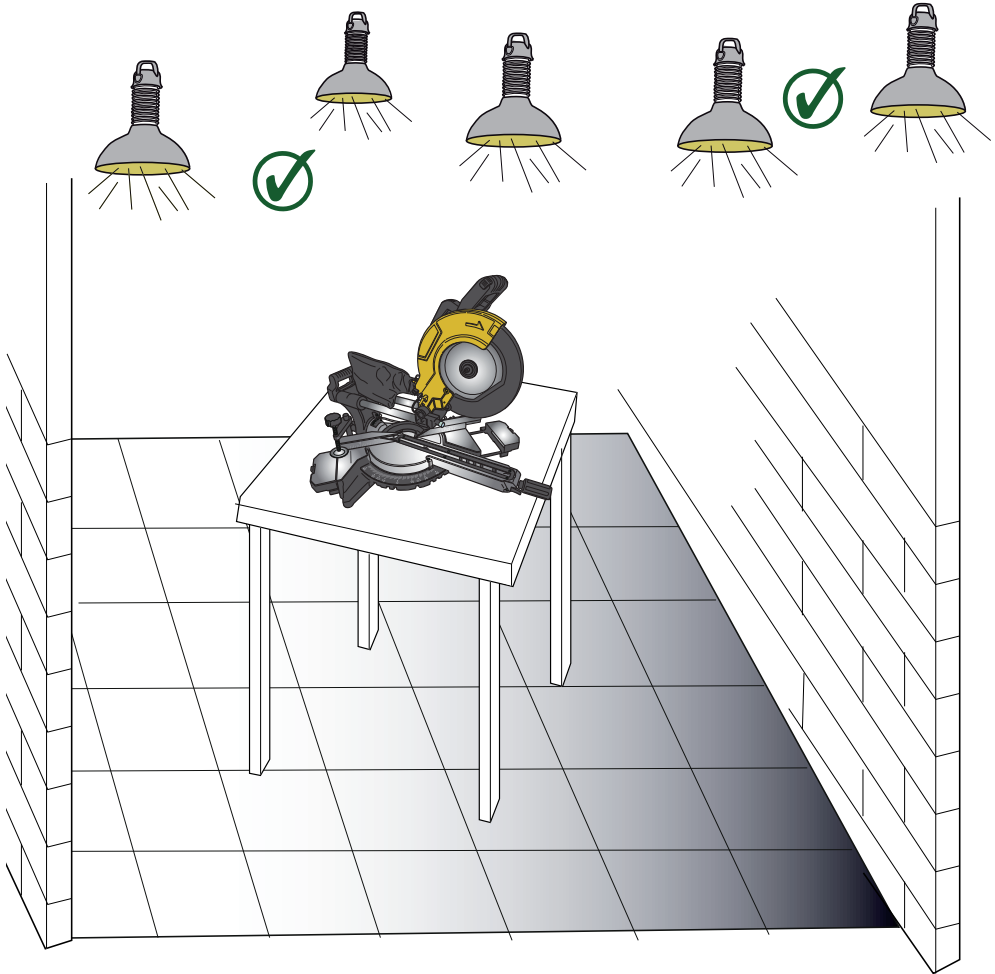
45° DX

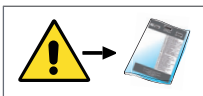
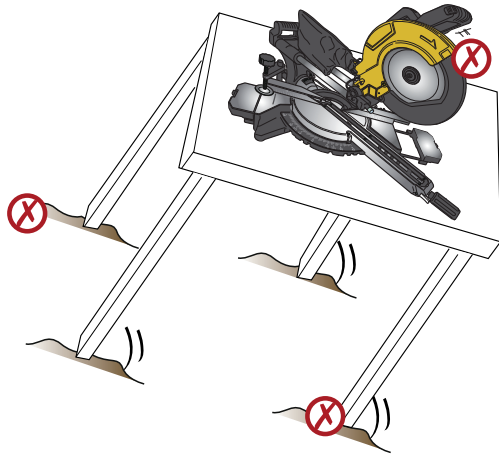


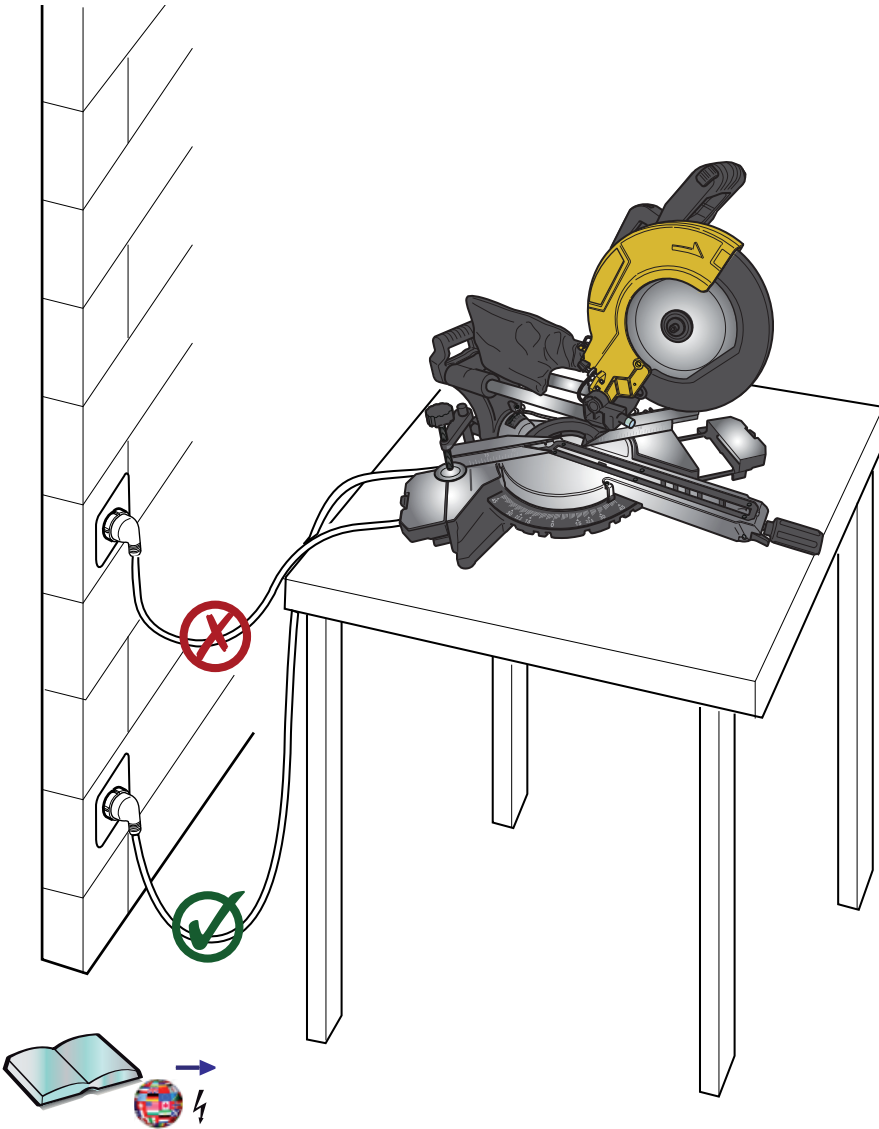












USO CONSENTITO - La macchina è stata progettata e costruita per il taglio in modalità troncatrice e modalità troncatrice taglio radiale.

Modalità troncatrice: legno stagionato, materie plastiche, alluminio e sue leghe

USO NON CONSENTITO - È vietato:

- utilizzare la troncatrice in ambienti non domestici
- lavorare materiali a base ferrosa.
- Lavorare materiali organici e/o alimentari.
- Lavorare materiali che possono, per effetto del taglio, emettere sostanze nocive.
- Lavorare in modalità troncatrice taglio radiale e tagliare legno umido, materie plastiche, alluminio e sue leghe.
- Utilizzare la macchina senza le protezioni in posizione.
- Utilizzare lame in acciaio rapido e abrasive.

 La macchina non è adatta all'uso in ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva.

RISCHI RESIDUI

Rischio di cesoimento taglio e sezionamento - Tale rischio è identificato con il simbolo: 

Rischio di impigliamento trascinalamento ed intrappolamento: tale rischio è identificato con il simbolo: 


Precauzioni da adottare

- Nella fase di taglio non utilizzare guanti da lavoro.
- Tenere lontano le mani dalla zona di lavoro.
- Non asportare residui di taglio o spezzoni con la lama in rotazione.

Rischio di schiacciamento: tale rischio è identificato con il simbolo: 

Precauzioni da adottare


- Tenere lontano le mani dalla zona di rotazione della testa.

- Non avvicinare il volto alla zona di taglio;
 - evitare assolutamente di avvicinare le mani alla zona di taglio prima che la testa sia alla massima altezza e la lama sia completamente ferma;
 - ridurre la pressione nel momento di contatto tra lama e pezzo, per evitare la rottura della lama;
 - alleggerire la pressione di taglio per salvaguardare la macchina.
- 

INFORMAZIONI RELATIVE A RUMOROSITÀ - I valori indicati per il rumore sono livelli di emissione e non necessariamente livelli di lavoro sicuro. Mentre vi è una correlazione tra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere usata affidabilmente per determinare se siano richieste o no ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il reale livello di esposizione del lavoratore includono la durata dell'esposizione, le caratteristiche dell'ambiente, altre sorgenti di rumore, per esempio il numero di macchine e altre lavorazioni adiacenti. Inoltre i livelli di esposizione possono variare da un Paese a Paese. Queste informazioni mettono comunque in grado l'utilizzatore della macchina di fare la miglior valutazione dei pericoli e dei rischi.

 È opportuno l'uso dei mezzi personali di protezione dell'udito, come cuffie o inserti auricolari.

INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA - Le emissioni elettromagnetiche della macchina non superano i limiti definiti dalle norme per le condizioni di impiego previste.

 Verificare che nell'impianto di alimentazione sia presente una protezione magnetotermica atta a salvaguardare tutti i conduttori dai corto circuiti e dai sovraccarichi.

PERMITTED USE - This machine has been designed and manufactured for cutting operations in mitre saw or mitre saw radial cut mode.

Mitre saw mode: seasoned wood, plastic materials, aluminium and its alloys

UNINTENDED USE - IT is forbidden to:

- use the mitre saw outside household environments
- Operate on ferrous materials.
- Operate on organic materials and/or food stuffs.
- Operate on materials which may release toxic substances during the cutting process.
- Cut damp wood, plastic materials, aluminium and its alloys when using the machine in mitre saw radial cut mode.
- Use the machine when the safety guards are not in position.
- Use high-speed and abrasive steel blades.

 This machine is not suitable for use in potentially explosive environments.


RESIDUAL RISKS

Shearing, cutting and severing hazard - Risk indicated by this symbol: 

Entanglement, drawing-in and entrapment hazard: This risk is indicated by this symbol: 

Precautions to be taken

- During the cutting phase do not wear work gloves.
- Keep hands away from the work area.
- Never remove cuttings or fragments from the machine when the blade is rotating.

Crushing hazard: This risk is indicated by this symbol: 

Precautions to be taken

- Keep hands away from the head rotation area.
- Keep your face away from the cutting area;
- Never bring hands anywhere near the cutting zone until the head has returned to its full height and the blade has come to a complete standstill;
- To avoid breaking the blade, reduce pressure as soon as the blade comes into contact with the workpiece;
- Lessen the cutting pressure to safeguard the machine.



INFORMATION CONCERNING NOISE - The noise values indicated are emission levels and not necessarily safe operating levels. While there is a correlation between emission levels and exposure levels, this cannot reliably be used to determine whether or not further safety precautions are needed. Factors which influence the real level of a worker's exposure include the duration of exposure, the characteristics of the working environment, other sources of noise, for example the number of machines or operations being carried out in the near vicinity. Furthermore, levels of safe exposure may be fixed differently from one country to another. This information does however help the machine user to better assess the hazards and risks.



It is advisable to use suitable hearing protection such as earmuffs or ear plugs.

INFORMATION ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY - Electromagnetic emissions from the machine do not exceed the limits defined by the relative standards for the envisaged conditions of use.



Check that the power supply system is equipped with a thermomagnetic circuit breaker to protect all conductors from short circuit and overloads.

DE VERWENDUNG 

ZULÄSSIGE VERWENDUNG - Die Maschine wurde zum Schneiden in der Konfiguration als Kapp- und Gehrungssäge und als radiale Gehrungssäge konstruiert und gebaut.

Konfiguration Kapp- und Gehrungssäge: abgelagertes Holz, Kunststoffe, Aluminium und seine Legierungen

UNZULÄSSIGE VERWENDUNG - ES ist verboten:

- die Gehrungssäge in nicht-häuslichen Bereichen einzusetzen
- Werkstoffe auf Eisenbasis zu bearbeiten.
- Organische Werkstoffe und Lebensmittel zu bearbeiten.
- Werkstoffe zu bearbeiten, bei denen durch das Schneiden gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden könnten.
- Feuchtes Holz, Aluminium und seine Legierungen in der Konfiguration als radiale Kapp- und Gehrungssäge zu schneiden.
- Die Maschine ohne eingesetzte Schutzeinrichtungen zu verwenden.
- Sägeblätter aus Schnellarbeitsstahl und abrasive zu verwenden.



Die Maschine ist nicht für die Verwendung in Umgebungen mit explosionsfähiger Atmosphäre geeignet.

RESTRISIKEN

Gefährdung durch Schneiden und Abtrennen - Diese Gefährdung wird mit folgendem Symbol signalisiert: 

Gefährdung durch Erfassen/Einziehen/Fangen: Diese Gefährdung wird mit folgendem Symbol signalisiert: 

Zu treffende Sicherheitsvorkehrungen

- Während des Schneidens keine Arbeitshandschuhe tragen.
- Die Hände vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Keine Schnittreste oder sonstige Werkstückteile entfernen, während sich das Sägeband dreht.

Gefährdung durch Quetschen: Diese Gefährdung wird mit folgendem Symbol signalisiert: 

Zu treffende Sicherheitsvorkehrungen

- Die Hände vom Drehbereich des Sägekopfs fernhalten.

- Das Gesicht nicht an den Schneidbereich heranzuführen;
- Keinesfalls die Hände in den Schneidbereich bringen, bevor der Sägekopf nicht vollständig angehoben und das Sägeband vollkommen zum Stillstand gekommen ist;
- Wenn das Sägeband das Werkstück berührt, den Druck verringern, um zu verhindern, dass das Sägeband bricht;
- den Schneiddruck zum Schutz der Maschine senken.



INFORMATIONEN ZUM GERÄUSCHPEGEL - Die angegebenen Emissionspegel sind nicht unbedingt als sichere Arbeitspegel zu betrachten. Es besteht zwar eine Korrelation zwischen Emissionspegeln und Expositionspegeln, doch kann diese nicht dazu herangezogen werden, um zuverlässig zu bestimmen, ob weitere Sicherheitsvorkehrungen erforderlich sind. Faktoren, welche die tatsächliche Exposition des Arbeitnehmers beeinflussen, sind die Dauer der Exposition, die Eigenschaften der Arbeitsumgebung und weitere Geräuschquellen (in der näheren Umgebung befindliche andere Maschinen oder ablaufende Arbeitsprozesse). Darüber hinaus können die zulässigen Expositionspegel von Land zu Land verschieden sein. Die vorliegenden Informationen versetzen den Betreiber der Maschine jedoch in jedem Fall in die Lage, die Gefahren und Risiken am besten zu beurteilen.



Es ist ratsam, einen Gehörschutz wie Gehörschutzkapseln oder -Stöpsel zu tragen.

INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT - Die elektromagnetischen Emissionen der Maschine überschreiten nicht die für die vorgesehenen Einsatzbedingungen von den Normen festgelegten Grenzwerte.




Sicherstellen, dass das Stromnetz über einen LS-Schalter zum Schutz aller Leiter gegen Kurzschluss und Überlast verfügt.

USAGE AUTORISÉ - La machine a été conçue et construite pour la coupe en mode tronçonneuse et coupe radiale tronçonneuse.

Mode tronçonneuse : bois sec, plastiques, aluminium et ses alliages

USAGE NON AUTORISÉ - IL EST interdit de :

- utiliser la tronçonneuse dans des environnements non domestiques ;
- travailler des matériaux ferreux.
- travailler des matériaux organiques et/ou alimentaires.
- travailler des matériaux pouvant, par effet de la coupe, émettre des substances nocives.
- travailler en mode coupe radiale tronçonneuse et couper du bois humide, plastiques, aluminium et ses alliages
- Utilisez la machine sans les protections en place.
- Utilisez des lames en acier rapide et abrasives.

 La machine n'est pas indiquée à être utilisée dans un milieu avec atmosphère potentiellement explosive.


RISQUES RÉSIDUELS

Risque de cisaillement, coupure et sectionnement - Ce risque est identifié par le symbole suivant : 


Risque d'accrochage, entraînement et emprisonnement : ce risque est identifié par le symbole suivant : 

Précautions à adopter


- Ne pas utiliser des gants de travail pendant la phase de coupe.
- Maintenir les mains éloignées de la zone de travail.
- Ne pas retirer des copeaux ou des tronçons de coupe avec la lame en rotation.

Risque d'écrasement : ce risque est identifié par le symbole suivant : 


Précautions à adopter

- Maintenir les mains éloignées de la zone de rotation de la tête.
- Ne pas approcher le visage à la zone de coupe ;
- Éviter absolument d'approcher les mains à la zone de coupe avant que la tête est atteinte la hauteur maximum et la lame soit complètement arrêtée ;
-  Réduire la pression au moment du contact entre la lame et la pièce à couper, afin d'éviter la rupture de la lame ;
- réduire la pression de coupe afin de sauvegarder la machine.

INFORMATIONS RELATIVES AU NIVEAU DE BRUIT - Les valeurs indiquées pour le bruit sont des niveaux d'émission et non pas nécessairement des niveaux de travail en sécurité. Il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, mais cette corrélation ne peut être utilisée de manière fiable pour déterminer si d'ultérieures précautions sont requises ou moins. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition du travailleur incluent la durée de l'exposition, les caractéristiques de l'environnement, la présence d'autres sources de bruit, par exemple le nombre de machines et autres usinages adjacents. En outre les niveaux d'exposition peuvent varier d'un Pays à l'autre. Ces informations permettent toutefois à l'utilisateur de la machine de faire la meilleure évaluation possible des dangers et des risques.

 Il est conseillé d'utiliser des dispositifs individuels de protection de l'ouïe, tels que casques ou tampons auriculaires.

INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE - Les émissions électromagnétiques de la machine ne dépassent pas les limites définies par les normes pour les conditions d'usage prévues.

 Vérifier que dans l'installation d'alimentation soit présente une protection magnétothermique en mesure de sauvegarder tous les conducteurs contre les courts-circuits et les surcharges.

USO PERMITIDO - La máquina se ha diseñado y fabricado para ser utilizada como tronadora y modalidad tronadora de corte radial.

Modalidad tronadora: madera curada, materiales plásticos, aluminio y sus aleaciones

USO NO PERMITIDO - SE prohíbe:

- utilizar la tronadora en entornos no domésticos;
- trabajar materiales que contengan hierro.
- Trabajar materiales orgánicos y/o alimentarios.
- Trabajar materiales que puedan generar sustancias nocivas durante el corte.
- Trabajar en modalidad tronadora de corte radial y cortar madera húmeda. materiales plásticos, aluminio y sus aleaciones
- Utilizar la máquina sin las protecciones montadas correctamente.
- Utilizar las cuchillas de acero rápido y abrasivas.

Máquina no apta para el uso en ambientes con atmósfera potencialmente explosiva.

RIESGOS RESIDUALES

Riesgo de corte y amputación - Se identifica con el símbolo:

Riesgo de atrapamiento y arrastre: se identifica con el símbolo:

Medidas de precaución

- No utilice guantes de trabajo durante la fase de corte.
- Mantenga las manos alejadas de la zona de trabajo.
- No elimine los residuos de corte ni los recortes cuando la cuchilla está girando.

Riesgo de aplastamiento: se identifica con el símbolo:

Medidas de precaución

- Mantenga alejadas las manos de la zona de rotación del cabezal.

- No acerque el rostro a la zona de corte.
- No acerque las manos a la zona de corte por ningún motivo antes de que el cabezal alcance el final de carrera superior y la cuchilla se haya parado por completo.
- Reduzca la presión cuando la cuchilla toque la pieza para evitar que la cuchilla se rompa.
- Reduzca la presión de corte para proteger la máquina.



INFORMACIÓN SOBRE EL NIVEL DE RUIDO - Los valores indicados se refieren al nivel de emisión y no se corresponden necesariamente con los niveles de trabajo seguro. La eventual correlación entre los niveles de emisión y los niveles de exposición no debe utilizarse para determinar con precisión la necesidad de aplicar otras medidas de precaución. Entre los factores que influyen en el nivel real de exposición del trabajador se incluyen el tiempo de exposición, las características del ambiente y la presencia de otras fuentes de ruido como, por ejemplo, el número de máquinas y ciclos de producción cercanos. Asimismo, los niveles de exposición pueden variar en función del país. Esta información permite al usuario de la máquina evaluar los peligros y los riesgos asociados a la exposición al ruido.



Se recomienda utilizar equipos de protección individual para el oído, por ejemplo, auriculares o tapones antiruido.

INFORMACIÓN SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA - Las emisiones electromagnéticas de la máquina no superan los límites impuestos por las normas en las condiciones de uso previstas.



Asegúrese de que el sistema de alimentación disponga de una protección magnetotérmica adecuada para proteger todos los conductores contra los cortocircuitos y las sobrecargas.

USO PERMITIDO - A máquina foi concebida e construída para efetuar o corte no modo serra e no modo serra de corte radial.

Modo serra: madeira sazoadada, materiais plásticos, alumínio e respetivas ligas

USO NÃO PERMITIDO - É proibido:

- utilizar a serra em ambientes não domésticos
- submeter ao processo materiais ferrosos.
- Submeter ao processo materiais orgânicos e/ou alimentares.
- Submeter ao processo materiais que podem emitir substâncias nocivas pelo efeito do corte.
- Trabalhar no modo serra de corte radial e cortar madeira húmida, materiais plásticos, alumínio e respetivas ligas.
- Utilizar a máquina sem as proteções colocadas nas respetivas posições.
- Utilizar lâminas de aço rápido e abrasivas.



A máquina não é adequada ao uso em ambientes com atmosfera potencialmente explosiva.

RISCOS RESIDUAIS

Risco de amputação, corte e ferimento - Este risco está identificado com o símbolo: 

Risco de ficar preso e ser arrastado: este risco está identificado com o símbolo: 

Precauções a adotar

- Durante o processo de corte, não utilize luvas de trabalho.
- Mantenha as mãos afastadas da zona de trabalho.
- Não remova resíduos de corte ou pedaços com a lâmina em rotação.

Risco de esmagamento: este risco está identificado com o símbolo: 

Precauções a adotar

- Mantenha as mãos afastadas da zona de rotação da cabeça.

- Não aproxime o rosto da zona de corte;
- evite severamente aproximar as mãos da zona de corte antes que a cabeça tenha atingido a altura máxima e a lâmina esteja totalmente imobilizada;
- reduza a pressão ao obter o contacto entre a lâmina e a peça, para evitar a rotura da lâmina;
- reduza a pressão de corte para salvaguardar a máquina.



INFORMAÇÕES RELATIVAS AO RÚIDO - Os níveis de ruído são os níveis de emissão e não necessariamente indicam condições de trabalho seguras. Embora exista uma relação entre níveis de emissão e níveis de exposição, esta não pode ser usada de forma fiável para determinar se outras precauções são ou não são necessárias. Os fatores que afetam o nível de nível de exposição do trabalhador incluem a duração da exposição, as características do ambiente, outras fontes de ruído, tais como, por exemplo, o número de máquinas e outros processos adjacentes. Para além disso, os níveis de exposição podem variar nos vários países. De qualquer maneira, estas informações permitem ao utilizador da máquina fazer uma melhor avaliação dos perigos e dos riscos.



É recomendável o uso de equipamentos de proteção individual do ouvido, tais como tampões ou protetores auriculares.

INFORMAÇÕES SOBRE A COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA - As emissões eletromagnéticas da máquina não ultrapassam os limites definidos pelas normas para as condições de utilização previstas.



Verifique se na instalação de alimentação está presente uma proteção magnetotérmica destinada a proteger todos os condutores de curtos-circuitos e sobrecargas.

TOEGESTAAN GEBRUIK - De machine werd ontworpen en gebouwd voor het zagen van materiaal in de modus afkortzaag en de modus radiale afkortzaag.

Modus afkortzaag: droog hout, kunststof, aluminium en legeringen van aluminium

NIET TOEGESTAAN GEBRUIK - HET volgende is verboden:

- het gebruik van de afkortzaag in niet-huishoudelijke omgevingen
- Het zagen van ijzerhoudend materiaal.
- het verwerken van organische materialen en/of voedingsmiddelen.
- Het bewerken van materialen die als gevolg van de bewerking schadelijke stoffen kunnen afscheiden.
- Het werken in de modus radiale afkortzaag en het zagen van vochtig hout, kunststof, aluminium en legeringen van aluminium.
- Het gebruik van de machine zonder dat de beschermingen op hun plaats zitten.
- Het gebruik van zaagbladen en schurende van sneldraaistaal.

De machine is niet geschikt voor gebruik in omgevingen met potentieel explosiegevaar.

RESTRISICO'S

Gevaar voor verwonding door snijden/afsnijden - Dit gevaar wordt aangegeven met het symbool:

Gevaar voor verstrikking, meetrokken en beknelling: dit gevaar wordt aangegeven met het symbool:

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik tijdens de bewerking geen werkhandschoenen.
- Houd de handen uit de buurt van de werkzone.
- Verwijder geen snijresten of stukjes materiaal terwijl het snijblad draait.

Gevaar voor verplettering: dit gevaar wordt aangegeven met het symbool:

Voorzorgsmaatregelen

- Houd de handen ver uit de buurt van de zone waar de kop draait.

- Kom niet met uw gezicht in de buurt van de bewerkingszone;
- kom nooit met uw handen in de buurt van de zone waar gezaagd wordt voordat de kop in de hoogste stand staat en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen;
- verminder de druk op het moment dat snijblad en werkstuk met elkaar in contact komen, om breuk van het snijblad te voorkomen;
- verminder de snijdruk om de machine niet te beschadigen.

INFORMATIE MET BETREKKING TOT HET GELUIDSNIVEAU - De waarden die zijn aangegeven voor het geluidsniveau betreffen emissieniveaus en dit zijn niet noodzakelijkerwijs ook niveaus waarbij veilig wordt gewerkt. Hoewel er een correlatie is tussen de emissieniveaus en de blootstellingsniveaus, zijn deze niet betrouwbaar genoeg om vast te stellen of er verdere voorzorgsmaatregelen nodig zijn. De factoren die het werkelijke blootstellingsniveau van de gebruiker bepalen zijn onder meer de duur van de blootstelling, de kenmerken van de omgeving, andere geluidsbronnen, bijvoorbeeld het aantal machines en andere werkzaamheden die in de buurt plaatsvinden. Bovendien kunnen de blootstellingsniveaus van land tot land verschillen. Deze informatie stelt de gebruiker van de machine hoe dan ook in staat om de gevaren en risico's optimaal in te schatten.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen om het gehoor te beschermen, zoals oorkappen of oordoppen.

INFORMATIE MET BETREKKING TOT DE ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT - De elektromagnetische emissies van de machine blijven onder de door de normen vastgelegde limieten voor de voorziene gebruiksomstandigheden.

Controleer of er in de voedingsinstallatie een magnetothermische bescherming aanwezig is om alle geleiders te beschermen tegen kortsluiting en overbelasting.

SALLITTU KÄYTTÖ – Kone on suunniteltu ja valmistettu katkaisusahana ja säteisleikkuun katkaisusahana käytettäväksi.

Katkaisusahatila: ilmakeiva puutavara, muovi-, alumiini- ja alumiiniseosmateriaalit

EI-SALLITTU KÄYTTÖ - ON kielletty:

- katkaisusahan käyttö muualla kuin kotitalouksissa;
- rautapohjaisten materiaalien työstö.
- Orgaanisten ja/tai elintarvikkeisiin liittyvien materiaalien työstö.
- Sellaisten materiaalien työstö, jotka voivat päästää haitallisia ainesosia.
- Kostean puutavaran, muovi-, alumiini- ja alumiiniseosmateriaalit leikkaaminen säteisleikkuun katkaisusahan tilassa
- Koneen käyttö ilman, että suojat ovat paikoillaan.
- Käytä nopeita ja hankaavia terästeriä.



Kone ei sovellu käytettäväksi mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.


JÄÄNNÖSRISKIT

Leikkaus- ja hankautumisriski – Kyseinen riski on merkitty symbolilla: 

Takertumisen ja kiinni jäämisen riski: Kyseinen riski on merkitty symbolilla: 

Noudatettavat varotoimenpiteet

- Älä käytä työkaluun leikkuvaiheessa.
- Pidä kädet etäällä työalueesta.
- Älä irrota leikkausjäämiä tai paloja terän pyöriessä.

Puristumisriski: Kyseinen riski on merkitty symbolilla: 

Noudatettavat varotoimenpiteet

- Pidä kädet etäällä pään pyörimisalueelta.



- Älä laita kasvoja leikkualueen lähelle;
- Älä missään tapauksessa laita käsiä leikkualueen lähelle ennen kuin työstöpää on täysin ylhäällä ja terä on kokonaan pysähtynyt;
- Vähennä painetta terän ja kappaleen koskettaessa toisiaan, jotta terä ei rikkoontuisi;
- kevennä leikkupainetta koneen suojelemiseksi.

MELUA KOSKEVAT TIEDOT - Melusta annetut arvot ovat päästötasoja, eivätkä välttämättä turvallisen työn tasoja. Päästö- ja altistumistasot korreloivat keskenään, mutta korrelaation perusteella ei kuitenkaan voida luotettavasti määrittää, tarvitaanko lisävarotoimenpiteitä. Työntekijän altistumisen todelliseen tasoon vaikuttaviin seikkoihin kuuluvat altistumisen kesto, ympäristön ominaisuudet, melulähteet, esimerkiksi koneiden lukumäärä ja muut vierellä olevat työstöt. Nämä altistumistasot voivat vaihdella maakohtaisesti. Näiden tietojen ansiosta koneen käyttäjä voi arvioida vaarat ja riskit paremmin.



Kannattaa käyttää kuulosuojaimia, kuten kuulokkeita tai korvatulppia.

SÄHKÖMAGNEETTISEN YHTEENSOPIVUUDEN TIEDOT - Koneen sähkömagneettiset päästöt eivät ylitä tarkoitetun käytön olosuhteita koskevilla standardeissa määritettyjä arvoja.



Tarkista, että virtaverkossa on magneettinen vikavirtasuojaja, joka suojelee kaikkia johtimia oikosuluilta ja ylikuormituksilta.

KORREKT BRUG - Maskinen er konstrueret og fremstillet til skæringer i tilstandene skæremaskine og skæremaskinetilstand, radial skæring.

Tilstanden skæremaskine: tørret træværk, plastikmaterialer, aluminium og aluminiumslegeringer

IKKE TILLADT BRUG - DET ER forbudt:

- At benytte skæremaskinen i ikke-hjemlige omgivelser.
- At bearbejde jernholdige materialer.
- At bearbejde organiske og/eller spiselige materialer.
- At bearbejde materialer, der pga. skæringen kan afgive skadelige stoffer.
- At arbejde i tilstanden skæremaskine, radial skæring og at skære vådt træ, plastikmaterialer, aluminium og aluminiumslegeringer.
- At anvende maskinen uden korrekt placerede værn.
- Brug hurtige og slibende stålklinger.



Maskinen er ikke egnet til brug i omgivelser med eksplosionsfarlig atmosfære.

RESTERENDE RISICI

Risiko for overklipping, snitsår og opskæring - Denne risiko signaleres af symbolet:



Risiko for indvikling, medrivning og klemning: Denne risiko angives med symbolet:



Foranstaltninger, der skal iværksættes

- Benyt ikke arbejdshandsker under skærefasen.
- Hold hænderne på lang afstand af arbejdsområdet.
- Fjern aldrig rester fra skæringen eller stykker af emner mens klingen er i rotation.

Klemfare: Denne risiko angives med symbolet:



Foranstaltninger, der skal iværksættes

- Hold hænderne på lang afstand af aggregatets rotationsområde.

- Anbring aldrig ansigtet i nærheden af skærezonen;
- Det er strengt forbudt, at anbringe hænderne i nærheden af skærezonen, før aggregatet er løftet helt op og klingen står helt stille;
- Reducér trykket i samme øjeblik, hvor klingen kommer i berøring med emnet, for at undgå at klingen tager skade;
- Reducér skæretrykket, for at værne om maskinen.



OPLYSNINGER OM STØJ - De anførte støjværdier svarer til emissionsniveauerne og ikke nødvendigvis til sikre arbejdsniveauer. Skønt der foreligger et forhold mellem emissionsniveauerne og eksponeringsniveauerne, kan dette ikke benyttes til at fastlægge med sikkerhed, om yderligere foranstaltninger er nødvendige eller ej. De faktorer, som påvirker de reelle eksponeringsniveau, omfatter eksponeringens varighed, omgivelsernes egenskaber, andre støjkilder, for eksempel antallet af maskiner og andre tilstødende bearbejdnings. Desuden kan eksponeringsniveauerne variere fra et land til et andet. Disse oplysninger giver dog maskinens bruger mulighed for at vurdere farerne og risiciene mere præcist.



Der bør anvendes personlige værnemidler, for at værne om hørelsen, så som høretelefoner eller ørepropper.

OPLYSNINGER OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET - Maskinens elektromagnetiske emissioner overstiger ikke de fastsatte begrænsninger for de forudsete brugsforhold.



Kontrollér at forsyningsanlægget er udstyret med en termomagnetsikring, der er i stand til at beskytte alle lederne mod kortslutning og overbelastning.

TILLÅTEN ANVÄNDNING - Maskinen har utvecklats och konstruerats för kapning i kap- och gersågsläge.
Kapsågsläge: torkat trä, plastmaterial, aluminium och dess legeringar

OTILLÅTEN ANVÄNDNING – DET ÄR förbjudet att:

- använda kapsågen i andra miljöer än hemmamiljöer
- bearbeta järnbaserat material.
- Bearbeta organiskt material och/eller livsmedel.
- Bearbeta material som, på grund av bearbetningen, kan avge skadliga ämnen.
- Arbeta i gersågsläge och skära fuktigt trä, plastmaterial, aluminium och dess legeringar
- Använda maskinen utan monterade skydd.
- Använda blad i och slipande snabbstål.

 Maskinen är inte lämpad för att användas i en miljö med explosionsrisk.

ÅTERSTÄENDE RISKER

Risk för kapning och skärning – Denna risk anges med symbolen: 

Risk för intrassling, medsläpning och insnärning denna risk anges med symbolen: 


Försiktighetsåtgärder som ska vidtas

- Använd inte arbetshandskar under kapningsfasen.
- Håll händerna långt borta från arbetsområdet.
- Avlägsna inte kapnings- eller klipprester medan verktyget roterar.


Risk för krossning: denna risk anges med symbolen: 

Försiktighetsåtgärder som ska vidtas


- Håll händerna långt borta från huvudets rotationsområde.

-  • För inte ansiktet i närheten av kapningsområdet;
• Undvik absolut att placera händerna i närheten av kapningsområdet innan huvudet är på max. höjd och bladet har stannat helt;
• Minska trycket i kontaktögonblicket mellan bladet och arbetsstycket för att undvika att bladet går sönder;
• Minska kapningstrycket för att skydda maskinen.

INFORMATION OMBULLER– De värden som anges för buller är emissionsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Medan det finns ett samband mellan utsläppsnivåer och exponeringsnivåer kan detta inte tillförlitligt användas för att fastställa om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs eller inte. Faktorer som påverkar den verkliga nivån för arbetstagarens exponeringsnivå inkluderar exponeringens varaktighet, egenskaperna hos miljön, andra ljudkällor, till exempel antalet maskiner och andra angränsande arbeten. Dessutom kan exponeringsnivåerna variera från land till land. Denna information gör det möjligt för maskinens användare att göra den bästa värderingen av farorna och riskerna.

 Du bör använda personlig skyddsutrustning för att skydda hörseln, som hörselskydd eller öronproppar.

INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET - Maskinens elektromagnetiska emissioner överstiger inte gränserna som är fastställda enligt standarderna för användningsvillkoren.

 Kontrollera att det finns ett termomagnetiskt skydd i matningssystemet som skyddar alla ledare mot kortslutningar och överbelastningar.



TILLATT BRUK - Maskinen er konstruert og laget for kapping med kappemaskinfunksjon og kappemaskinfunksjon med radiaalt kutt.

Kappemaskinfunksjon: tørket trevirke, plastmaterialer, aluminium og aluminiumslegeringer

IKKE TILLATT BRUK- DET er forbudt å:

- bruke kappemaskinen til annet enn privat bruk
- Bearbeide jernholdige materialer.
- Bearbeide organiske materialer og/eller næringsmidler.
- Bearbeide materialer som kan slippe ut farlige stoffer når materialet kappes.
- Bruke kappemaskinfunksjonen for radiaalt kutt til å kutte vått trevirke, plastmaterialer, aluminium og aluminiumslegeringer.
- Bruke maskinen uten at beskyttelsene er på plass.
- Bruke hurtigstålblad og slipende.



Maskinen er ikke egnet for bruk i miljø med potensielt eksplosiv atmosfære.

RESTRISIKOER

Risiko for klippe-, kutt- og snittskader - Slik risiko vises av symbolet:

Risiko for å bli hengende, sittende fast eller bli trukket inn i maskinen: Slik risiko vises av symbolet:

Forholdsregler som må tas

- Ikke bruk arbeidshansker under selve bearbeidelsen.
- Hold hendene unna arbeidsområdet.
- Ikke fjern avkutt eller biter mens sagbladet roterer.

Klemfare Slik risiko vises av symbolet:

Forholdsregler som må tas

- Hold hendene unna området hvor hodet roterer.



- Hold ikke ansiktet over området hvor du arbeider;

Det er strengt forbudt å holde hendene i nærheten av arbeidsområdet før hodet er blitt hevet helt opp og bladet har stanset helt.

- For å unngå at bladet ødelegges, må trykket reduseres når bladet møter stykket.
- Bruk mindre kraft når du kapper for å spare maskinen.

STØYINFORMASJON - De oppgitte støyverdiene er emisjonsnivåer og ikke nødvendigvis trygge arbeidsnivåer. Selv om det er sammenheng mellom emisjonsnivåer og de nivåene man utsettes for, kan ikke disse dataene benyttes med sikkerhet for å avgjøre om det er nødvendig å ta ytterligere forholdsregler. Faktorer som påvirker det reelle eksponeringsnivået som operatøren utsettes for, er eksponeringstid, omgivelsenes egenskaper, andre støykilder som f.eks. antall maskiner og andre pågående arbeider i nærheten. I tillegg kan eksponeringsnivå variere fra land til land. Denne informasjonen lar uansett brukeren vurdere farer og risiko bedre.



Det anbefales å bruke hørselsvern (PVU) som øreklokker eller -propper.

INFORMASJON OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET - Maskinens elektromagnetiske emisjoner overskrider ikke grensene som er fastsatt i forskriftene for den planlagte bruken.



Kontroller at strømmettet er utstyrt med termobryter, som beskytter alle ledningene mot kortslutning og overbelastning.

DOZWOLONE UŻYCIE – Maszyna została zaprojektowana i skonstruowana do cięcia w trybie przecinarki lub przecinarki promieniowej.

Tryb przecinarki: sezonowane drewno, tworzywo sztuczne, aluminium i jego stopy


UŻYCIE NIEDOZWOLONE – ZABRANIA się:

- Używania przecinarki w warunkach innych niż domowe.
- Obróbki materiałów żelaznych.
- Obróbki materiałów organicznych i/lub spożywczych.
- Obróbki materiałów, które w wyniku cięcia mogą emitować szkodliwe substancje.
- Używania trybu przecinarki promieniowej do cięcia wilgotnego drewna.
- Używania maszyny bez osłon.
- Używania taśm tnących ze stali szybkotnącej a ściernie.



Maszyna nie nadaje się do użycia w atmosferze potencjalnie wybuchowej.


RYZIKO RESZTKOWE

Niebezpieczeństwo zakleszczenia, skaleczenia lub obcięcia części ciała – Ryzyko to oznaczone jest symbolem: 

Ryzyko zaczepienia, wciągnięcia i uwieżnienia: ryzyko to jest oznaczone symbolem: 

Srodki ostrożności, które należy wdrożyć

- W fazie cięcia nie należy używać rękawic roboczych.
- Utrzymywać ręce z dala od obszaru roboczego.
- Nie usuwać pozostałości po cięciu ani odłamków, kiedy ostrze obraca się.

Ryzyko przygniecenia: ryzyko to jest oznaczone symbolem: 

Srodki ostrożności, które należy wdrożyć

- Trzymać ręce z dala od strefy obrotu głowicy.

- Nie zbliżać twarzy do strefy cięcia.

- Bezwzględnie unikać zbliżania rąk do strefy cięcia, dopóki głowica nie znajdzie się na maksymalnej wysokości, a ostrze nie zatrzyma się całkowicie.



- W momencie kontaktu ostrza z materiałem zmniejszyć nacisk, aby nie dopuścić do uszkodzenia ostrza.

- Zmniejszyć nacisk cięcia w celu ochrony maszyny.

INFORMACJE DOTYCZĄCE HAŁASU – Podane wartości dotyczące hałasu są poziomami emisji i niekoniecznie określają bezpieczne poziomy robocze. Pomimo istnienia zależności między poziomem emisji i poziomem ekspozycji, nie może on stanowić wiarygodnego sposobu na ustalenie, czy konieczne jest zastosowanie dodatkowych środków ostrożności. Na rzeczywisty poziom narażenia pracownika wpływają takie czynniki, jak czas trwania narażenia, uwarunkowania otoczenia i inne źródła hałasu, np. liczba maszyn w miejscu pracy i rodzaj prac wykonywanych w pobliżu. Ponadto, poziom ekspozycji może się różnić dla poszczególnych krajów. Niniejsze informacje umożliwiają jednak użytkownikowi maszyny jak najlepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.



Zaleca się stosowanie indywidualnych środków ochrony słuchu, takich jak nauszники lub zatyczki do uszu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ – Emisje elektromagnetyczne maszyny nie przekraczają limitów określonych w normach dotyczących przewidzianych warunków użytkowania.



Sprawdzić, czy instalacja zasilająca wyposażona jest w wyłącznik instalacyjny odpowiedni do ochrony wszystkich przewodów przed zwarcieniem i przeciążeniem.

РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - Машина спроектирована и изготовлена для резки в режиме торцовочной пилы и в режиме радиального реза.

Режим торцовочной пилы: выдержанная древесина, пластмассовые материалы, алюминий и сплавы из алюминия

НЕРАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - СТРОГО запрещается:

- использовать торцовочную пилу не в домашних условиях;
- обрабатывать материалы, содержащие железо;
- обрабатывать органические и/или пищевые материалы;
- обрабатывать материалы, которые в процессе резания могут выделять вредные вещества;
- Работать в режиме радиального реза и резать сырое дерево.
- использовать машину без правильно установленных защит;
- используйте быстрые и абразивные стальные лезвия.

Машина не предназначена для использования в среде с потенциально взрывоопасной атмосферой.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Риск пореза и травматической ампутации - Данный риск обозначается символом:

Риск застревания, затягивания или захватывания: Данный риск обозначается символом:

Необходимые меры предосторожности

- Не использовать при выполнении реза защитные перчатки.
- Не приближать руки к рабочей зоне.
- Не убирать отходы резки при вращающемся режущем полотне.

Риск сдавливания: Данный риск обозначается символом:

Необходимые меры предосторожности

- Не приближать руки к зоне вращения режущей головки.

- Не приближать лицо к зоне резки;
- Категорически запрещается приближать руки к зоне резки до подъема головки на максимальную высоту и полной остановки режущего полотна.
- В момент контакта между режущим полотном и деталью следует сократить давление резания, чтобы избежать разрыва полотна;
- Для защиты машины от повреждений следует ослабить давление резания.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УРОВНЮ ШУМА - Значения, указанные для уровня шума, представляют собой уровни шумового излучения и не всегда соответствуют нормам техники безопасности. Несмотря на наличие соотношения между уровнями шумового излучения и уровнями шумового воздействия, такое соотношение не может использоваться для определения необходимости принятия дополнительных мер предосторожности. Факторы, определяющие фактический уровень шумового воздействия на работника, включают продолжительность воздействия, характеристики окружающей среды, другие источники шума, как, например, количество машин и выполнение других видов обработки в этой же зоне. Кроме того, допустимые уровни шумового воздействия могут различаться в разных странах. Однако информация по уровням шумового излучения дает пользователю возможность более точно оценить существующие опасности и риски.

Рекомендуется использовать индивидуальные средства защиты органов слуха: наушники или противозумные вкладыши.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ - Электромагнитное излучение машины не превышает уровни, установленные нормами для предусмотренных условий использования.

Убедиться, что агрегат питания оснащен магнитно-термической защитой от короткого замыкания и перегрузки для всех проводников.

ПОЗВОЛЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ - Машината е проектирана и произведена за рязане в режим циркуляр или настолен циркуляр.

Режим циркуляр: суха дървесина, пластмаса, алуминий и сплави

НЕПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА - ЗАБРАНЕНО е:

- използвайте циркулярът в среда, различна от домашната
- обработка материали от желязо
- Обработка на органични и/или хранителни материали.
- Обработка на материали, които в процес на обработка отделят вредни вещества.
- Обработка в режим настолен циркуляр и рязане на влажно дърво.
- Използване на машина без поставени защиты.
- Използвайте бързи и абразивни стоманени ножчета.



Машината не е подходяща за използване в среда с потенциално експлозивна атмосфера.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Риск от отрязване, срязване и прерязване - Този риск е обозначен със символа:



Рискове за заплитане, увличане и захващане: този риск е обозначен със символа:



Необходими предпазни мерки

- Не използвайте работни ръкавици в процес на обработка.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона.
- При работещ въртящ се нож не вадете отпадъците от рязането или парчета от детайла.

Риск от счупване: този риск е обозначен със символа:



Необходими предпазни мерки

- Дръжте ръцете си далеч от зоната на въртене на главата.
 - Не доближавайте лицето си до зоната на рязане;
 - в никакъв случай не доближавайте ръцете си до зоната на рязане, ако главата не е максимално вдигната нагоре и ножът не е напълно спрял;
 - намалете налягането в момента на допир между ножа и детайла, за да избегнете счупване на ножа;
 - намалете налягането при рязане, за да предпазите машината.



ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ШУМА - Посочените стойности за шум са нива на емисия, а не непременно сигурни нива, достигани при работа. Макар да съществува връзка между нивата на емисия и нивата на експозиция, то тя не може да бъде използвана като надеждно средство за определяне дали са необходими или не допълнителни предпазни мерки. Факторите, които влияят на реалното ниво на експозиция на работника включват продължителност на експозицията, характеристики на околната среда, други източници на шум, например броя на машините и други съпътстващи обработки. Освен това, допустимите нива на експозиция могат да бъдат различни в различните държави. Тази информация дава възможност на потребителя на машината да направи по-добра оценка на опасността и на рисковете.



Необходимо е използването на лични предпазни средства за защита на слуха, като антифони или тапи за уши.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ - Електромагнитните емисии на машината не превишават границите, определени от стандартите за предвидените експлоатационни условия.



Проверете дали в захранващата верига има магнитотермична защита, която да предпазва всички проводници от късо съединение и претоварвания.

DOZVOLJENA UPORABA - Stroj je osmišljen i proizveden za rezanje u načinu rada preklopne pile i stolne pile.

Način rada preklopne pile: trošno drvo, plastika, aluminij i njegove legure

NEDOZVOLJENA UPORABA - ZABRANJENO je:

- koristiti pilu u okruženjima van domaćinstava
- rad s materijalima željezne baze.
- Obradivati organske materijale i/ili materijale za prehrambene proizvode.
- Obradivati materijale koji mogu tijekom rezanja ispuštati štetne tvari.
- Rad u načinu rada stolne pile i rezanje i vlažnog drva.
- Koristiti stroj bez namještenih zaštita.
- Koristiti čelična sječiva i abrazivne velike brzine.

 Stroj nije prilagođen uporabi u prostoriji s potencijalno eksplozivnom atmosferom.

PREOSTALI RIZICI

Rizik od sječenja i rezanja – Navedeni rizik označen je simbolom: 

Rizik od zaplitanja, zahvaćanja i uklještenja: Navedeni rizik označen je simbolom: 

Primjena mjera predostrožnosti

- Tijekom rezanja ne upotrebljavajte radne rukavice.
- Držite ruke dalje od radnog područja.
- Ne uklanjajte ostatke rezanja ili dijelove dok se sječivo okreće.

Rizik od drobljenja: Navedeni rizik označen je simbolom: 

Primjena mjera predostrožnosti

- Držite ruke podalje od područja rotacije glave.

- Ne približavajte lice području u kojem se obavlja rezanje;
- ni u kojem slučaju ne približavajte ruke području u kojem se obavlja rezanje prije nego što glava ne bude u najvišem položaju, a sječivo potpuno zaustavljeno;
- smanjite pritisak u trenutku doticaja sječiva i obrađivanog dijela kako biste izbjegli pucanje sječiva;
- smanjite pritisak rezanja kako biste sačuvali stroj.



INFORMACIJE O BUCI - Naznačene vrijednosti predstavljaju razine emitirane buke i nisu nužno razine koje jamče siguran rad. Iako postoji uzročna veza između razina emitiranja i izloženosti, ona se ne može sa sigurnošću upotrebljavati radi utvrđivanja potrebe za primjenom dodatnih mjera predostrožnosti. Cimbenici, koji utječu na stvarnu razinu izloženosti radnika, uključuju trajanje izloženosti, svojstva ambijenta, ostale izvore buke kao što su broj strojeva i susjedne obrade. Također se razine izloženosti se mogu razlikovati od države do države. U svakom slučaju ove informacije omogućavaju korisniku stroja obavljanje najbolje procjene opasnosti i rizika.



Preporučuje se uporaba osobnih zaštitnih sredstava za sluh poput slušalica i čepića za uši.

INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI - Elektromagnetske emisije stroja ne prekoračuju ograničenja propisana standardima za predviđene uvjete uporabe.



Provjerite je li se u sklop za napajanja nalazi magnetotermička zaštita koja štiti provodnike od kratkog spoja i preopterećenja.

DOZVOLJENA UPOTREBA - Mašina je konstruisana i proizvedena za rezanje u načinu rada preklapne i stone testere.

Način rada testere: zrelo drvo, plastika, aluminijum i njegove legure


NEDOZVOLJENA UPOTREBA - ZABRANJENA je:

- koristiti testeru van kućnih okruženja
- obrađivati materijale željezne osnove
- obrada organskih i/ili jestivih proizvoda;
- obrada materijala koji usled obrade mogu da oslobode štetne supstance;
- Raditi u načinu rada stone testere i seći vložno drvo.
- Koristiti mašinu bez zaštita na mestu.
- Koristiti sečiva od brzog i abrazivna čelika.



Mašina nije namenjena upotrebi u potencijalno eksplozivnim okruženjima.


PREOSTALI RIZICI

Opasnost od sečenja i rezanja - ovaj rizik se označava simbolom: 

Rizik od hvatanja, povlačenja i zaglavlivanja: ovaj rizik je označen simbolom: 

Mere predostrožnosti koje je potrebno primeniti

- Za vreme sečenja nemojte da koristite zaštitne rukavice.
- Ruke morate da držite dalje od radnog područja.
- Nemojte da sklanjate ostatke sečenja ili velike komade dok se sečivo okreće.

Rizik od gnječenja: ovaj rizik je označen simbolom: 

Mere predostrožnosti koje je potrebno primeniti

- Ruke morate da držite dalje od radnog područja glave.

- Nemojte približavati lice području sečenja;
- strogo je zabranjeno približavati ruke području sečenja pre nego što glava dostigne maksimalnu visinu, a sečivo se potpuno zaustavi;
- smanjite pritisak u trenutku kontakta sečiva i komada koji se seče kako biste izbegli oštećenje sečiva;
- smanjite pritisak prilikom sečenja kako biste očuvali mašinu.



INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA BUKU - Navedene vrednosti su nivoi emitovane buke i nisu nužno nivoi bezbednog rada. Iako postoji uzročna veza između nivoa emitovanja i nivoa izloženosti, ona se ne može sa sigurnošću koristiti radi utvrđivanja potrebe za dodatnim merama predostrožnosti. Faktori koji utiču na stvarni nivo izloženosti radnika uključuju trajanje izloženosti, svojstva ambijenta, ostali izvori buke na primer broj prisutnih mašina i obrade koje se vrše u blizini. Takođe, nivoi izloženosti se mogu razlikovati od zemlje do zemlje. Ove informacije u svakom slučaju omogućavaju korisniku mašine da izvrši najbolju procenu opasnosti i rizika.



Savetujemo da koristite sredstva lične zaštite za zaštitu sluha, kao što su slušalice ili čepovi za uši.

INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA ELEKTROMAGNETSKU KOMPATIBILNOST - Elektromagnetske emisije mašine ne prelaze granice postavljene standardima za predviđene uslove korišćenja.



Proverite da li se u sistemu napajanja nalaze magnetotermički osigurači koji moraju da čuvaju sve provodnike od kratkog spoja izazvanog opterećenjem.

ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ - Η μηχανή έχει σχεδιαστεί για τομή σε τρόπο λειτουργίας μηχανής κοπής και σε τρόπο λειτουργίας μηχανής ακτινικής τομής.

Τρόπος λειτουργίας μηχανής κοπής: παλαιωμένο ξύλο, πλαστικά υλικά, αλουμίνιο και τα κράματά του

ΜΗ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ - απαγορεύεται:

- η χρήση της μηχανής κοπής σε μη οικιακό περιβάλλον
- Η επεξεργασία υλικών με φάση το σιδηρο.
- Η επεξεργασία υλικών οργανικών και/ή τροφίμων.
- Η επεξεργασία υλικών τα οποία ενδέχεται, λόγω της κοπής να απελευθερώσουν βλαβερές ουσίες.
- Η επεξεργασία σε τρόπο λειτουργίας μηχανής κοπής σε ακτινική τομή για κοπή υγρού ξύλου.
- Η χρήση του μηχανήματος χωρίς τις προστασίες στη θέση τους.
- Η χρήση λεπίδων από και λειαντικές ταχυχάλυβα.

 Το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Κίνδυνος κοψίματος και αποκοπής - Αυτός ο κίνδυνος προσδιορίζεται με το σύμβολο: 

Κίνδυνος ενσφόνωσης, τραβήγματος και εγκλωβισμού: αυτός ο κίνδυνος προσδιορίζεται με το σύμβολο: 

Προφυλάξεις προς υιοθέτηση

- Στη φάση της κοπής, μη χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Μην αφαιρείτε τα υπολείμματα κοπής ή τεμάχια με τη λεπίδα σε περιστροφή.

Κίνδυνος σύνθλιψης: αυτός ο κίνδυνος προσδιορίζεται με το σύμβολο: 

Προφυλάξεις προς υιοθέτηση

- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή περιστροφής της κεφαλής.
- Μην προσεγγίζετε το πρόσωπο στην περιοχή κοπής;
- αποφύγετε ρητά την προσέγγιση των χεριών στην περιοχή κοπής πριν το κεφάλι να είναι στο μέγιστο ύψος και η λεπίδα εντελώς σταματημένη
- μειώστε την πίεση κατά τη στιγμή της επαφής μεταξύ λεπίδας και τεμαχίου, για να αποφύγετε το σπάσιμο της λεπίδας
- χαλαρώστε την πίεση κοπής για να διαφυλάξετε το μηχάνημα.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΘΟΡΥΒΟ - Οι τιμές που αναφέρονται για το θόρυβο είναι επίπεδα εκπομπών θορύβου και όχι απαραίτητα ασφαλή επίπεδα εργασίας. Ενώ υπάρχει συσχέτιση μεταξύ των επιπέδων εκπομπών και των επιπέδων έκθεσης, αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αξιοπιστία για να καθοριστεί εάν απαιτούνται ή όχι περισσότερες προφυλάξεις. Οι παράγοντες που επηρεάζουν το πραγματικό επίπεδο της έκθεσης του εργαζομένου περιλαμβάνουν τη διάρκεια της έκθεσης, τα χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος, άλλες πηγές θορύβου, για παράδειγμα, τον αριθμό των μηχανών και άλλων γειτονικών διεργασιών. Επιπλέον, τα επίπεδα έκθεσης μπορούν να ποικίλουν από χώρα σε χώρα. Αυτή η πληροφορία καθιστά τον χειριστή ικανό να χειριστεί την μηχανή και να κάνει την καλύτερη εκτίμηση των κινδύνων και των ρίσκων.



Θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μέσα ατομικής προστασίας της ακοής, όπως ακουστικά ή ωτοασπίδες.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ - Οι ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές από το μηχάνημα δεν υπερβαίνουν τα όρια που ορίζονται από τα πρότυπα για τις προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης.



Βεβαιωθείτε ότι στο σύστημα τροφοδοσίας υφίσταται μια μαγνητοθερμική προστασία για την προστασία όλων των αγωγών από τα βραχυκυκλώματα υπερθέρμανσης.

ATĻAUTĀ LIETOŠANA - Mašīna ir izstrādāta un ražota griešanai lenķzāģa un lenķzāģa radiālās griešanas režīms.

Lenķzāģa režīms: sausa koksne, plastmasas materiāls, alumīnijs un tā sakausējumi

NEATĻAUTA IZMANTOŠANA - IR aizliegts:

- izmantot lenķzāģa ārpus sadzīves vidēm
- apstrādāt metāliskus materiālus.
- Apstrādāt organiskos un/vai pārtikas materiālus.
- Apstrādāt materiālus, kas griešanas rezultātā izdala kaitīgas vielas.
- Darbs radiālā slīpzāģa režīmā un mitras koksnes griešana.
- Lietojiet iekārtu bez vietā esošiem aizsargiem.
- Lietojiet abrazīvus un ātrgaitas tērauda asmeņus.



Mašīna nav piemērota izmantošanai sprādzienbīstamā vidē.

PĀRĒJIE RISKI

Nogriešanas, sagriešanas un traumatiskas amputācijas risks - Šo risku apzīmē ar šādu simbolu: 

Ieķeršanās, vilkšanas un iesprostošanas risks: šis risks ir apzīmēts ar simbolu: 

Piesardzības pasākumi

- Griešanas laikā neizmantojiet darba cimdus.
- Turiet rokas prom no darba zonas.
- Nenovāciet griešanas atkritumus vai atgriezumus, kamēr asmens griežas.

Saspiešanas risks: šis risks ir apzīmēts ar simbolu: 

Piesardzības pasākumi

- Turiet rokas prom no galvas griešanas zonas.

- Netuviniet seju griešanas zonai;
- ir kategoriski aizliegts tuvināt rokas darba zonai, kamēr galva nav pilnībā pacelta un asmens nav pilnībā apstājies;
- samaziniet spiedienu brīdīt, kad asmens pieskaras detaļai, lai izvairītos no asmens bojājuma;
- samaziniet griešanas spiedienu, lai pasargātu mašīnu no bojājumiem.



INFORMĀCIJA PAR TROKŠŅA LĪMENI - Norādītie trokšņa līmeņi attiecas uz emisijas līmeņiem, un tie ne vienmēr atbilst droša darba līmeņiem. Neskatoties uz to, kā pastāv korelācija starp emisijas un iedarbības līmeņiem, to nevar droši izmantot, lai noteiktu, vai nav nepieciešami papildu drošības pasākumi. Faktori, kas ietekmē faktisko trokšņa līmeni uz darbinieku, ietver iedarbības ilgumu, vides apstākļus, citus trokšņa avotus, piemēram, iekārtu skaitu, un citus blakus notiekošos apstrādes procesus. Turklāt iedarbības līmenis katrā valstī var būt atšķirīgs. Šī informācija iekārtas lietotājam var noderēt, lai labāk novērtētu apdraudējumus un riskus.



Ieteicams izmantot individuālos dzirdes aizsardzības līdzekļus, piemēram, ausiņas vai ausu aizbāžņus.

INFORMĀCIJA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SADERĪBU - Elektromagnētiskās emisijas iekārtā nepārsniedz ierobežojumus, ko nosaka standarti attiecībā uz paredzētajiem lietošanas apstākļiem.



Pārliecinieties, vai strāvas piegādes sistēma ir aprīkota ar termomagnētiskajiem aizsargiem, kuri aizsargā visus vadus pret īsslēgumiem un pārslodzi.

TINKAMAS NAUDOJIMAS - Mašina buvo suprojektuota ir pagaminta pjauti pjovimo staklių režime ir išilginio pjovimo staklių režime .

Pjovimo staklių režimas: pastovėjusi mediena, plastikinės medžiagos, aliuminis ir jo lydiniai

NETINKAMAS NAUDOJIMAS - YRA draudžiama:

- naudoti pjovimo stakles nebuitinėje aplinkoje
- apdirbti metalines dalis.
- Apdirbti organinės kilmės ir (ar) maisto produktus.
- Apdirbti medžiagas, kurios pjaunant gali išskirti kenksmingas medžiagas.
- Pjauti drėgną medieną , naudojant pjovimo staklių režimą ir išilginio pjovimo staklių režimą
- Naudoti mašiną be sumontuotų apsaugų.
- Naudoti greitapjovio plieno ir abrazyvinius ašmenis.

Įrenginys nėra pritaikytas naudoti galimai sprogioje aplinkoje.

IŠLIEKANTI RIZIKA

Nukirtimo, nupjovimo ir nukirpimo pavojus - Šis pavojus žymimas simboliu:

Išvėlimo, įtraukimo ir įstrigimo pavojus: Toks pavojus žymimas simboliu:

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis

- Pjovimo metu nenaudoti darbinių pirštinių.
- Laikyti rankas atokiai nuo darbinės zonos.
- Nešalinti pjovimo likučių ar metalo luitų ašmenims sukantis.

Suspaudimo pavojus: Toks pavojus žymimas simboliu:

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis

- Laikyti rankas atokiai nuo galvutės sukimosi zonos.

- Nelaikyti veido arti pjovimo zonos;
- jokia būdu nekišti rankų į pjovimo zoną, kol galvutė nebus pačiame viršuje ir diskui visiškai nėsustojus;
- ašmenų ir dalies kontakto metu sumažinti slėgį, kad ašmenys nelūžtų;
- norint tausoti mašiną, sumažinti slėgį.

SU TRIUKŠMU SUSIJUSI INFORMACIJA – Nurodytos triukšmo vertės yra emisijos lygiai, nebūtinai sutampantys su saugaus darbo lygiais. Kadangi yra santykis tarp triukšmo lygio ir laiko, praleidžiamo triukšmingoje aplinkoje, šie parametrai negali būti besąlygiškai naudojami nustatyti, ar reikia papildomų apsauginių priemonių ar ne. Realią darbuotojo padėtį įtakojantys faktoriai apima triukšmo poveikio trukmę, aplinkos sąlygas, kitus triukšmo šaltinius, pavyzdžiui, įrenginių skaičių ir kitus šalia atliekamus apdirbimo veiksmus. Be to, triukšmo poveikio lygiai gali skirtis priklausomai nuo šalies. Ši informacija leidžia įrenginio naudotojui geriau įvertinti galimus pavojus bei riziką.

Derėtų naudoti asmenines klausos apsaugos priemones, pvz. ausines ar ausų kamštukus.

SU ELEKTROMAGNETINIŲ SUDERINAMUMU SUSIJUSI INFORMACIJA – Įrenginio elektromagnetinė spinduliuotė neviršija naudojimo sąlygoms numatytų ribų.

Patikrinkite, ar elektros maitinimo įrenginys turi magnetoterminę apsaugą, kad visi trumpojo jungimo grandinių laidininkai būtų apsaugoti nuo perkrovos.

UTILIZARE PERMISĂ - Mașina a fost proiectată și construită pentru tăierea în modul fierăstrău și modul fierăstrău cu tăiere radială.

Mod mașină de tăiat: lemn uscat, materiale plastice, aluminiul și aliajele sale

UTILIZARE NEPERMISĂ - SE interzice:

- utilizați fierăstrăul în medii non-casnice
- prelucrarea materialelor bază feroasă.
- Prelucrarea materialelor organice și/sau alimentare.
- Prelucrarea materialelor care pot, ca urmare a tăierii, să emită substanțe nocive.
- Prelucrarea în modul de fierăstrău cu tăiere radială și a se tăia lemnului umed.
- Utilizați mașina fără protecții în poziție.
- Utilizați lame de oțel de mare viteză și abrazive.



Mașina nu este potrivită pentru utilizarea într-un mediu cu atmosferă potențial explozivă.

RISCURI REZIDUALE

Risc de rețezare, tăiere și secționare - Acest risc este identificat cu simbolul:



Risc de agățare, tragere și prindere: Acest risc este identificat cu simbolul:



Măsuri de precauție ce trebuie adoptate

- În faza de tăiere, nu utilizați mănuși de lucru.
- Țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Nu îndepărtați reziduurile de tăiere sau resturile cu lama care se rotește.

Risc de strivire: Acest risc este identificat cu simbolul:



Măsuri de precauție ce trebuie adoptate

- Țineți degetele departe de zona de rotație a capului.



- Nu apropiați fața de zona de tăiere;
- evitați sub orice formă să apropiați mâinile de zona de tăiere înainte ca lama să se fi oprit complet și capul să fie la înălțimea maximă;
- reduceți presiunea în momentul contactului dintre lamă și piesă, pentru a evita ruperea lamei;
- reduceți presiunea de tăiere pentru a proteja mașina.

INFORMAȚII REFERITOARE LA ZGOMOT - Valorile indicate pentru zgomot sunt niveluri de emisie de zgomot și nu sunt în mod necesar niveluri de lucru în condiții de siguranță. Deși există o corelație între nivelurile de emisie și cele de expunere, acest lucru nu poate fi utilizat în mod fiabil pentru a determina dacă sunt necesare sau nu măsuri de precauție suplimentare. Factorii care influențează nivelul actual de expunere a operatorului includ durata de expunere, caracteristicile mediului, alte surse de zgomot, de ex. numărul de mașini și alte procese adiacente. Mai mult decât atât, nivelurile de expunere pot varia de la o țară la alta. Aceste informații permit, totuși, utilizatorul aparatului să evalueze cât mai bine pericolele și riscurile.



Se recomandă utilizarea echipamentelor de protecție personală pentru auz, precum căști sau dopuri pentru urechi.

INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ - Emisiile electromagnetice ale mașinii nu depășesc limitele definite de normele pentru condițiile de utilizare prevăzute.



Verificați ca în cadrul instalației de alimentare să fie prezentă o protecție magnetotermică în măsură să protejeze toți conductorii împotriva scurtcircuitelor și a supraîncălzirii.

POVOLENÉ POUŽITIE - Stroj bol skonštruovaný a vyrobený pre prácu v režime pokosovej a stolnej píly.
Režim pokosovej píly: uležené drevo, plastické materiály, hliník a jeho zliatiny


NEPOVOLENÉ POUŽITIE - JE zakázané:

- používať pokosovú pílu v inom, ako domácom prostredí,
- Pracovať s materiálom na báze železa.
- Opracovávať organické a /nebo potravinové materiály.
- Opracovávať materiály, ktoré môžu v dôsledku opracovania uvoľňovať škodlivé látky.
- Pracovať v režime stolnej píly a rezať vlhké drevo.
- Používať stroj, pokiaľ ochrana nie je v pracovnej polohe (spustená).
- Používať kotúče brúsne a rýchloreznej ocele .

 Stroj nie je vhodný na použitie v prostredí s potenciálne výbušnou atmosférou.


ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Riziko strihu, porezania a posekania sa - Toto riziko je označené symbolom: 

Riziko zavlečenia, strhnutia a zachytenia do stroja: toto riziko je označené symbolom: 

Ochranné opatrenia, ktoré je potrebné prijať

- Pri rezaní nepoužívajte pracovné rukavice.
- Ruky držte vzdialené od pracovného priestoru.
- Neodstraňujte zvyšky z rezania alebo úlomky, keď nástroj rotuje.


Riziko pomliaždenia: toto riziko je označené symbolom: 

Ochranné opatrenia, ktoré je potrebné prijať

- Ruky držte vzdialené od pracovného priestoru.

- Nepribližujte tvár do blízkosti reznej zóny;
- v žiadnom prípade nedávajte ruky do blízkosti priestoru opracovania skôr, ako hlava nepríde do najvyššieho bodu a kotúč sa úplne nezastaví;
- v momente dotyku kotúča a obrábaného kusu, znížte tlak, aby nedošlo k polámaniu kotúča;
- pre ochranu stroja znížte rezný tlak.

INFORMÁCIE O HLUKU - Hodnoty uvedené pre hluk sú emisnými úrovňami a nie nevyhnutne úrovňami bezpečnej práce. Zatiaľ čo existuje vzťah medzi hladinami emisií a hladinami expozície, nie je možné aplikovať tento vzťah pre účely posúdenia, či je alebo nie je potrebné používať iné opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú reálnu úroveň expozície pracovníka zahŕňajú trvanie expozície, charakteristiky prostredia, iné zdroje hluku, napríklad počet strojov a iné práce v blízkosti. Okrem toho sa úrovne expozície môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Každopádne tieto informácie umožňujú užívateľovi stroja čo najlepšie zhodnotenie nebezpečenstiev a rizík.

 Vhodné je používanie osobných prostriedkov na ochranu sluchu, ako sú sluchátka alebo zátky do uší.

INFORMÁCIE O ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITE - Elektromagnetické emisie stroja nepresahujú limity stanovené predpismi pre predpokladané podmienky používania.

 Preverte, či sa v elektrickej inštalácii nachádza magnetotermická ochranná poistka schopná ochrániť všetky vodiče pred skratom a preťažením.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT - A gépet úgy terveztük és készítettük el, hogy gérvágó és keresztvágó üzemmódban is lehessen vágásra használni.

Gérvágó üzemmódban: szárított fa, műanyagok, alumínium és ötvözetek vágására


NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT - tilos:

- a gérvágót nem háztartási környezetben használni
- vastartalmú anyagok megmunkálására használni.
- Szerves anyagokat és/vagy élelmiszereket megmunkálni.
- Olyan anyagokat megmunkálni, amelyek a vágás során káros anyagokat bocsáthatnak ki.
- Keresztvágó üzemmódban dolgozni, és nedves fát vágni.
- A gépet használni, ha a védőburkolatok nincsenek a helyükön.
- Gyorsacél és koptató fűrészlapokat használni.



A gépet nem lehet robbanásveszélyes légkörű helyiségben használni.


FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Elnyírás, vágás és darabolás kockázata - Erre a kockázatra a következő jel figyelmeztet: 

Beakadás, elhúzás és beszorulás kockázata: erre a kockázatra a következő jel figyelmeztet: 

Elővigyázatossági intézkedések, amelyeket be kell tartani

- Vágásnál ne használjon munkavédelmi kesztyűt.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől.
- Ne távolítsa el a vágási maradókat vagy nagyobb darabot miközben a fűrészlap forog.

Zúzódásos sérülés kockázata: Erre a kockázatra a következő jel figyelmeztet: 

Elővigyázatossági intézkedések, amelyeket be kell tartani

- A kezét tartsa távol a vágófej forgásának területétől.

- Arcával sose közelítsen a vágóterülethez;



- soha ne közelítse kezét a munkaterülethez egészen addig, amíg a vágófej nincs a legmagasabb pozícióban és a fűrészlap nem állt meg teljesen;
- csökkentse a nyomást, amikor a fűrészlap a munkadarabhoz ér, hogy el ne törjön a fűrészlap;
- a gép megóvása érdekében csökkentse a vágás nyomását.

ZAJKIBOCSÁTÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK - A feltüntetett zajértékek kibocsátási értékek, és nem feltétlenül felelnek meg a biztonságos munkavégzés feltételeinek. Bár összefüggés van a kibocsátási szint és az expozíció szintje között, ez az összefüggés nem használható megbízhatóan annak eldöntéséhez, hogy szükség van-e további óvintézkedések meghatározására. A dolgozóra vonatkozó tényleges expozíciós értéket meghatározó tényezők a következők: az expozíció időtartama, a környezet jellemzői, más zajforrások, például a gépek száma és egyéb közeli munkavégzések. Az expozíció határértékei különbözőek lehetnek az egyes országokban. Ezen információk lehetővé teszik a gép használója részére, hogy a legpontosabban felmérje a veszélyeket és a kockázatokat.



Javasoljuk hallásvédő egyéni védőeszközök, mint pl. fülvédő vagy fül dugó használatát.

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGGEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK - A gép elektromágneses kibocsátása nem haladja meg a szabványokban a rendeltetésszerű használathoz előírt szintet.



Ellenőrizze, hogy a táphálózaton van-e olyan kismegszakító, ami megvédi a vezetékeket a rövidzárlattól és a túlterheléstől.

LUBATUD KASUTUSOTSTARVE - Masin on projekteeritud ja ehitatud saagimiseks radiaalse kaldnurksae režiimil.

Kaldnurksae režiim: vana puit, plastmaterjalid, alumiinium ja selle sulamid

KEELATUD KASUTAMINE - ON keelatud:

- kasutada kaldnurksaagi muus kui kodukeskkonnas
- töödelda rauasisaldusega materjale.
- Töödelda orgaanilisi materjale ja/või toitaineid.
- Töödelda materjale, mis võivad löike tulemusel väljutada kahjulikke aineid.
- Töödelda radiaalse kaldnurksae režiimil ja saagida niisket puitu.
- Kasutada masinat ilma selle kaitseseadisteta.
- Kasutage kiireid ja abrasiivseid terasterasid.

See masin ei ole sobilik kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades.

VÕIMALIKUD OHUD

Löikevigastuste oht - Ohtu sümboliseerib see märk:

Takerdumise, kaasahaaramise ja kinnijäämise oht: oht on tähistatud sümboliga:

Ettevaatusabinõud

- Lõikamisfaasis töökindaid mitte kanda.
- Hoidke käed tööpiirkonnast eemal.
- Ärge kunagi eemaldage löikejääke või seadmest väljuvaid osakesi kui tööriist pöörleb.

Muljumisoht: oht on tähistatud sümboliga:

Ettevaatusabinõud

- Hoidke käed pöörlevast otsast eemal.

- Hoidke nägu löikepiirkonnast eemal;
- Ärge kunagi pange käsi löikepiirkonna lähedusse enne, kui löikepea on täiskõrgusesse naasnud ja saelint on täielikult peatunud;
- Saelindi purunemise vältimiseks vähendage survet kohe, kui saelint töödeldava materjaliga kokku puutub;
- Seadme kaitsmiseks vähendage löikesurvet.



MÜRATASEME TEAVE - Mürataseme väärtused tähistavad mürataset ning mitte tingimata ohutu töötegemise taset. Mürä- ja kokkupuutetasemete vahel on seos, kuid seda seost ei saa võtta ettevaatusabinõude rakendamise vajaduse hindamise usaldusväärseks aluseks. Kasutajani jõudva tegeliku mürä mõju on olemas mürä avaldumise kestusest, keskkonnaoludest ja muudest müräallikatest, nt masinate ja muude lähedal asuvate seadmete hulgast. Lubatud müratasemed võivad ka riigiti erineda. See teave aitab masina kasutajal siiski ohte ja riske paremini hinnata.



Soovituslik on kasutada sobivaid kuulmiskaitsevahendeid, nt kõrvaklappe või kõrvatrope.

TEAVE ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE KOHTA - Seadmest vabanevate elektromagnetkiirgus tasemed ei ületa asjakohaste standardite piirnorme ettenähtud kasutustingimuste korral.



Veenduge, et elektritoite süsteem on varustatud automaatselülitiga, mis kaitseb kõiki elektrijuhte lühise ja ülekoormuse eest.

POVOLENÉ POUŽITÍ - Stroj byl zkonstruován a vyroben pro řezání v režimu pokosové pily a stolní pily.
Režim pokosové pily: uležené dřevo, plastické materiály, hliník a jeho slitiny

NEPOVOLENÉ POUŽITÍ - JE zakázáno:

- používat pokosovou pilu v jiném, než domácím prostředí
- opracovat s materiály na bázi železa.
- Opracovat organické a /nebo potravinové materiály.
- Opracovat materiály, které mohou v důsledku opracování uvolňovat škodlivé látky.
- Práce v režimu stolní pily a řezání vlhkého dřeva.
- Používat stroj bez ochrany v pracovní poloze (spuštěné).
- Používat kotouče abrazivní a z rychlořezné oceli.



Stroj není vhodný k použití v prostředí s potenciálně výbušnou atmosférou.


ZBYTKOVÁ RIZIKA

Nebezpečí stříhu, řezu a posekání - Toto nebezpečí je označeno symbolem: 

Nebezpečí zavléčení, strhnutí a zachycení: toto riziko je označeno symbolem: 

Opatření, která je třeba přijmout

- Při opracování nepoužívejte pracovní rukavice.
- Ruce udržujte vzdálené od pracovního prostoru.
- Neodstraňujte zbytky z řezání nebo úlomky, při otáčejícím se kotoučem.

Nebezpečí pohmoždění: toto riziko je označeno symbolem: 

Opatření, která je třeba přijmout

- Ruce udržujte vzdálené od otáčející se hlavy.



- Nepřibližujte tvář do blízkosti řezné zóny;
- v žádném případě nedávejte ruce do blízkosti prostoru opracování dřeva, než hlava přijde do nejvyššího bodu a kotouč se zcela zastaví;
- v momentě dotyku kotouče a obráběného kusu, snižte tlak, aby nedošlo k polámaní čepele;
- pro ochranu stroje snižte řezný tlak.

INFORMACE O HLUKU - Uvedené hodnoty představují stupeň emisí a nemusí vždy znamenat bezpečnou úroveň při práci. Existuje vztah mezi hladinou emisí a hladinou hluku, které je možné se vystavit, nedá se ale s jistotou usuzovat, zda jsou nebo nejsou nutná další opatření. Faktory, které ovlivňují skutečný stupeň expozice pracovníka zahrnují délku trvání expozice, charakteristiku prostředí, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných okolních prací. Kromě toho, hladiny expozice se mohou v jednotlivých zemích lišit. Uvedené informace dovolují uživateli stroje co nejlépe zhodnotit nebezpečí a rizika.



Je vhodné používat osobních ochranných prostředků na ochranu sluchu, jako jsou sluchátka nebo zátky do uší.

INFORMACE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ - Elektromagnetické emise stroje nepřekračují limity stanovené předpisy pro předpokládané podmínky používání.



Ověřte, zda se v napájecím systému nachází magnetotermická ochrana schopná ochránit všechny vodiče před zkratem a přetížením.

DOVOLJENA UPORABA - Stroj je bil načrtovan in izdelan za uporabo na način krožne žage in radialnega čellnika.

Način delovanja krožne žage: staran les, plastični materiali, aluminij in njegove zlitine.

NEDOVOLJENA UPORABA – prepovedano je:

- krožno žago uporabljati izven gospodinjkega okolja
- obdelovati materiale na osnovi železa;
- obdelovati organske materiale in/ali živila;
- obdelovati materiale, ki lahko zaradi obdelave oddajajo škodljive snovi;
- uporabljati način delovanja krožne žage za radialni rez za obdelavo vlažnega lesa.
- uporabljati stroj brez nameščenih zaščitnih pripomočkov;
- uporabljati rezila iz hitroreznih jekel in abrazivne;



Stroj ni primeren za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah.

OSTALE NEVARNOSTI

Nevarnost striženja, ureza in razkosanja – Na to nevarnost opozarja simbol:



Nevarnost zapletanja, vlečenja in zagozditve: na to nevarnost opozarja simbol:



Previdnostni ukrepi

- Med rezanjem ne uporabljajte delovnih rokavic.
- Ne približujte rok delovnemu območju.
- Ne odstranjujte ostankov rezanja in delcev, medtem ko se rezilo vrti.

Nevarnost zmečkanja: na to nevarnost opozarja simbol:



Previdnostni ukrepi

- Ne približujte rok območju vrtenja glave.

- Obraba ne približujte območju rezanja;
- strogo prepovedano je seganje z rokami v območje rezanja, dokler glava ni v najvišjem položaju in rezilo ni popolnoma zaustavljeno;
- pri stiku rezila in obdelovanca sprostite pritisk, da preprečite zlom rezila;
- za zaščito stroja zmanjšajte pritisk pri rezanju.



PODATKI O HRUPU - Navedene vrednosti hrupa so ravni emisij in niso nujno ravni, pri katerih je zagotovljeno varno delo. Med ravnimi misij in ravnimi izpostavljenosti sicer obstaja povezava, vendar se nanjo ne gre zanašati pri odločanju, ali so potrebni morebitni dodatni zaščitni ukrepi proti hrupu. Dejavniki, ki vplivajo na dejansko raven izpostavljenosti delavca hrupu, so med drugim čas izpostavljenosti, značilnosti okolja, drugi viri hrupa, na primer število drugih strojev in druge vrste obdelav v bližini. Poleg tega se lahko dovoljene ravni izpostavljenosti od države do države razlikujejo. Kljub temu navedene informacije uporabniku stroja omogočajo boljše zavedanje nevarnosti in tveganj.



Priporočljiva je uporaba osebne varovalne opreme za zaščito sluha, kot so naušniki ali ušesni čepki.

PODATKI O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI - Elektromagnetna sevanja stroja ne presegajo mejnih vrednosti, ki jih določajo standardi za predvidene pogoje uporabe.



Prepričajte se, da je na napajalnem sistemu vgrajeno zaščitno stikalo, ki vse vodnike ščiti pred kratkim stikom in preobremenitvijo.

İZİN VERİLEN KULLANIM - Bu makine, kesici modda ve radyal kesme kesicisi şeklinde kesim yapmak için tasarlanmış ve imal edilmiştir.

Kesici modu: yıllanmış ahşap, plâstik malzeme, alüminyum ve alaşımları

İZİN VERİLMEYEN KULLANIM - Yasak olan hususlar:

- kesicinin evsel olmayan ortamlarda kullanılması.
- demir bazı malzemelerin işlenmesi.
- organik ve/veya gıda malzemelerinin işlenmesi.
- Kesim etkisi nedeniyle zararlı maddeler açığa çıkarabilen malzemelerin kesilmesi.
- Radyal kesim kesici modunda çalışmak ve nemli ahşap kesmek.
- Makineyi siperler yerinde olmadan kullanmak.
- Hızlı ve aşındırıcı çelik bıçaklar kullanmak.



Makine potansiyel patlayıcı atmosfer içeren ortamda kullanıma uygun değildir.

KALINTI RİSKLERİ

Kesme, kopma ve parçalanma riski - Bu riski tanımlayan sembol: 

Takılma, sürüklenme ve sıkışma riski: bu riski tanımlayan sembol: 

Alınması gereken önlemler

- Kesim sırasında eldiven kullanmayınız.
- Ellerinizi çalışma alanından uzak tutunuz.
- Bıçak ağızı dönerken kesim artığı ve talaşları almayınız.

Ezilme riski: bu riski tanımlayan sembol: 

Alınması gereken önlemler

- Ellerinizi kafanın dönme alanından uzak tutunuz.

- Yüzünüzü kesim alanına yaklaştırmayın;

- kafa en yüksek noktasına ulaşmadan ve bıçak ağızı tamamen durmadan ellerinizi kesim alanına yaklaştırmaktan kaçınınız;



- bıçak ağızının kırılmasını önlemek amacı ile bıçak ağızı ile parça arasındaki temas anında basıncı düşürünüz;
- makineyi korumak için kesim basıncını azaltın.

GÜRÜLTÜ İLE İLGİLİ BİLGİLER - Gürültü değerleri emisyon seviyeleridir ve ille de güvenli çalışma seviyeleri olması gerekmez. Emisyon seviyeleri ile maruz kalma seviyeleri arasında bir ilişki olmakla birlikte, bu başka önlemlerin gerekli olup olmadığını belirlemek amacıyla güvenilir bir şekilde kullanılamaz. Çalışanın gerçek maruziyet seviyelerini etkileyen faktörlere maruziyet süresi, ortam özellikleri, diğer gürültü kaynakları, örneğin makinelerin ve beraberindeki diğer işlemlerin sayısı da dahil edilmektedir. Ayrıca maruz kalma seviyeleri Ülkeden Ülkeye farklılık gösterebilir. Bu bilgiler makine kullanıcılarını tehlike ve risklerin değerlendirmesini en iyi bir şekilde yapacak hale getirmektedir.

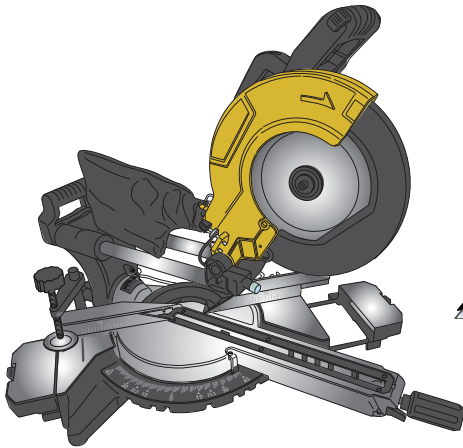


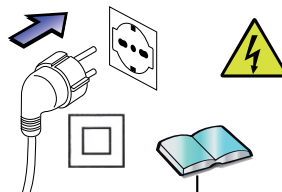
Kulaklık veya kulak tıkacı gibi kişisel işitme koruma kullanmanız gerekmektedir.










ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK HAKKINDA BİLGİLER - Makinenin elektromanyetik emisyonları öngörülen kullanım şartlarına ilişkin standartlarla belirlenen sınırları aşmaz.

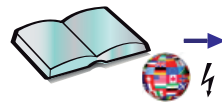


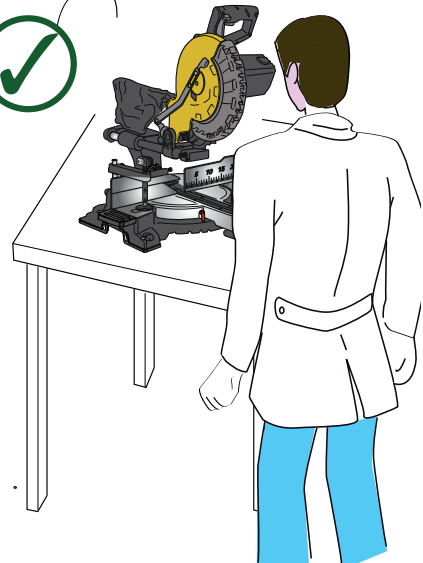
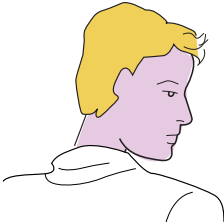
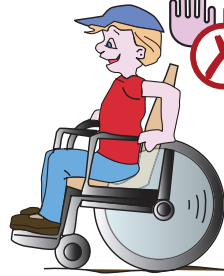
Güç besleme sisteminde tüm iletkenleri kısa devre ve aşırı yüklemekten korumak için uygun bir koruma olup olmadığını denetleyin.

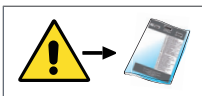
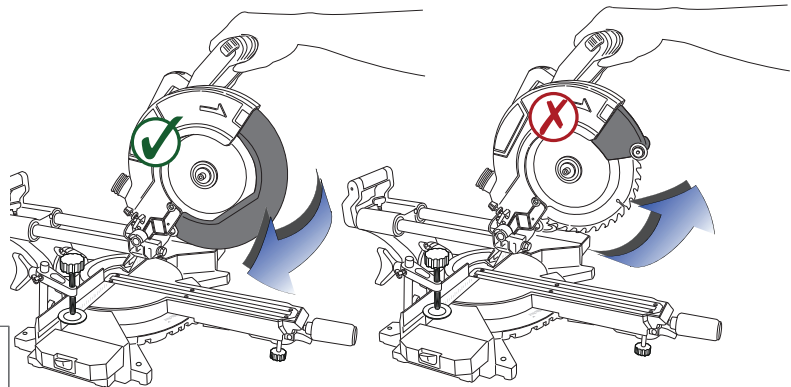
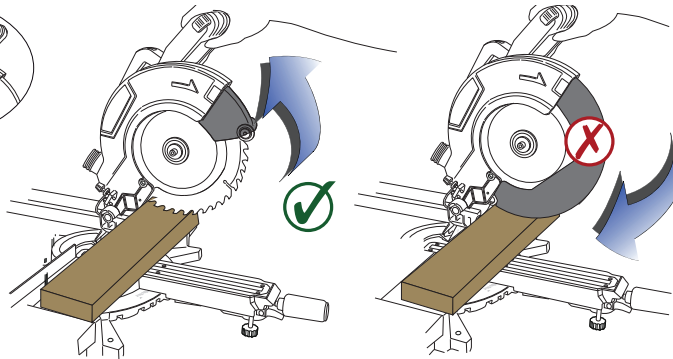
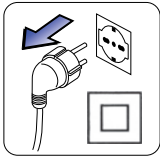
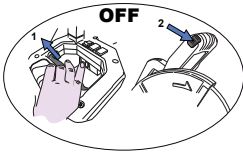
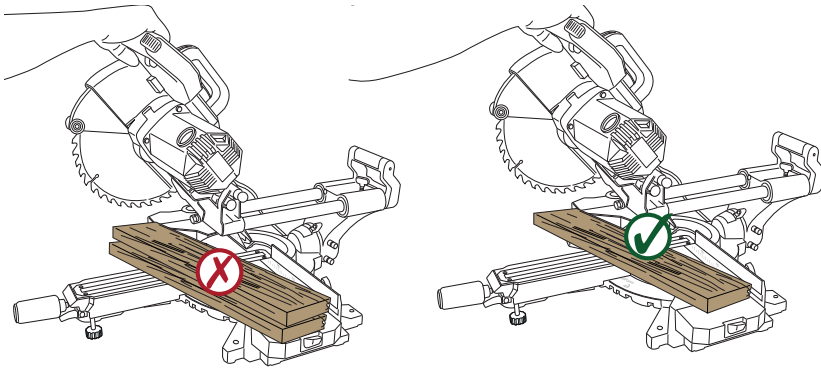
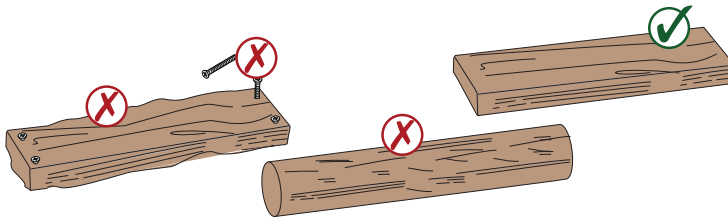
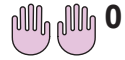


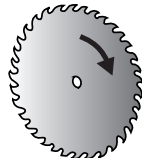
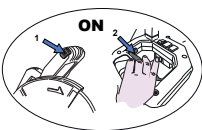
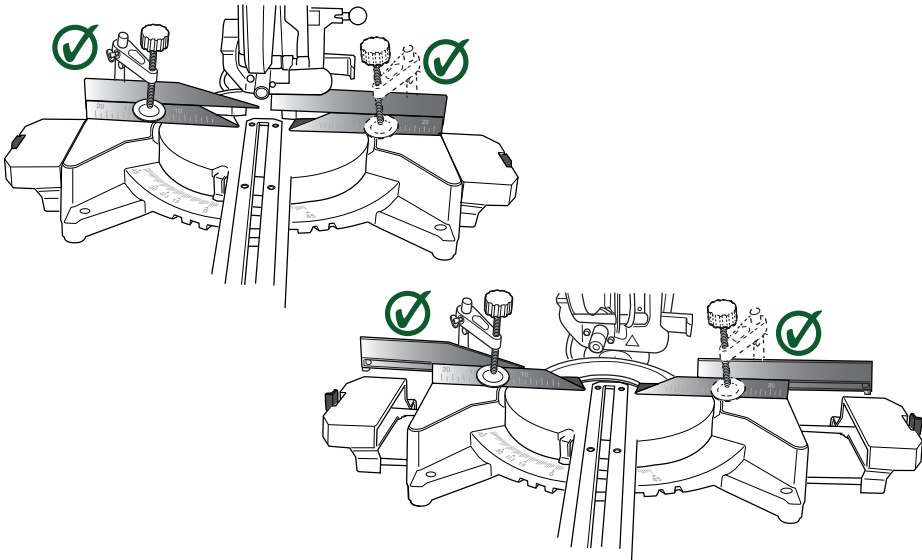
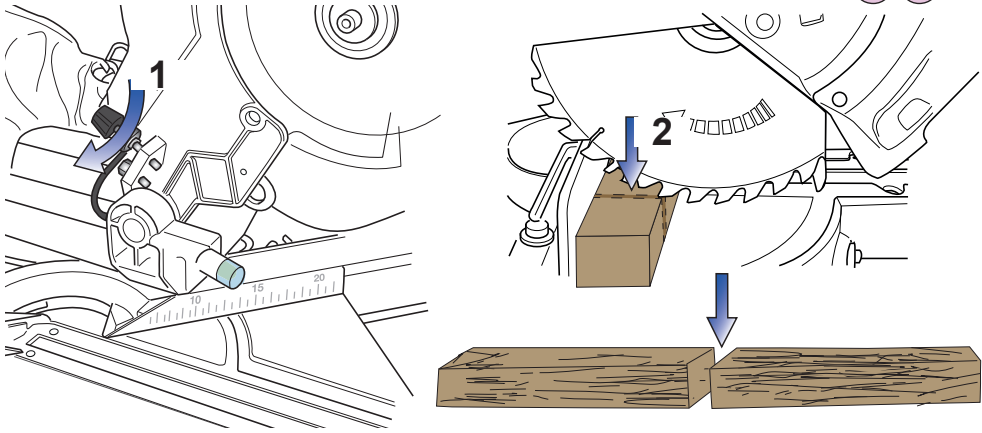


Radial mitre saw		Cod. 8.42.50.31		www.femi.it	
Art. TR 1025/B					
V	230 ~ Hz	50	$n_0 \text{ min}^{-1}$	4.500	kg 13,4
W	2.000	A	9,6		
					
Year of construction 2024		FEMI Castel Guelfo (BO) Italy		Via del Lavoro 4	
					







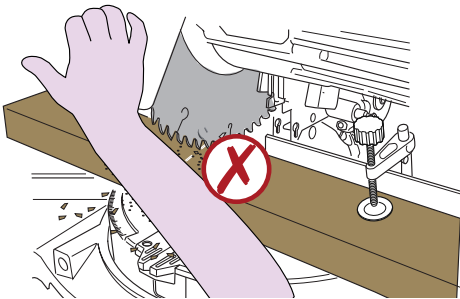
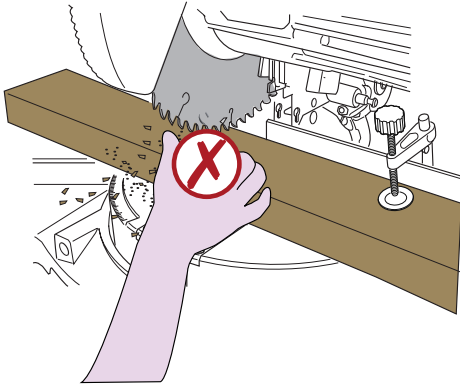
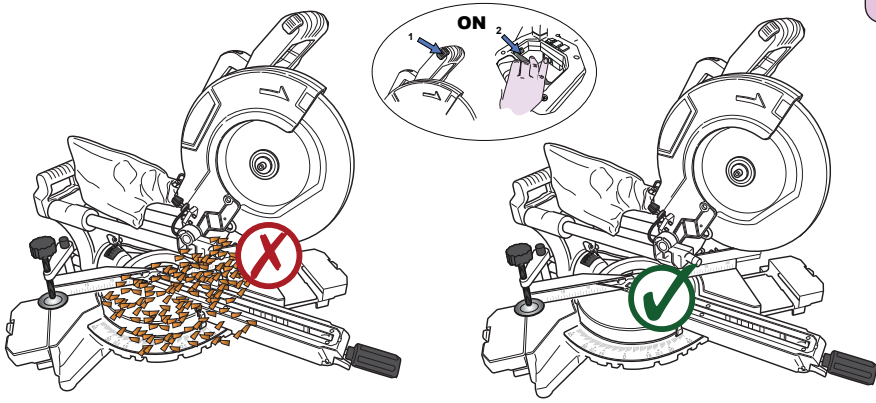


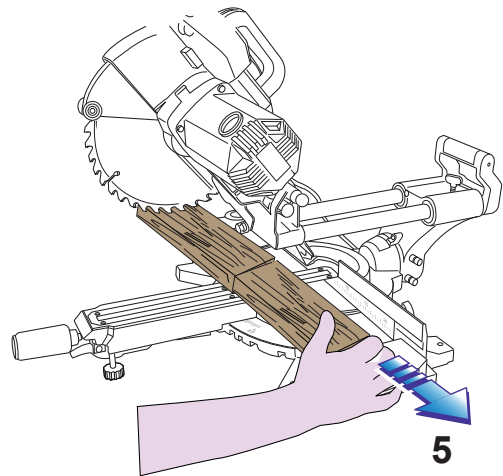
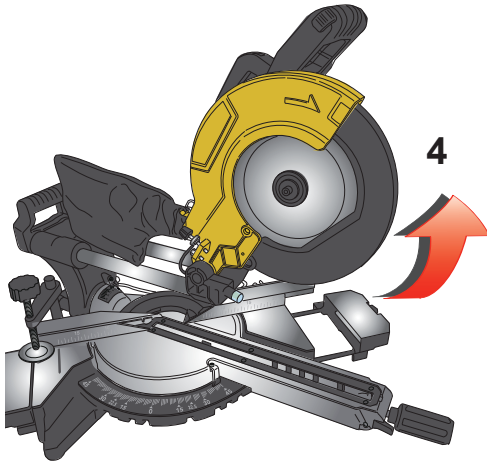
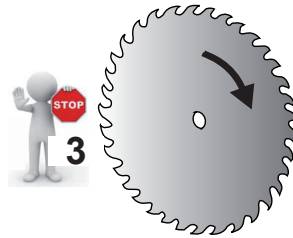
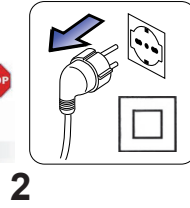
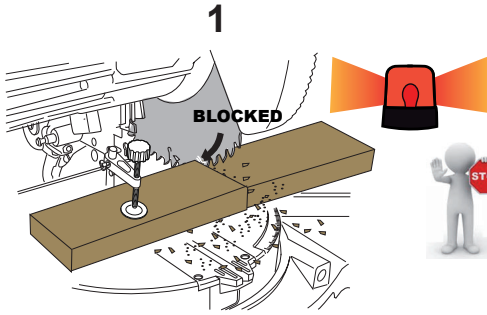
MAX

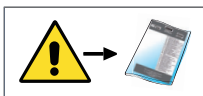
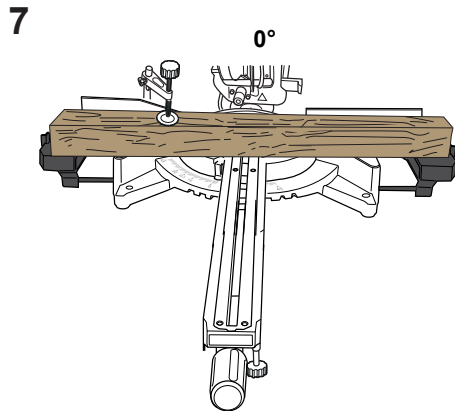
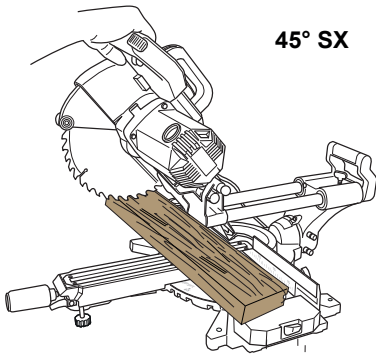
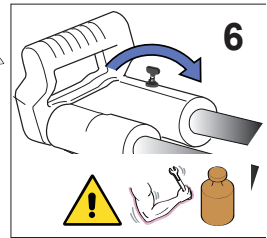
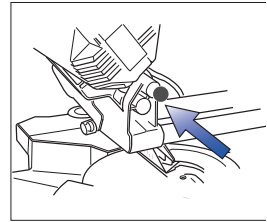
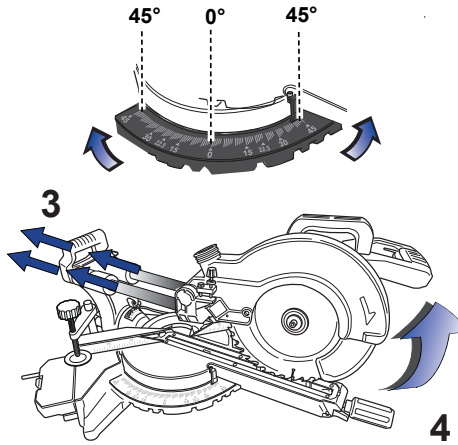
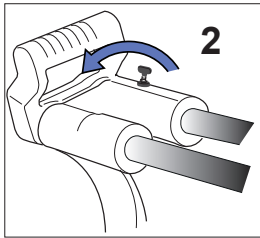
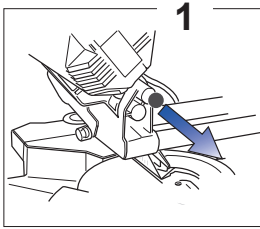


5000 RPM

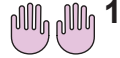
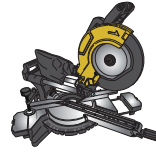
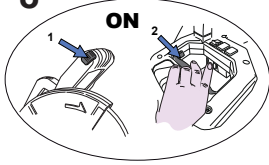




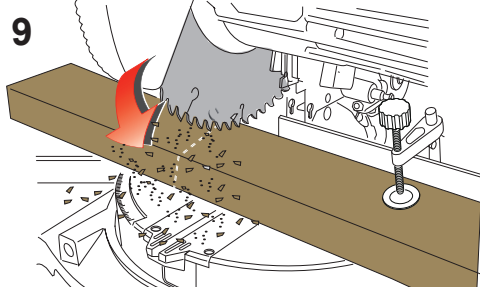




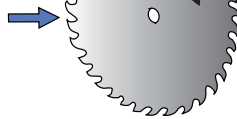
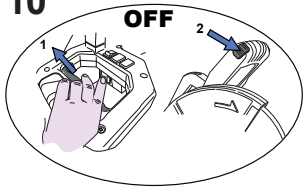
8



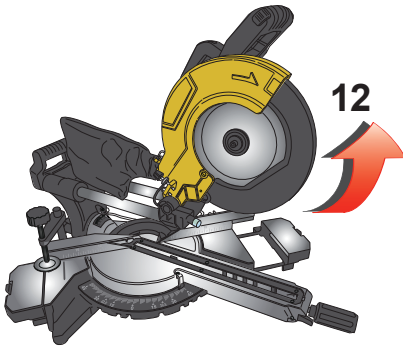
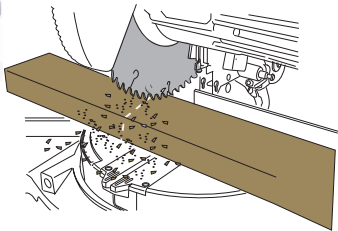
9



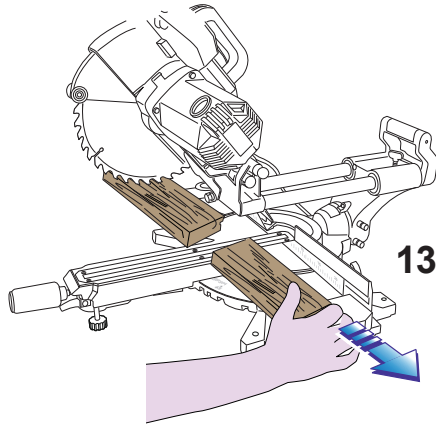
10



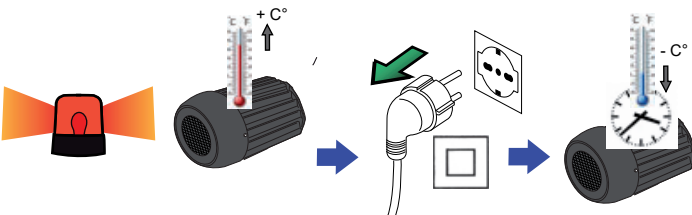
11

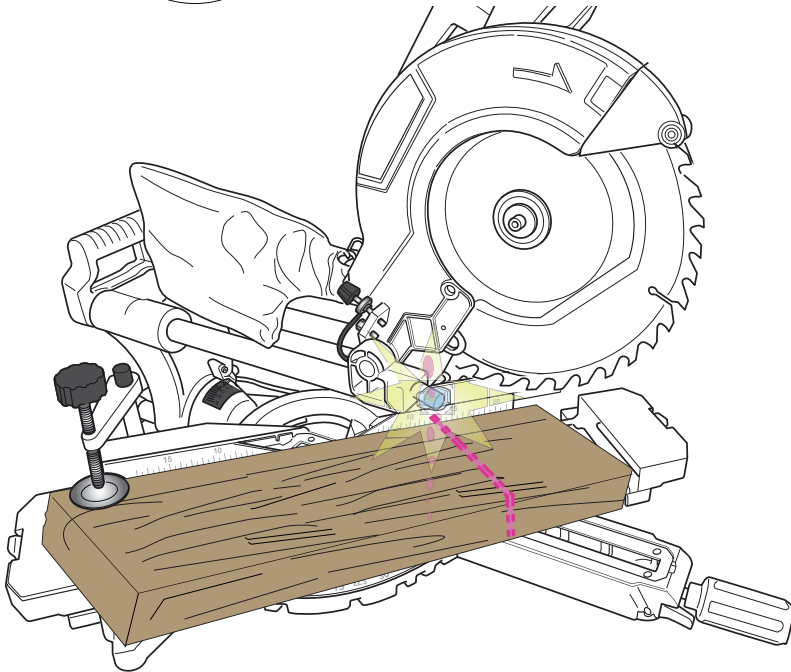
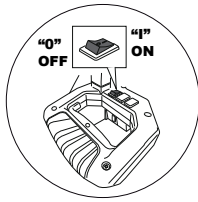


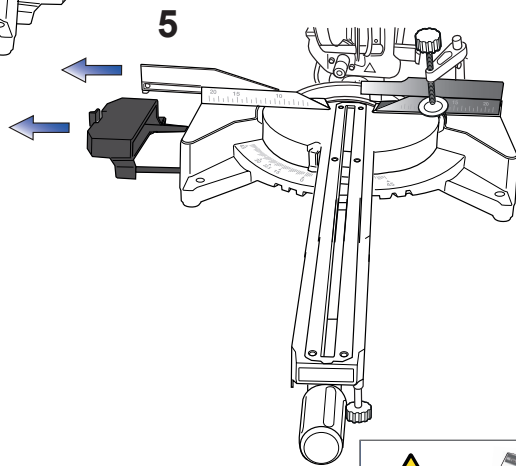
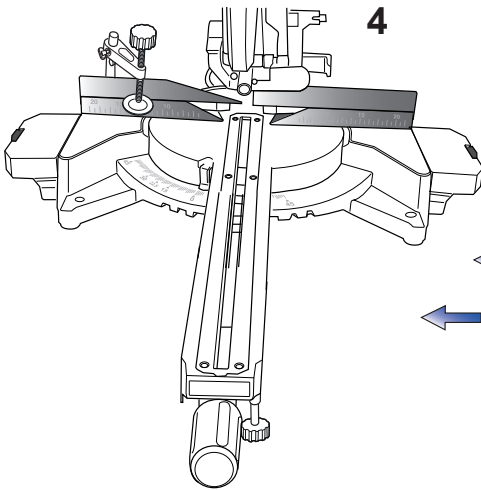
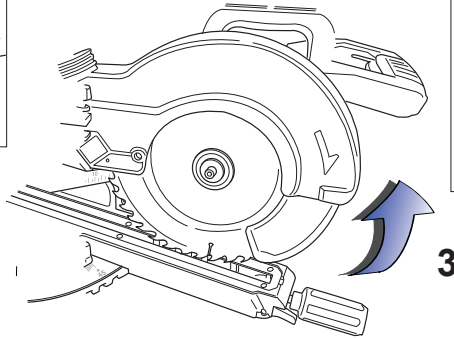
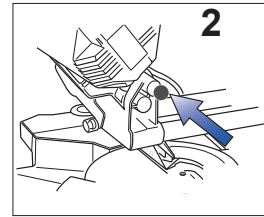
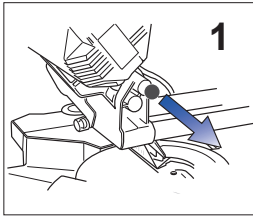
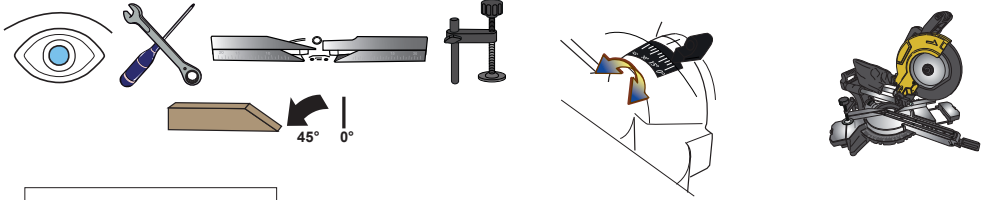
12

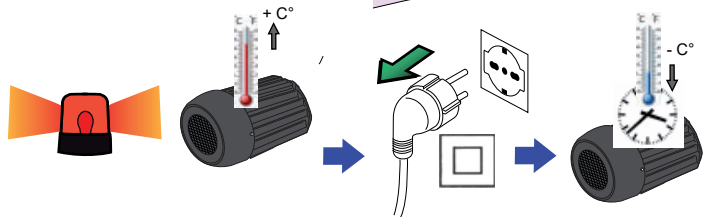
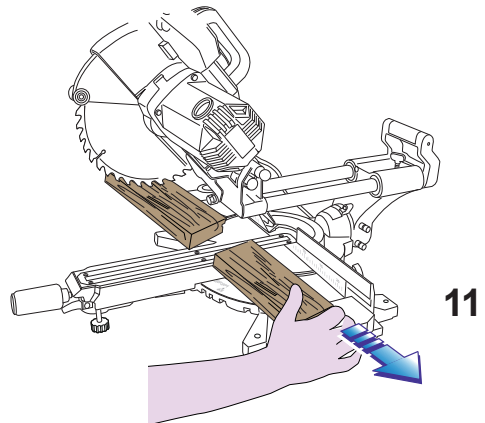
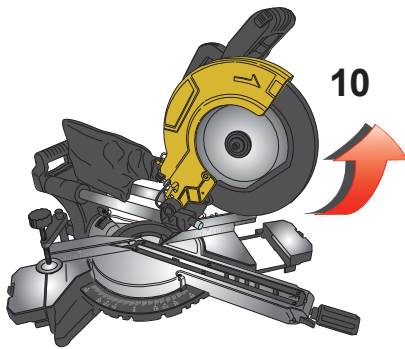
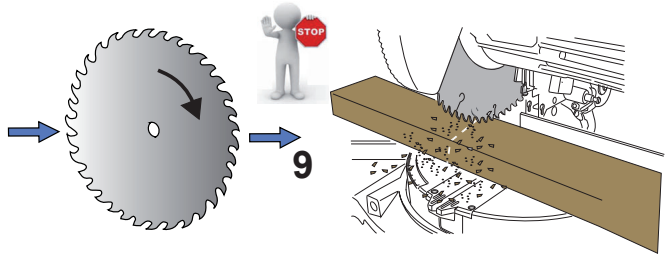
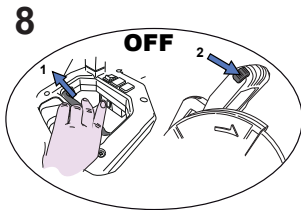
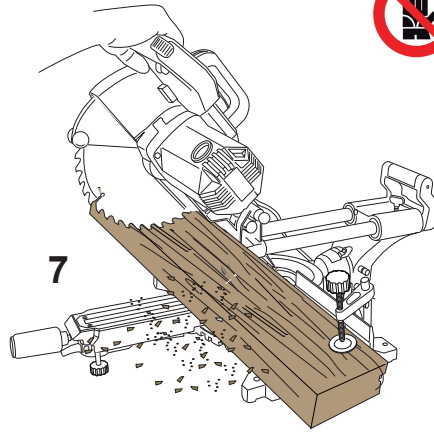
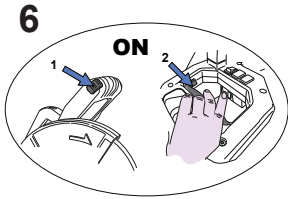


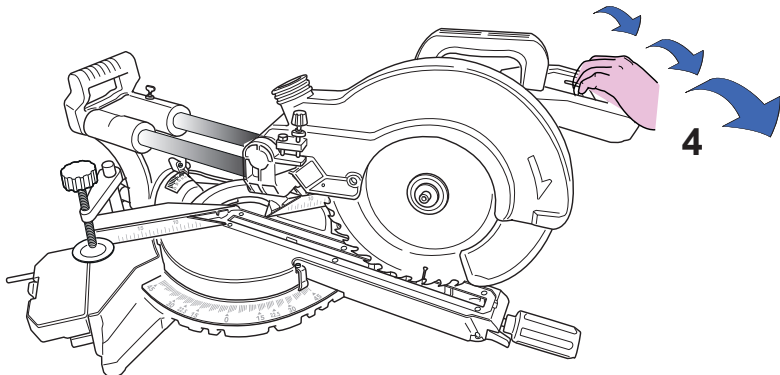
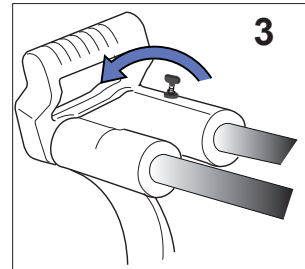
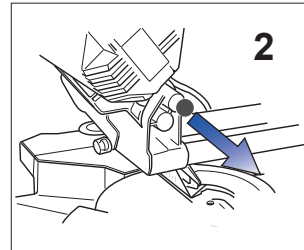
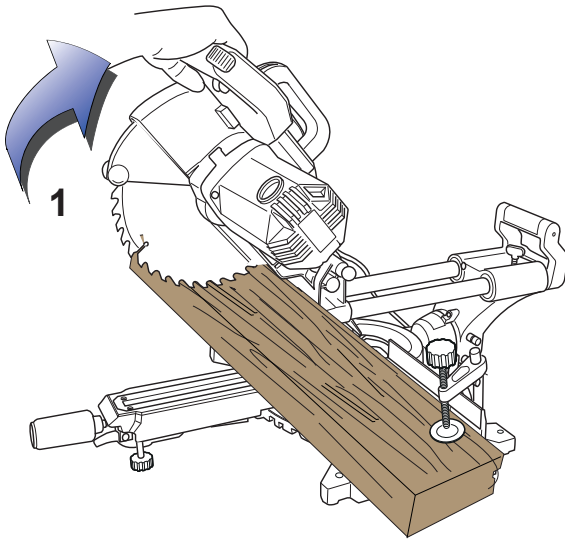
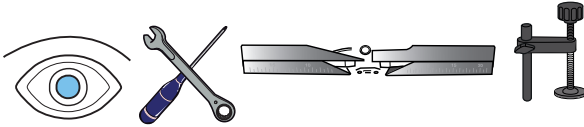
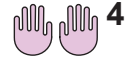
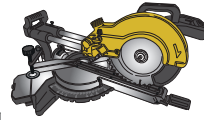
13

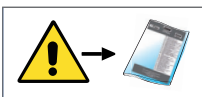
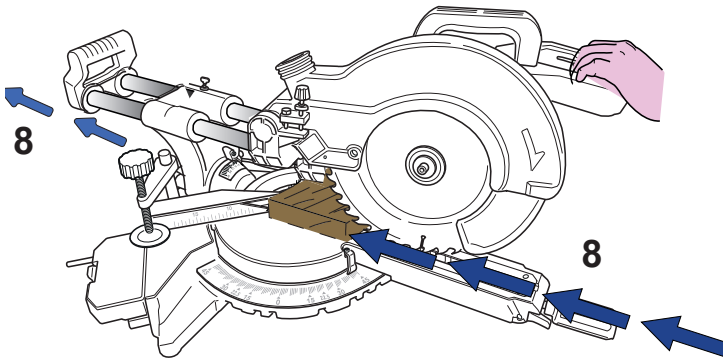
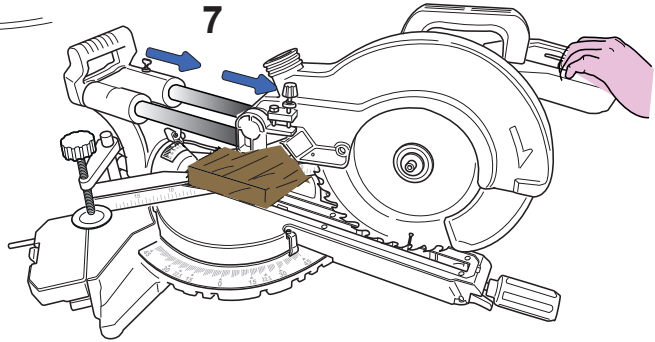
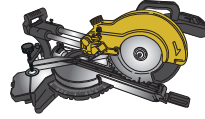
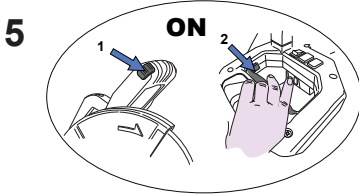


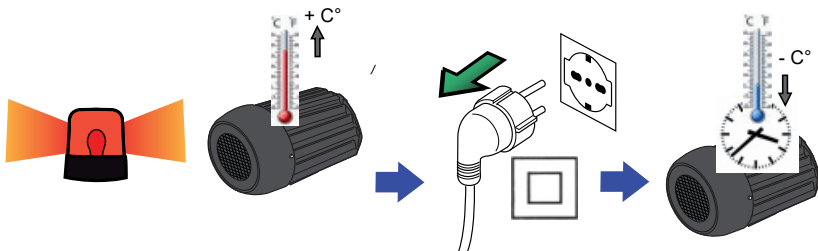
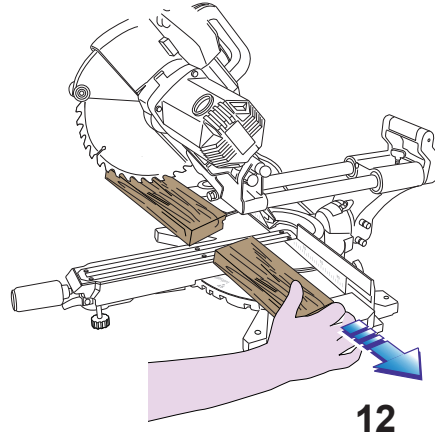
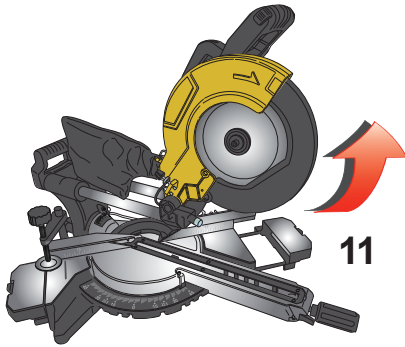
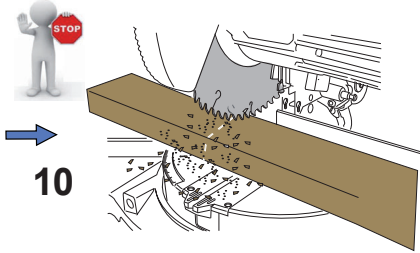
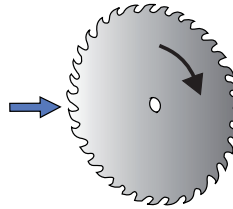
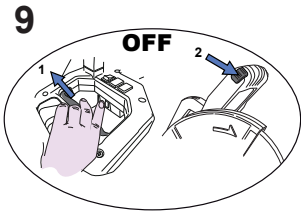
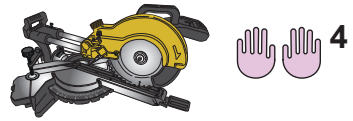












IT PULIZIA 



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, FERMARE LA MACCHINA E FARLA RAFFREDDARE.



- Indossare i guanti di protezione.
- Indossare la protezione idonee per le vie respiratorie.
- Evitare di usare getti di aria compressa.

Quando necessario:

1. rimuovere con un aspiratore o con un pennello i trucioli residui di lavorazione intervenendo nella zona di taglio e sui piani di appoggio.
2. Smontare e pulire il filtro dell' aspiratore battendolo.

Ogni giorno:

1. rimuovere con un aspiratore o con un pennello i residui di lavorazione e le polveri dalla macchina, compreso il cavo di alimentazione.
2. Tenere sempre pulita la zona circostante la macchina, compresa la pavimentazione.

Una volta alla settimana:

scogliere il filtro o la condotta di scarico e pulire accuratamente l' aspiratore.

IT VERIFICHE 

Ogni giorno:

1. Verificare l'integrità del cavo di alimentazione.
2. Verificare le integrità delle protezioni.
3. Verificare l' integrità e l'usura della lama.
4. Verificare che l'arresto della lama avvenga entro 10 secondi dal rilascio del pulsante.
5. Verificare che la molla del braccio permetta al braccio di risalire fino al fermo meccanico in un tempo massimo di 2 secondi.

EN CLEANING 



BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE WORK, STOP THE MACHINE AND LET IT COOL DOWN.



- Wear protective gloves.
- Wear suitable airway protection PPE.
- Avoid using jets of compressed air.

When necessary:

1. Remove any shavings or work residues from around the cutting zone and the work surfaces using a small brush or vacuum cleaner.
2. Disassemble the dust extractor filter and clean it by tapping it.

Every day:

1. Remove any work residues and dust from the machine, including the power cable, using a small brush or vacuum cleaner.
2. Always keep the work area around the machine, including the floor, clean and tidy.

Once a week:

Disconnect the exhaust filter or conduit and clean thoroughly with a vacuum cleaner.

EN CHECKS 

Every day:

1. Check that the power cable is intact.
2. Check that all guards are intact.
3. Check that the blade is intact and shows no signs of wear.
4. Check that the blade stops within 10 seconds of the button being released.
5. Check that the arm spring allows the arm to go back up to the mechanical stopper within a maximum time of 2 seconds.

DE REINIGUNG 



VOR AUSFÜHRUNG IRGEND EINES WARTUNGSEINGRIFFS MUSS DIE MASCHINE ZUM AUSKÜHLEN GESTOPPT WERDEN.



- Schutzhandschuhe tragen.
- Geeigneten Atemschutz tragen.
- Keine Druckluft verwenden.

Bei Bedarf:

1. Den Schneidbereich und die Auflagefläche mit einem Staubsauger oder einem Pinsel von Sägespänen säubern.
2. Den Filter der Absaugvorrichtung ausbauen und durch Klopfen reinigen.

Täglich:

1. Die Maschine einschließlich Stromkabel mit einem Staubsauger oder einem Pinsel von Bearbeitungsrückständen säubern.
2. Das Umfeld der Maschine einschließlich Boden stets sauber halten.

Wöchentlich:

Den Filter bzw. die Absaugleitung lösen und die Absaugvorrichtung gründlich reinigen.

DE KONTROLLEN 

Täglich:

1. Sicherstellen, dass das Netzkabel intakt ist.
2. Sicherstellen, dass die Schutzeinrichtungen intakt sind.
3. Kontrollieren, ob das Sägeblatt beschädigt oder verschlissen ist.
4. Kontrollieren, ob das Sägeblatt wie vorgesehen innerhalb von 10 Sekunden nach dem Lösen des EIN-/AUS-Schalters zum Stillstand kommt.
5. Sicherstellen, dass die Feder des Arms die Aufwärtsbewegung des Arms innerhalb von maximal 2 Sekunden bis zum mechanischen Anschlag veranlasst.

FR NETTOYAGE 



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST NÉCESSAIRE D'ARRÊTER LA MACHINE ET DE LA LAISSER REFROIDIR.



- Porter les gants de protection.
- Porter les dispositifs de protection appropriés pour les voies respiratoires.
- Éviter d'utiliser des jets d'air comprimé.

Au besoin :

1. éliminer, à l'aide d'un aspirateur ou d'un pinceau les copeaux d'usinage en intervenant dans la zone de coupe et sur les plans d'appui.
2. Déposer et nettoyer le filtre de l'aspirateur en le battant.

Tous les jours :

1. éliminer les résidus d'usinage et les poussières de la machine, y compris le câble d'alimentation, à l'aide d'un aspirateur ou d'un pinceau.
2. Maintenir toujours propre la zone autour de la machine, y compris le revêtement du sol.

Une fois par semaine :

déconnecter le filtre ou la conduite d'évacuation et nettoyer soigneusement l'aspirateur.

FR VÉRIFICATIONS 

Tous les jours :

1. Vérifier l'intégrité du câble d'alimentation.
2. Vérifier l'intégrité des protections.
3. Vérifier l'intégrité et l'état d'usure de la lame.
4. Vérifier l'effectif arrêt de la lame dans les 10 secondes après avoir relâché le bouton de marche.
5. Vérifier que le ressort du bras assure au bras de retourner en butée de l'arrêt mécanique dans un temps maximum de 2 secondes.

ES LIMPIEZA 



ANTES DE INICIAR CUALQUIER TIPO DE OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, PARAR LA MÁQUINA Y DEJAR QUE SE ENFRÍE.



- Utilice guantes de protección.
- Utilice los equipos adecuados de protección individual para las vías respiratorias.
- Evite los chorros de aire comprimido.

Quando sea necesario:

1. Elimine las virutas y residuos de elaboración que se acumulan en la zona de corte y las mesas de apoyo con un aspirador o un pincel.
2. Desmonte y sacuda el filtro del aspirador para limpiarlo.

Todos los días:

1. Elimine los residuos de elaboración y el polvo que se acumulan en la máquina y en el cable de alimentación con un aspirador o un pincel.
2. Mantenga siempre limpia la zona que rodea la máquina y el suelo.

Una vez a la semana:

Desconecte el filtro o el conducto de evacuación y limpie el aspirador a fondo.

ES CONTROLES 

Todos los días:

1. Controle la integridad del cable de alimentación.
2. Controle la integridad de las protecciones.
3. Controle la integridad y el desgaste de la cuchilla.
4. Compruebe que la cuchilla se detenga a los diez segundos de haber soltado el pulsador.
5. Compruebe que el muelle eleve el brazo hasta el tope mecánico en un tiempo máximo de dos segundos.

PT LIMPEZA 



ANTES DE EXECUTAR QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO, DESLIGUE A MÁQUINA E DEIXE-A ARREFECER.



- Use luvas de proteção.
- Use a proteção adequada para as vias respiratórias.
- Evite usar jatos de ar comprimido.

Quando necessário:

1. remova com um aspirador ou com um pincel as aparas de processo intervindo na zona de corte e nas superfícies de apoio.
2. Desmonte e limpe o filtro do aspirador batendo nele.

Todos os dias:

1. remova com um aspirador ou com um pincel os resíduos de maquinagem e o pó de toda a máquina, incluindo o cabo de alimentação.
2. Mantenha sempre limpa a zona à volta da máquina, incluindo a pavimentação.

Uma vez por semana:

desligue o filtro ou a conduta de descarga e limpe bem o aspirador.

PT VERIFICAÇÕES 

Todos os dias:

1. Verifique a integridade do cabo de alimentação.
2. Verifique a integridade das proteções.
3. Verifique a integridade e o desgaste da lâmina.
4. Verifique se a paragem da lâmina acontece em até 10 segundos da libertação do botão.
5. Verifique se a mola do braço permite a este último subir até ao batente mecânico num tempo máximo de 2 segundos.

NL REINIGING 



ALVORENS ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN, DE MACHINE EERST STOPPEN EN AF LATEN KOELEN.



- Draag beschermende handschoenen.
- Gebruik een geschikte bescherming voor de ademhalingswegen.
- Gebruik geen perslucht.

Wanneer nodig:

1. verwijder met een stofzuiger of een kwast het zaagsel uit de zaagzone en van de steunvlakken.
2. Demonteer en reinig het filter van de afzuiger door het uit te kloppen.

Iedere dag:

1. verwijder met een stofzuiger of een kwast het zaagsel en het stof van de machine en van de voedingskabel.
2. Houd de zone rond de machine en de vloer altijd schoon.

Een keer per week:

maak het filter of de afvoerleiding los en maak de afzuiger zorgvuldig schoon.

NL CONTROLES 

Iedere dag:

1. Controleer of de voedingskabel intact is.
2. Controleer of de beschermingen intact zijn.
3. Controleer of het zaagblad intact is en of het niet versleten is.
4. Controleer of het zaagblad binnen 10 seconden na het loslaten van de drukknop tot stilstand komt.
5. Controleer of de veer van de arm het toelaat dat de arm in maximaal 2 seconden omhoog beweegt tot aan de mechanische stop.

FI PUHDISTUS 



PYSÄTÄ KONE JA ANNA SEN JÄÄHTYÄ ENNEN MITÄÄN HUOLTOTOIMENPITEITÄ.



- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä soveltuvia hengityssuojaimia.
- Vältä paineilman käyttöä.

Tarvittaessa tehtävät toimenpiteet

1. Poista imurilla tai sudilla työstön aikana syntyneet lastut leikkuualueelta ja tukitasoilta.
2. Irrota ja puhdista imurin suodatin hakkaamalla sitä.

Joka päivä tehtävät toimenpiteet:

1. Poista imurilla tai sudilla työstöjäämät ja pölyt koneesta ja virtajohdosta.
2. Pidä konetta ympäröivä alue ja myös lattia aina puhtaana.

Joka viikko tehtävät toimenpiteet:

irrota suodatin tai poistokanava ja puhdista imuri huolella.

FI TARKISTUKSET 

Joka päivä tehtävät toimenpiteet:

1. Tarkista virtajohdon eheys.
2. Tarkista suojien eheys.
3. Tarkista terän eheys ja kuluminen.
4. Tarkista, että terä pysähtyy 10 sekunnin kuluessa painikkeen vapauttamisesta.
5. Tarkista, että varren jousen ansiosta varsi nousee mekaaniseen pysäyttimeen asti enintään 2 sekunnissa.

DA RENGØRING 

STANDS MASKINEN OG LAD DEN KØLE AF, FØR DER UDFØRES NOGEN FORM FOR VEDLIGEHOLDELSE.



- Bær beskytteshandsker.
- Bær egnede åndedrætsværn.
- Brug ikke trykluftstråler.

Efter behov:

1. Rengør arbejdszonen og støtteplan for rester fra bearbejdningen med en støvsuger eller en pensel.
2. Demontér og rengør udsugningens filter ved at banke det.

Hver dag:

1. Rengør for rester fra bearbejdningen og støv fra maskinen med en støvsuger eller en pensel. Husk også at rengøre forsyningskablet.
2. Hold altid området og gulvet omkring maskinen rent.

En gang om ugen:

Frakobl filteret eller udstødningskanalen og rens udsugningen med omhu.

DA EFTERSYN **Hver dag:**

1. Kontrollér forsyningskablets tilstand.
2. Kontrollér afskærmningernes tilstand.
3. Kontrollér klingens tilstand og slitage.
4. Kontrollér, at klingens standser inden for 10 sekunder, når knappen slippes.
5. Kontrollér at armens fjeder tillader armens stigning op til det mekaniske stop i løbet af højst 2 sekunder.

SV RENGÖRING 

STOPPA MASKINEN OCH LÅT DEN SVALNA INNAN DU UTFÖR NÅGOT UNDERHÅLLSARBETE.



- Använd skyddshandskar.
- Använd lämpligt skydd för andningsorganen.
- Undvik användning av tryckluftstrålar.

Vid behov:

1. Avlägsna, med hjälp av en dammsugare eller en pensel, spånrester från bearbetningen i kapningsområdet och på stödytorna.
2. Montera ned och rengör dammsugarfiltret genom att skaka det.

Varje dag:

1. Avlägsna, med hjälp av en dammsugare eller en pensel, bearbetningsrester och damm från maskinen, inklusive strömförsörjningskabeln.
2. Håll alltid området runt maskinen rent, inklusive golvet.

En gång i veckan:

koppla bort filtret eller utloppsroret och rengör noga dammsugaren.

SV VERIFIERINGAR **Varje dag:**

1. Verifiera att strömförsörjningskabeln är hel.
2. Verifiera att skydden är hela.
3. Verifiera att bladet är helt och inte slitet.
4. Verifiera att bladet stoppas inom 10 sekunder efter att knappen släppts.
5. Verifiera att armens fjäder medger att armen höjs till det mekaniska anslaget inom max 2 sekunder.

NO RENGJØRING 



MASKINEN MÅ STANSES OG AVKJØLES FØR MAN STARTER VEDLIKEHOLD.



- Bruk vernehansker.
- Bruk egnet åndedrettsvern.
- Unngå bruk av trykkluft.

Når det er nødvendig:

1. Fjern sponrester fra arbeidsområdet og -bordet med et sugeapparat eller en pensel.
2. Fjern og rengjør filteret i sugeapparatet ved å banke det.

Hver dag:

1. Fjern sponrester fra arbeidsområdet og -bordet, samt støv på maskinen og strømledningen, med et sugeapparat eller en pensel.
2. Hold alltid gulvet og området rundt maskinen rent.

En gang i uken:

Ta filteret eller støvoppsamlingsrøret ut og rengjør sugeapparatet omhyggelig

NO KONTROLLER 

Hver dag:

1. Kontroller at strømledningen er intakt.
2. Kontroller at beskyttelsene er intakte.
3. Kontroller at bladet er intakt og ikke slitt.
4. Kontroller at bladet stanser innen 10 sekunder fra du har sluppet knappen.
5. Kontroller at fjæren på armen lar armen heve seg til den mekaniske sperren innen maks. 2 sekunder.

PL CZYSZCZENIE 



PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNEJ ZATRZYMAĆ MASZYNĘ I POZOSTAWIĆ DO SCHŁODZENIA.



- Stosować rękawice ochronne.
- Używać odpowiedniego zabezpieczenia dróg oddechowych.
- Unikać stosowania strumieni sprężonego powietrza.

Gdy konieczne:

1. za pomocą ssawy lub pędzelka usunąć resztki wiórów z obróbki, interweniując w strefie cięcia i na płytach.
2. Wymontować i wyczyścić filtr zasysania, lekko uderzając nim.

Codziennie:

1. za pomocą ssawy lub pędzelka usunąć resztki z obróbki i pył z maszyny, łącznie z kablem zasilającym.
2. Strefa wokół maszyny musi być zawsze czysta, łącznie z posadzką.

Raz w tygodniu:

odłączyć filtr lub przewód spustowy i dokładnie wyczyścić ssawę.

PL KONTROLE 

Codziennie:

1. Sprawdzić integralność kabla zasilającego.
2. Sprawdzić integralność osłon.
3. Sprawdzić integralność zużycia taśmy tnącej.
4. Sprawdzić, czy zatrzymanie taśmy tnącej następuje w ciągu 10 sekund od puszczenia przycisku.
5. Sprawdzić, czy sprężyna ramienia umożliwia mu podnoszenie, aż do mechanicznego ogranicznika w ciągu maksymalnie 2 sekund.

RU ЧИСТКА



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ НЕОБХОДИМО ВЫКЛЮЧИТЬ МАШИНУ И ДАТЬ ЕЙ ОСТЫТЬ.



- Использовать защитные перчатки.
- Использовать надлежащие средства защиты дыхательных путей.
- Не использовать струи сжатого воздуха.

При необходимости:

1. С помощью пылесоса или кисточки тщательно убрать с опор и рабочих поверхностей всю стружку.
2. Разобрать и прочистить фильтр aspirатора, встряхивая его.

Ежедневно:

1. С помощью пылесоса или кисточки тщательно очистить от отходов резки и пыли всю машину, включая кабель питания.
2. Содержать в чистоте всю окружающую машину зону, включая пол.

Один раз в неделю

отсоединить фильтр или выпускную трубу и тщательно очистить пылесос.

RU ПРОВЕРКИ

Ежедневно:

1. Проверять кабель питания на отсутствие повреждений.
2. Проверять целостность всех защит.
3. Проверять состояние и степень износа режущего полотна.
4. Проверить, что остановка режущего полотна происходит в течение 10 секунд после отпущения кнопки.
5. Убедиться, что пружина рычага позволяет рычагу подниматься до механического упора в течение не более 2 секунд.

BG ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ КАКВАТО И ДА Е ОПЕРАЦИЯ ПО ПОДДРЪЖКА, СПРЕТЕ МАШИНАТА И Я ОСТАВЕТЕ ДА ИЗСТИНЕ.



- Носете защитни ръкавици.
- Носете подходящи защити за дихателните пътища.
- Избягвайте използване на въздух под налягане.

Когато е необходимо:

1. отстранете с aspirator или четчица за остатъци от рязането при обработката като навлизате в зоната на рязане и на плота за поставяне.
2. Свалете и почистете филтъра на aspirатора като го изтупате.

Всеки ден:

1. отстранете с aspirator или четчица за остатъци от рязането при обработката от машината и хранващ кабел.
2. Пазете постоянно чиста зоната около машината, включително и пода.

Веднъж седмично:

свалете филтъра и тръбата за отвеждане и почистете добре aspirатора

BG ПРОВЕРКИ

Всеки ден:

1. Проверете целостта на хранващия кабел.
2. Проверете целостта на защитата.
3. Проверете целостта и износването на острието.
4. Проверете дали спирането на острието става за време от 10 секунди от отпускане на бутона.
5. Проверете дали пружината на рамото го отпуска до механичния стоп за време най-много 2 секунди.

HR ČIŠĆENJE



PRIJE IZVOĐENJA BILO KOJEG POSTUPKA ODRŽAVANJA ZAUSTAVITE STROJ I PUSTITE GA DA SE OHLADI.



- Nosite zaštitne rukavice.
- Nosite odgovarajuću zaštitu za dišne puteve.
- Izbjegavajte korištenje mlazova komprimiranog zraka.

Po potrebi:

1. pomoću usisavača ili četkom uklonite ostatke strugotina za obradu zahvaćajući u područje rezanja te na osloncima.
2. Demontirajte i očistite filter aspiratora.

Svaki dan:

1. pomoću usisavača ili četkom iz stroja uklonite radne ostatke i prašinu uključujući i kabel za napajanje.
2. Područje oko stroja mora uvijek čisto, uključujući i pod.

Jednom tjedno:

isključite filter ili odvodnu cijev i temeljito očistite usisavač.

HR PREGLED

Svaki dan:

1. Provjerite cjelovitost kabela napajanja.
2. Provjerite cjelovitost zaštita.
3. Provjerite cjelovitost i istrošenost sječiva.
4. Provjerite pojavljuje li se blokada sječiva u roku od 10 sekundi od pritiska na gumb.
5. Provjerite omogućuje li opruga pomicanje ruke do mehaničkog zaustavljača u maksimalnom vremenu od 2 sekunde.

SR ČIŠĆENJE



PRE IZVRŠAVANJA BILO KOJE INTERVENCIJE ODRŽAVANJA, ZAUSTAVITI MAŠINU I PUSTITI JE DA SE OHLADI.



- Nositi zaštitne rukavice.
- Nosite odgovarajuću zaštitu za disajne puteve.
- Izbjegavajte mlazeve komprimiranog vazduha.

U slučaju potrebe:

1. ukloniti aspiratorom ili četkicom preostale strugotine od obrade, u zoni za rezanje i podupirajućim površinama.
2. Izvadite i očistite filter aspiratora tako što ga otresete.

Svakog dana:

3. uklonite aspiratorom ili četkicom ostatke od obrade i prašinu iz mašine, uključujući kabl za napajanje.
4. Odžavajte uvek čistom zonu oko mašine, uključujući površinu poda.

Jedanput sedmično:

odvojite filter i izduvnu cev i očistite pažljivo aspirator.

SR PROVERE

Svakog dana:

1. Proverite ispravnost kabela za napajanje.
2. Proverite ispravnost zaštita.
3. Proverite ispravnost i pohabanost sečiva.
4. Proverite da li se zaustavljanje sečiva javlja u roku od 10 sekundi od puštanja prekidača.
5. Proverite da li opruga šipke omogućava mehanizmu da se vrati sve do mehaničkog zaustavljanja za maksimalno vreme od 2 sekunde.

EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΙ ΑΦΗΣΤΕ ΤΗΝ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ.



- Φορέστε γάντια προστασίας.
- Φορέστε κατάλληλη προστασία για τις αναπνευστικές οδούς.
- Αποφύγετε τη χρήση πετρευσμένου αέρα.

Όταν χρειάζεται:

1. αφαιρέστε με έναν αναρροφητή ή με ένα πινέλο τα υπολείμματα επεξεργασίας παρεμβαίνοντας στην περιοχή κοπής και στις επιφάνειες στήριξης.
2. Αφαιρέστε και καθαρίστε το φίλτρο του αναρροφητή χτυπώντας το.

Κάθε μέρα:

1. αφαιρέστε με έναν αναρροφητή ή με ένα πινέλο τα υπολείμματα επεξεργασίας και τις σκόνες του μηχανήματος και του καλωδίου τροφοδοσίας.
2. Να κρατάτε πάντα καθαρή την γύρω περιοχή από το μηχάνημα, συμπεριλαμβανομένου και του δαπέδου.

Μία φορά την εβδομάδα:

αποσυνδέστε το φίλτρο ή τον αγωγό εκκένωσης και καθαρίστε με προσοχή τον αναρροφητή.

EL ΕΛΕΓΧΟΙ

Κάθε μέρα:

1. Ελέγχετε την ακεραιότητα του καλωδίου τροφοδοσίας.
2. Ελέγχετε την ακεραιότητα των προστασιών.
3. Ελέγχετε την ακεραιότητα και τη φθορά της λεπίδας.
4. Βεβαιωθείτε ότι το σταμάτημα της λεπίδας γίνεται εντός 10 δευτερολέπτων από την απελευθέρωση του κουμπιού.
5. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο του βραχίονα επιτρέπει στον βραχίονα να ανέβει μέχρι τον μηχανικό αναστολέα για μέγιστο χρόνο μέχρι 2 δευτερόλεπτα.

LV TĪRĪŠANA



PIRMS JEBKĀDU TEHNISKĀS APKOPES DARBU VEIKŠANAS, APTURIET MAŠĪNU UN ĻAUJIET TAI ATDZIST.



- Izmantojiet aizsargcimdus.
- Valkājiet piemērotus aizsardzības līdzekļus elpceļiem.
- Nelietojiet saspiesta gaisa strūkļas.

Kad nepieciešams:

1. ar aspiratoru vai otu notīriet pēc apstrādes palikušās skaidas, tīrot griešanas zonu un atbalsta virsmas.
2. Noņemiet un iztīriet aspiratora filtru, pakratot to.

Katru dienu:

1. ar aspiratoru vai otu notīriet no iekārtas un strāvas vada apstrādes pārpalikumu un putekļus.
2. Uztīriet tīru iekārtai apkārt esošo zonu, tai skaitā grīdu.

Vienu reizi nedēļā:

atvienojiet filtru un novadcauruli un uzmanīgi iztīriet aspiratoru.

LV PĀRBAUDES

Katru dienu:

1. Pārbaudiet strāvas vada veselumu.
2. Pārbaudiet aizsargu veselumu.
3. Pārbaudiet asmens veselumu un nodilumu.
4. Pārbaudiet, ka asmens apstājas 10 sekunžu laikā no pogas atlaišanas.
5. Pārbaudiet, ka sviras atspere ļauj svirai atkārtoti pacelties līdz mehāniskajai atdurei maksimālajā 2 sekunžu laikā.

LT VALYMAS



PRIEŠ PRADĖDAMI BET KOKIUS PRIEŽIŪROS DARBUS, SUDTABDYKITE STAKLES IR LEISKITE JOMS ATVĖSTI.



- Mūvēti apsaugines pirštines.
- Dēvēti kvēpavimo takams tinkamas apsaugos priemones.
- Nenaudoti suslēgto oro srovių.

Kai reikia:

1. siurbliu arba šepetėliu pašalinkite likusias apdirbimo skiedras pjovimo zonoje ir ant atraminų plokštumų.
2. Išmontuokite ir nuvalykite siurblio filtrą jį mušdami.

Kasdien:

1. siurbliu arba šepetėliu pašalinkite likusias apdirbimo skiedras ir dulkes nuo mašinos, įskaitant maitinimo laidą.
2. Visada laikykite mašiną supančią zoną, įskaitant grindis, švorią.

Kartą per savaitę:

atjunkite filtrą arba išleidimo vamzdį ir kruopščiai išvalykite siurblį.

LT PATIKROS

Kasdien:

1. Patikrinkite maitinimo laido sveikumą.
2. Patikrinkite apsaugų sveikumą.
3. Patikrinkite asmenų sveikumą ir nusidėvėjimą.
4. Patikrinkite, ar asmenys sustoja per 10 sekundžių po mygtuko atleidimo.
5. Patikrinkite, ar svirties spyruoklė leidžia svirčiai pakilti iki mechaninio stabdžio per daugiausiai 2 sekundes.

RO CURĂȚARE



ÎNAINȚE DE EFECTUAREA ORICĂREI INTERVENȚII DE ÎNTREȚINERE, OPRIȚI MAȘINA ȘI LĂSAȚI-O SĂ SE RĂCEASCĂ.



- Purtați mănuși de protecție.
- Purtați dispozitive de protecție corespunzătoare pentru tractul respirator.
- Evitați utilizarea jeturilor de aer comprimat.

Când este necesar:

1. îndepărtați cu un aspirator sau cu o pensulă resturile de așchii de prelucrare, intervenind în zona de tăiere și pe suprafețele de sprijin.
2. Demontați și curățați filtrul aspiratorului prin batere.

În fiecare zi:

1. îndepărtați cu un aspirator sau cu o pensulă resturile de prelucrare și praful acumulat la mașină, inclusiv la cablul de alimentare.
2. Păstrați întotdeauna curată zona din jurul mașinii, inclusiv pardoseala.

Odată pe săptămână:

deconectați filtrul sau furtunul de evacuare și curățați bine aspiratorul.

RO VERIFICĂRI

În fiecare zi:

1. Verificați integritatea cablului de alimentare.
2. Verificați integritatea protecțiilor.
3. Verificați integritatea și uzura lamei.
4. Verificați ca oprirea lamei să aibă loc în termen de 10 secunde de la eliberarea butonului.
5. Verificați ca arcul brațului să-i permită brațului urcarea până la oprirea mecanică într-un timp maxim de 2 secunde.

SK ČISTENIE 



PRED VYKONÁVANÍM AKEJKOL'VEK ÚDRŽBY ZASTAVTE STROJ A NECHAJTE HO VYCHLADNÚŤ.



- Používajte ochranné pracovné rukavice.
- Noste vhodné ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest.
- Pokiaľ je to možné, nepoužívajte prúd stlačeného vzduchu.

Pokiaľ je to nutné:

1. z pracovnej zóny a suportov odstráňte pomocou odsávača alebo štetca, zvyšky pilín z obrábania.
2. Vyberte filter a poklepaním ho očistite.

Každý deň:

1. Zo stroja, aj zo sieťového kábla odstráňte pomocou odsávača alebo štetca, zvyšky pilín, a prachu z obrábania.
2. Udržujte vždy čistú oblasť v okolí stroja, aj podlahu.

Jedenkrát za týždeň:

odpojte filter, alebo výfukové vedenie a starostlivo očistite odsávač.

SK PREVIERKY 

Každý deň:

1. Preverte celistvosť sieťového káblu.
2. Preverte celistvosť ochrán.
3. Preverte celistvosť a opotrebovanie kotúča.
4. Preverte, či k zastaveniu kotúča dôjde do 10 sekúnd od pustenja tlačidla.
5. Preverte, či pružina umožňuje vystúpenie ramena až k mechanickej záračke do maximálne 2 sekúnd.

HU TISZTÍTÁS 



MIELŐTT BÁRMILYEN KARBANTARTÁSI MŰVELETET ELKEZDENE, ÁLLÍTSA LE A GÉPET, ÉS VÁRJA MEG, HOGY KIHÚLJON.



- Viseljen védőkesztyűt.
- Viseljen megfelelő légzésvédőt.
- Lehetőség szerint ne használjon sűrített levegőt.

Szükség esetén:

1. elszívóberendezéssel vagy ecsettel távolítsa el a megmunkálás során keletkezett forgácsot a vágóterületről és a támasztófelületről.
2. Szerelje le, és ütögetve tisztítsa meg az elszívóberendezés szűrőjét.

Naponta:

1. elszívóberendezéssel vagy ecsettel távolítsa el a megmunkálás során keletkezett maradókat és a port a gépről és a tápvezetékéről.
2. A gép környezetét, beleértve a padlót is, mindig tartsa tisztán.

Hetente egyszer:

kösse le a szűrőt vagy az elvezető csövet, és gondosan tisztítsa meg az elszívóberendezést.

HU ELLENŐRZÉS 

Naponta:

1. Ellenőrizze, hogy sértetlen-e a tápvezeték.
2. Ellenőrizze, hogy sértetlenek-e a védőburkolatok.
3. Ellenőrizze a fűrészlap sértetlenségét és kopását.
4. Ellenőrizze, hogy a nyomógomb felengedése után 10 másodpercen belül leálljon a fűrészlap.
5. Ellenőrizze, hogy a kar rugója lehetővé teszi-e, hogy a kar maximum 2 másodperc alatt visszatérjen a mechanikus ütközőhöz.

ET PUHASTAMINE



ENNE HOOLDUSTÖÖDE TEOSTAMIST PEATAGE SEADE JA LASKE SELLEL MAHA JAHTUDA.



- Kandke kaitsekindaid.
- Kandke hingamisteede kaitseks sobivaid kaitsevahendeid.
- Vältige suruõhujoa kasutamist.

Vajadusel:

1. eemaldage töötlemisel tekkinud puru löikepiirkonnast ja tugipindadelt tõmbeventilaatori või pintsliga.
2. Eemaldage ja puhastage tõmbeventilaatori filter sellele koputades.

Iga päev:

1. eemaldage töötlemisel tekkinud jäägid ja puru löikepiirkonnast ja tugipindadelt, k.a. toitekaablit tõmbeventilaatori või pintsliga.
2. Hoidke masinat ümbritsev ala, k.a. põrand alati puhas.

Kord nädalas:

eemaldage filter või väljutustoru ja puhastage tõmbeventilaatorit põhjalikult.

ET KONTROLLID

Iga päev:

1. Veenduge, et toitekaabel on terve.
2. Veenduge, et kaitseid on terved.
3. Veenduge, et löiketera ei ole rikunud ega kulunud.
4. Veenduge, et löiketera peatub 10 sekundi jooksul pärast nupu vabastamist.
5. Veenduge, et la käsivarre vedru laseb käsivarrel tõusta mehaanilise tõkkeni maksimaalselt 2 sekundiga.

CS ČIŠTĚNÍ



PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLIV ÚDRŽBY ZASTAVTE STROJ A NECHTE HO VYCHLADNOUT.



- Noste ochranné rukavice.
- Noste vhodné ochranné prostředky k ochraně dýchacích cest.
- Vyhněte se používání proudu stlačeného vzduchu.

Pokud je nutné:

1. odstraňte ze zóny obrábění a ze suportů, odsavačem nebo pomocí štětce, zbytky třísek, vzniklých obráběním.
2. Vyměňte filtr a poklepáním jej vyčistěte.

Každý den:

1. odstraňte ze stroje, a také z přívodního kabelu, odsavačem nebo pomocí štětce, zbytky třísek a prachu.
2. Oblast kolem stroje, i podlahu, udržujte vždy čistou.

Jednou týdně:

Odpojte filtr, nebo výfukové vedení a pečlivě vyčistěte odsávač.

CS PROVĚRY

Každý den:

1. Prověřte celistvost přívodního kabelu.
2. Prověřte celistvost ochrany.
3. Prověřte celistvost a opotřebovanost řezného kotouče.
4. Prověřte jestli k zastavení kotouče dojde do 10 vteřin od puštění tlačítka.
5. Prověřte, jestli pružina umožňuje vystoupení ramena až k mechanické záračce do maximálně 2 vteřin.

SL ČIŠČENJE



PRED KAKRŠNIMI KOLI VZDRŽEVALNIMI DELI ZAUSTAVITE STROJ IN PUSTITE, DA SE OHLADI.



- Nadenite si zaščitne rokavice.
- Uporabljajte primerno zaščito za dihalne poti.
- Izogibajte se uporabi stisnjenega zraka.

Po potrebi:

1. S sesalnikom ali čopičem s površine za rezanje in podpore površine odstranite ostružke, ki so ostali po delu.
2. Odstranite in očistite filter sesalnika, tako da ga dobro otresete.

Vsak dan:

1. S sesalnikom ali čopičem s stroja odstranite ostanke, ki so ostali po obdelavi, in prah. Pri tem očistite tudi napajalni kabel.
2. Območje okoli stroja mora biti vedno čisto. To velja tudi za talno oblogo na tem delu.

Enkrat tedensko:

Odklopite filter in odvodni vod ter temeljito očistite sesalnik.

SL PREGLEDI



Vsak dan:

1. Preverite, če je napajalni kabel nepoškodovan.
2. Preverite, če so zaščite brezhibne.
3. Preverite stopnjo obrabe in brezhibnost rezila.
4. Preverite, če se se rezilo zaustavi 10 sekund po sprostitvi gumba za zaustavitev.
5. Preverite, če vzmet roke tej omogoča, da se dvigne do mehanskega končnika v največ 2 sekundah.

TR TEMİZLİK



HERHAŒI BİR BAKIM İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMEĐEN ÖNCE MAKİNEYİ DURDURUN VE SOĞUMASINI SAĞLAYIN.



- Koruyucu eldiven giyin.
- Solunum yolları için uygun korumalar kullanın.
- Basınçlı hava jetlerinin kullanılmasından imtina edin.

Gerektiğinde:

1. bir aspiratör ya da fırça ile, kesim alanına ve destek düzlemlerine müdahale ederek işlem artığı talaşları temizleyin.
2. Aspiratörün filtresi sökün ve vurarak temizleyin.

Her gün:

1. bir aspiratör ya da fırça ile, besleme kablosu dahil olmak üzere makine üzerinde bulunan tozları ve işlem artığı talaşları temizleyin.
2. Zemin dâhil olmak üzere makinenin etrafındaki alanı her zaman temiz tutun.

Haftada bir:

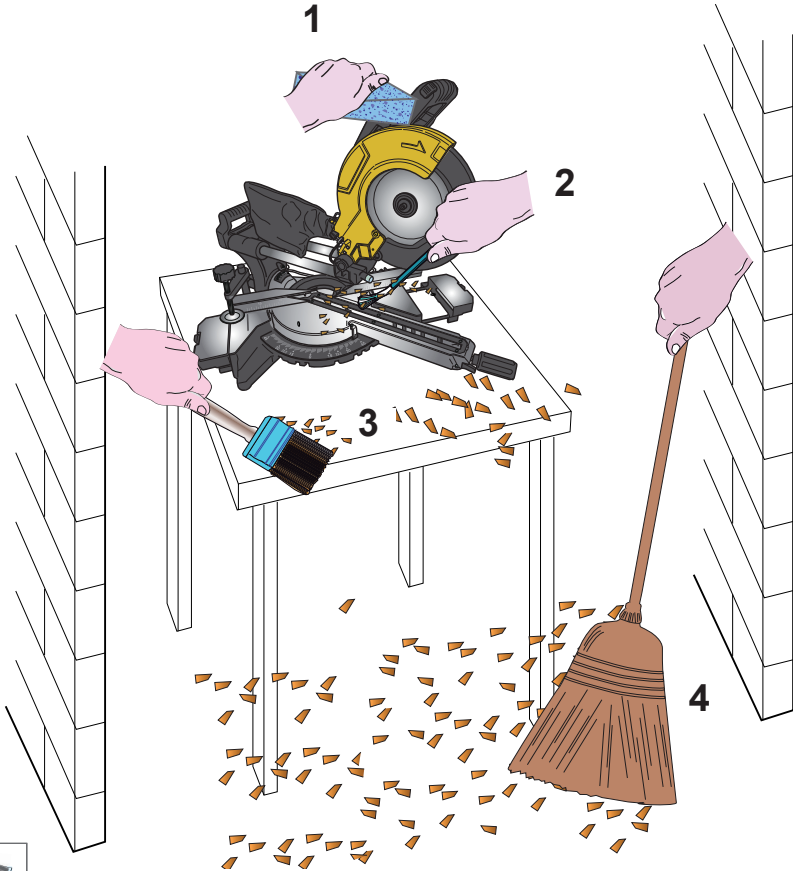
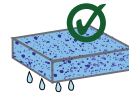
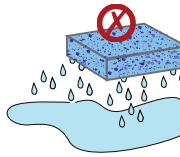
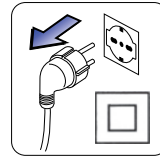
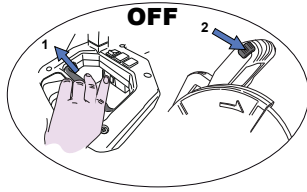
filtreyi ya da tahliye kanalını sökün ve aspiratörü itina ile temizleyin.

TR KONTROLLER



Her gün:

1. Besleme kablosunun bütünlüğünü kontrol edin.
2. Siperlerin bütünlüğünü kontrol edin.
3. Bıçak ağzının bütünlüğünü ve aşınmasını kontrol edin.
4. Bıçak ağzının düğmenin serbest bırakılmasını takip eden 10 saniye içinde durduğundan emin olun.
5. Kol yayınının, asgari 2 saniye içinde kolun mekanik durdurucuya kadar çıkmasını sağladığından emin olun.



IT MANUTENZIONE 



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, FERMARE LA MACCHINA E FARLA RAFFREDDARE.



- Indossare i guanti di protezione.
- Verificare la compatibilità della lama usata.
- Verificare la compatibilità della lama nuova.
- Verificare l'integrità e la funzionalità delle protezioni.

EN MAINTENANCE 



BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE WORK, STOP THE MACHINE AND LET IT COOL DOWN.



- Wear protective gloves.
- Check the compatibility of the used blade.
- Check the compatibility of the new blade.
- Check that safeguards are in good condition and working order.

DE WARTUNG 



VOR AUSFÜHRUNG IRGENDINES WARTUNGSEINGRIFFS MUSS DIE MASCHINE ZUM AUSKÜHLEN GESTOPPT WERDEN.



- Schutzhandschuhe tragen.
- Die Kompatibilität des alten Sägeblatts kontrollieren.
- Die Kompatibilität des neuen Sägeblatts kontrollieren.
- Einwandfreien Zustand und Funktionstüchtigkeit der Schutzeinrichtungen überprüfen.

FR ENTRETIEN 



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST NÉCESSAIRE D'ARRÊTER LA MACHINE ET DE LA LAISSER REFROIDIR.



- Porter les gants de protection.
- Vérifier que la lame utilisée soit compatible.
- Vérifier que la nouvelle lame soit compatible.
- Vérifier l'intégrité et la fonctionnalité des protections.

ES MANTENIMIENTO 



ANTES DE INICIAR CUALQUIER TIPO DE OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, PARAR LA MÁQUINA Y DEJAR QUE SE ENFRÍE.



- Utilice guantes de protección.
- Compruebe la compatibilidad de la cuchilla usada.
- Compruebe la compatibilidad de la cuchilla nueva.
- Compruebe la integridad y el funcionamiento de las protecciones.

PT MANUTENÇÃO



ANTES DE EXECUTAR QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO, DESLIGUE A MÁQUINA E DEIXE-A ARREFECER.



- Use luvas de proteção.
- Verifique a compatibilidade da lâmina usada.
- Verifique a compatibilidade da lâmina nova.
- Verifique a integridade e eficiência das proteções.

NL ONDERHOUD



ALVORENS ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN, DE MACHINE EERST STOPPEN EN AF LATEN KOELEN.



- Draag beschermende handschoenen.
- Controleer of het gebruikte zaagblad compatibel is.
- Controleer of het nieuwe zaagblad compatibel is.
- Controleer of de beschermingen intact zijn en goed functioneren.

FI HUOLTO



PYSÄTÄ KONE JA ANNA SEN JÄÄHTYÄ ENNEN MITÄÄN HUOLTOTOIMENPITEITÄ.



- Käytä suojakäsineitä.
- Tarkista käytetyn terän soveltuvuus.
- Tarkista uuden terän soveltuvuus.
- Tarkista suojiensa eheys ja toimivuus.

DA VEDLIGEHOLDELSE



STANDS MASKINEN OG LAD DEN KØLE AF, FØR DER UDFØRES NOGEN FORM FOR VEDLIGEHOLDELSE.



- Bær beskyttelseshandsker.
- Kontrollér den brugte klinges overensstemmelse.
- Kontrollér den nye klinges overensstemmelse.
- Kontrollér beskyttelsesanordningernes tilstand og virkedygtighed.

SV UNDERHÅLL



STOPPA MASKINEN OCH LÅT DEN SVALNA INNAN DU UTFÖR NÅGOT UNDERHÅLLSARBETE.



- Använd skyddshandskar.
- Verifiera det använda bladets förenlighet.
- Verifiera det nya bladets förenlighet.
- Verifiera att skydden är hela och att de fungerar som de ska.

NO VEDLIKEHOLD



MASKINEN MÅ STANSES OG AVKJØLES FØR MAN STARTER VEDLIKEHOLD.



- Bruk vernehansker.
- Kontroller at det brukte sagbladet er kompatibelt.
- Kontroller at det nye sagbladet er kompatibelt.
- Kontroller at beskyttelsene er intakte og fungerer som de skal.

PL KONSERWACJA



PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNEJ ZATRZYMAĆ MASZYNĘ I POZOSTAWIĆ DO SCHŁODZENIA.



- Stosować rękawice ochronne.
- Sprawdzić kompatybilność stosowanej taśmy tnącej.
- Sprawdzić kompatybilność nowej taśmy tnącej.
- Sprawdzić integralność i funkcjonalność osłon.

RU ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ НЕОБХОДИМО ВЫКЛЮЧИТЬ МАШИНУ И ДАТЬ ЕЙ ОСТЫТЬ.



- Использовать защитные перчатки.
- Убедиться в соответствии используемого режущего полотна.
- Проверить соответствие нового режущего полотна.
- Проверить целостность и работоспособность защитных устройств.

BG ПОДДРЪЖКА



ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ КАКВАТО И ДА Е ОПЕРАЦИЯ ПО ПОДДРЪЖКА, СПРЕТЕ МАШИНАТА И Я ОСТАВЕТЕ ДА ИЗСТИНЕ.



- Носете защитни ръкавици.
- Проверете съвместимостта на използваният нож.
- Проверете съвместимостта на новият нож.
- Проверете целостта и действието на защитите.

HR ODRŽAVANJE



PRIJE IZVOĐENJA BILO KOJEG POSTUPKA ODRŽAVANJA ZAUSTAVITE STROJ I PUSTITE GA DA SE OHLADI.



- Nosite zaštitne rukavice.
- Provjerite kompatibilnost korištenog sječiva.
- Provjerite kompatibilnost novog sječiva.
- Provjerite cjelovitost i funkcionalnost zaštita.

SR ODRŽAVANJE



PRE IZVRŠAVANJA BILO KOJE INTERVENCIJE NA ODRŽAVANJU, ZAUSTAVITI MAŠINU I PUSTITI JE DA SE OHLADI.



- Nositi zaštitne rukavice.
- Proverite kompatibilnost korišćenog sečiva.
- Proverite kompatibilnost novog sečiva.
- Proverite celovitost i funkcionalnost zaštita. .

EL ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΙ ΑΦΗΣΤΕ ΤΗΝ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ.



- Φορέστε γάντια προστασίας.
- Ελέγξτε τη συμβατότητα της λεπίδας που χρησιμοποιήθηκε.
- Ελέγξτε τη συμβατότητα της καινούργιας λεπίδας.
- Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα και τη λειτουργικότητα των προστασιών.

LV TEHNISKĀ APKOPE



PIRMS JEBKĀDU TEHNISKĀS APKOPES DARBU VEIKŠANAS, APTURIET MAŠINU UN ĻAUJIET TAI ATDZIST.



- Izmantojiet aizsargcimdus.
- Pārbaudiet izmantojamā asmens saderību.
- Pārbaudiet jaunā asmens saderību.
- Pārbaudiet aizsargu veselumu un funkcionalitāti.

LT PRIEŽIŪRA



PRIEŠ PRADĖDAMI BET KOKIUS PRIEŽIŪROS DARBUS, SUDTABDYKITE STAKLES IR LEISKITE JOMS ATVĖSTI.



- Mūvēti apsaugines pirštines.
- Patikrinti naudojamų ašmenų tinkamumą.
- Patikrinti naujų ašmenų tinkamumą.
- Patikrinti apsaugų sveikumą ir veikimą.

RO ÎNTREȚINERE



ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂREI ÎNTERVENȚII DE ÎNTEȚINERE, OPRIȚI MAȘINA ȘI LĂSAȚI-O SĂ SE RĂCEASCĂ.



- Purtați mănuși de protecție.
- Verificați compatibilitatea lamei utilizate.
- Verificați compatibilitatea lamei noi.
- Verificați integritatea și funcționalitatea protecțiilor.

SK ÚDRŽBA



PRED VYKONANÍM AKEJKOL'VEK ÚDRŽBY ZASTAVTE STROJ A NECHAJTE HO VYCHLADNÚT.



- Používajte ochranné pracovné rukavice.
- Preverte vhodnosť používaného kotúča.
- Preverte vhodnosť nového kotúča.
- Preverte celistvosť a správnu funkciu ochrán.

HU KARBANTARTÁS



MIELŐTT BÁRMILYEN KARBANTARTÁSI MŰVELETET ELKEZDENE, ÁLLÍTSA LE A GÉPET, ÉS VÁRJA MEG, HOGY KIHŰLJÖN.



- Viseljen védőkesztyűt.
- Ellenőrizze, hogy a használt fűrészlap megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy az új fűrészlap megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok épek-e és működésképesek-e.

ET HOOLDUS



ENNE HOOLDUSTÖÖDE TEOSTAMIST PEATAGE SEADE JA LASKE SELLEL MAHA JAHTUDA.



- Kandke kaitsekindaid.
- Veenduge kasutatava lõiketera sobivuses.
- Veenduge uue lõiketera sobivuses.
- Veenduge, et kaitsed on terved ja töökorras.

CS ÚDRŽBA



PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLIV ÚDRŽBY ZASTAVTE STROJ A NECHTE HO VYCHLADNOUT.



- Noste ochranné rukavice.
- Provéřte vhodnost používaného kotouče.
- Provéřte vhodnost nového kotouče.
- Provéřte celistvosť a správnou funkci ochrán.

SL VZDRŽEVANJE



PRED KAKRŠNIMI KOLI VZDRŽEVALNIMI DELI ZAUSTAVITE STROJ IN PUSTITE, DA SE OHLADI.



- Nadenite si zaščitne rokavice.
- Preverite združljivost uporabljenega rezila.
- Preverite združljivost novega rezila.
- Preverite brezhibnost in delovanje zaščit.

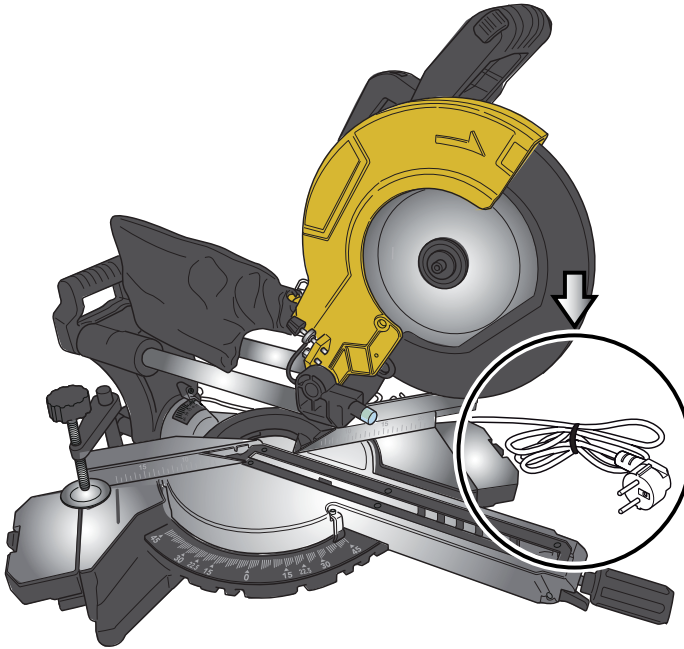
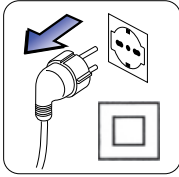
TR BAKIM



HERHANGİ BİR BAKIM İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMEĐEN ÖNCE MAKİNEYİ DURDURUN VE SOĞUMASINI SAĞLAYIN.

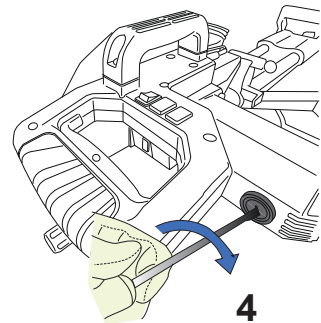
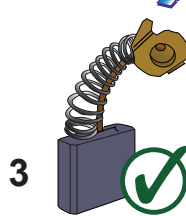
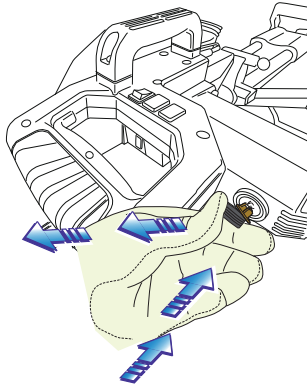
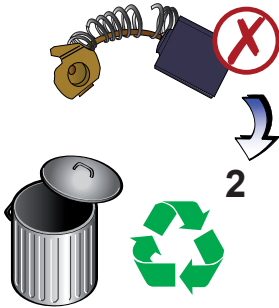
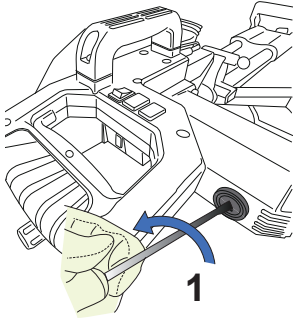


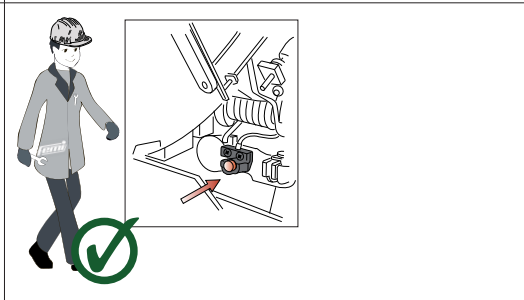
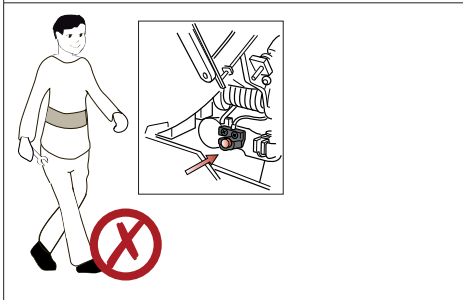
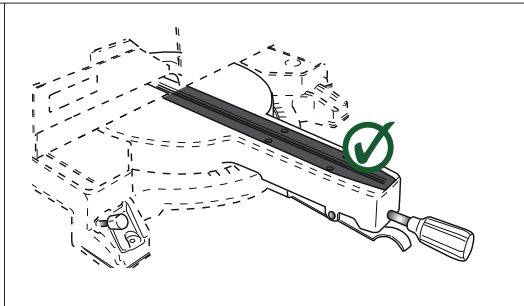
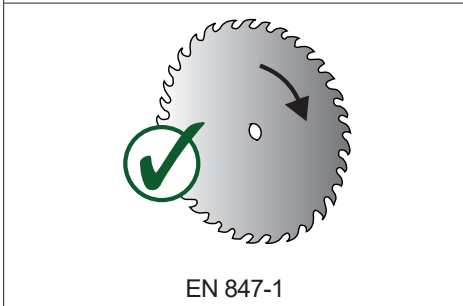
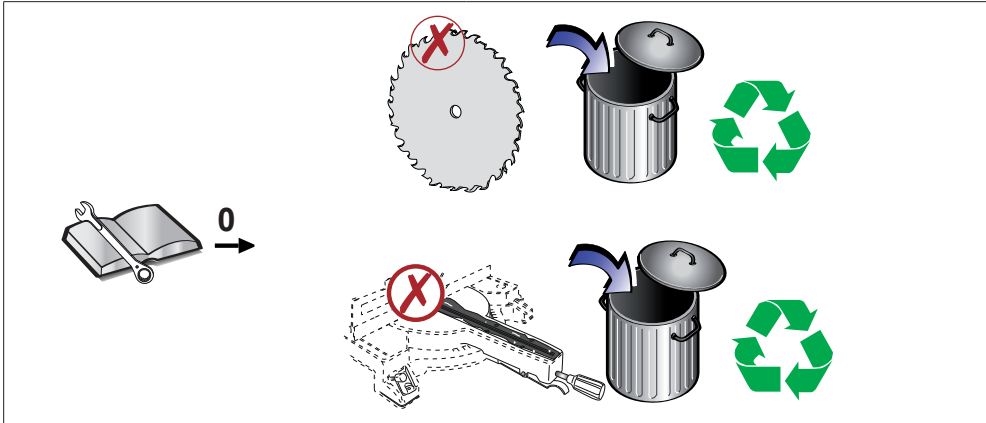
- Koruyucu eldiven giyin.
- Eskiyeñ bıçak ağzının uygunluğunu kontrol edin.
- Yeni bıçak ağzının uygunluğunu kontrol edin.
- Siperlerin bütünlüğünü ve işlevselliğini kontrol edin.



www.femi.it





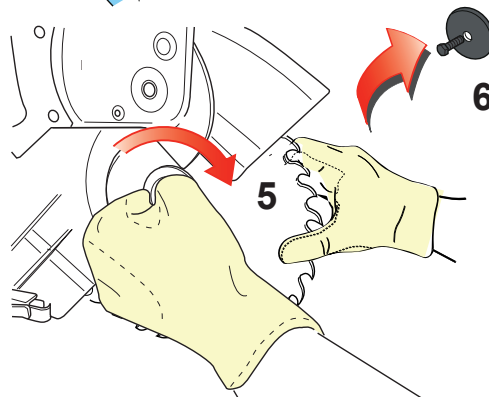
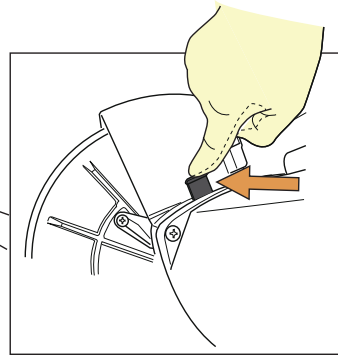
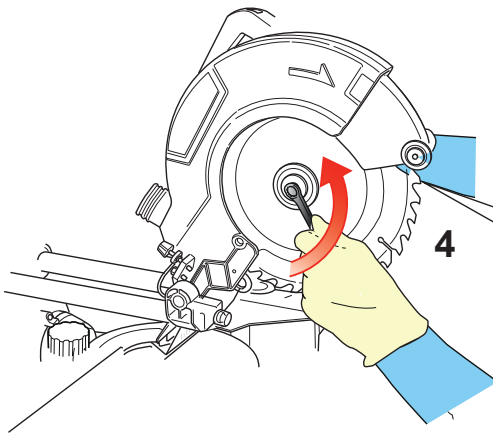
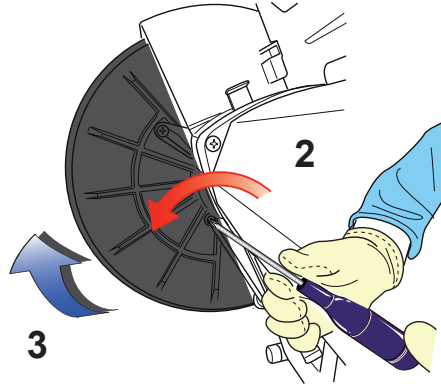
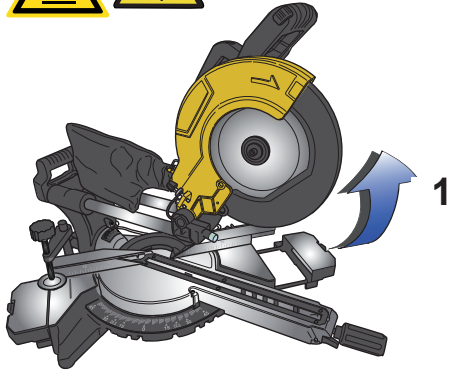
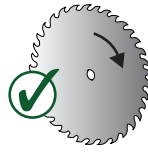


$n_0 \text{ min}^{-1}$ = /> $n_0 \text{ min}^{-1}$

Radial mitre saw		Art. TR 1025/B		Cod. 8.42.50.31		www.femi.it	
V	230 ~ Hz	50	$n_0 \text{ min}^{-1}$	4.500	kg	13,4	
W	2.000	A	9,6				
Year of construction 2024		FEMI Castel Guelfo (BO) Italy		Via del Lavoro 4		CE	

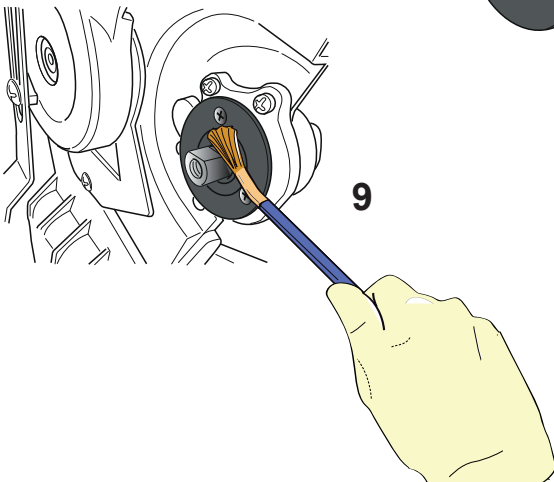
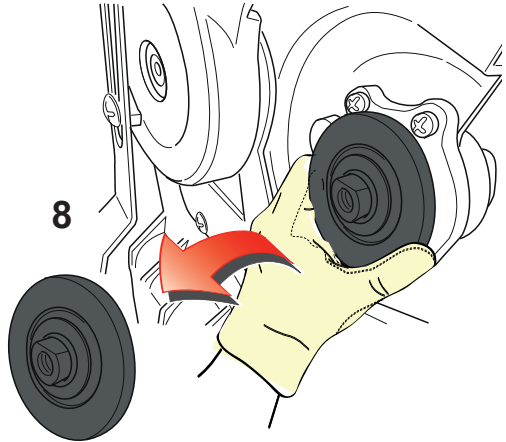
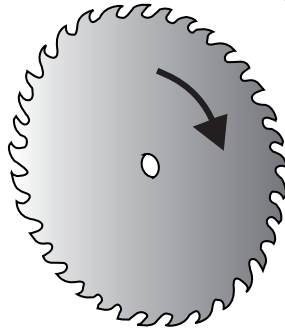
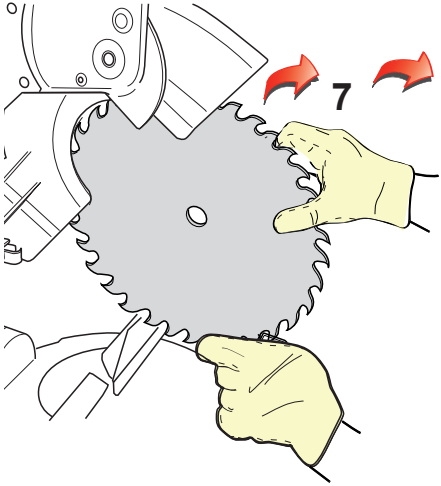


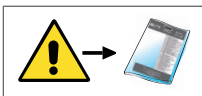
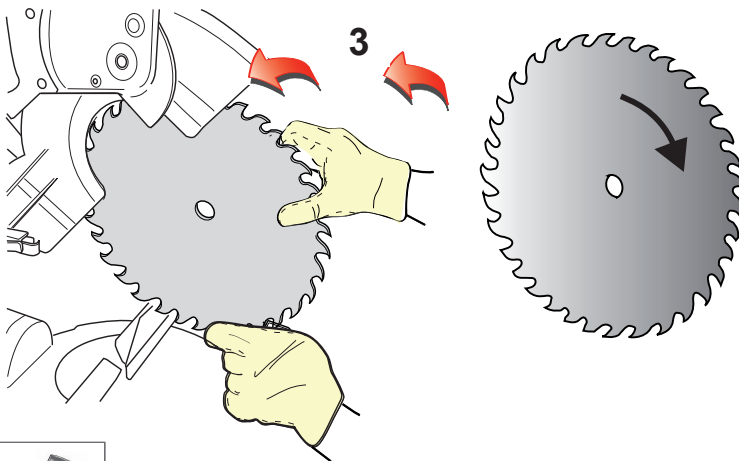
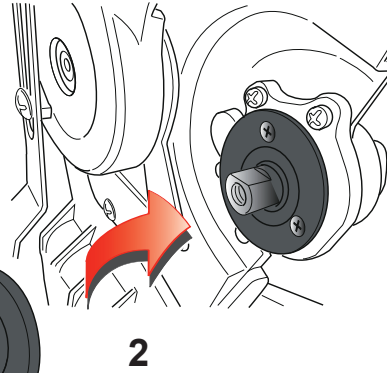
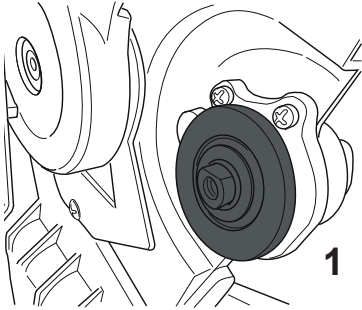
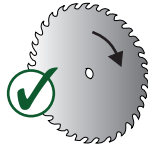
www.femi.it

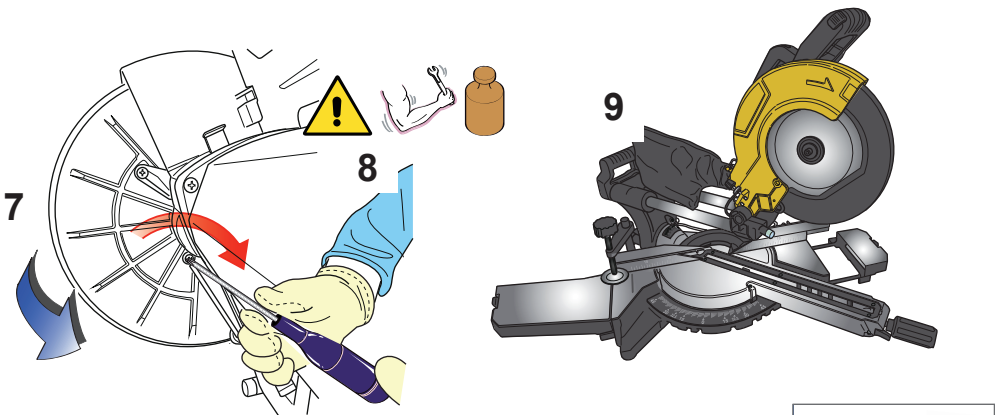
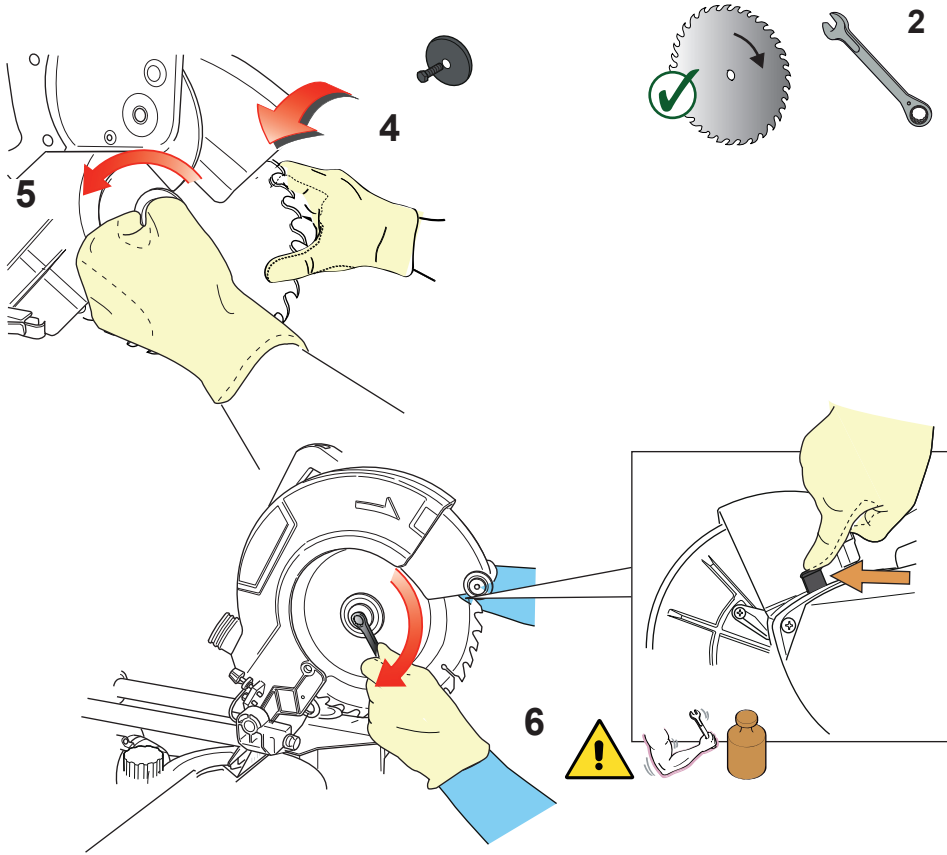








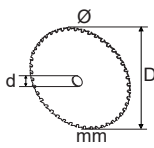

1

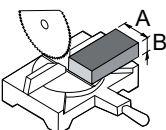
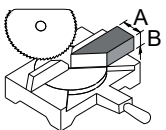
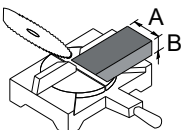
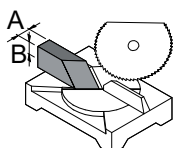






IT DATI TECNICI EN SPECIFICATIONS DE TECHNISCHE DATEN FR
 DONNÉES TECHNIQUES ES DATOS TÉCNICOS PT DADOS TÉCNICOS
 NL TECHNISCHE GEGEVENS FI TEKNISET TIEDOT DA TEKNISKE DATA
 SV TEKNISKA DATA NO TEKNISKE DATA PL DANE TECHNICZNE RU
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ HR TEHNIČKI PODACI
 SR TEHNIČKI PODACI EL ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ LV TEHNISKIE DATI LT
 TECHNINIAI DUOMENYS RO DATE TEHNICE SK TECHNICKÉ ÚDAJE HU
 MŰSZAKI ADATOK ET TEHNILISED ANDMED CS TECHNICKÁ DATA SL
 TEHNIČNI PODATKI TR TEKNİK VERİLER

 (W)	 (V / Hz)	 (RPM)	 (kg)	EN 847-1 	 EN 62841-1 : 2015
2000 <input type="checkbox"/>	230 V - 50 Hz	4500	13,4	D255-d30	L_{PA} 92,0 dB(A) L_{WA} 105,0 dB(A) K_{PA} - K_{WA} 3dB

 0° (mm)	 45° DX - SX (mm)	 45° SX (mm)	 45° ÷ 45° DX-SX (mm)
(A)340 x (B)90	(A)240 x (B)90	(A)340 x (B)45	(A)240 x (B)45




- IT** SCHEMA ELETTRICO (vedi allegato)
EN ELECTRICAL DIAGRAM (see annex)
DE ELEKTRISCHER SCHALTPLAN (siehe Anlage)
FR SCHÉMA ÉLECTRIQUE (voir annexe)
ES ESQUEMA ELÉCTRICO (véase el adjunto)
PT ESQUEMA ELÉTRICO (ver anexo)
NL SCHAKELSHEMA (zie bijlage)
FI SÄHKÖKAAVIO (ks. liite)
DA EL-DIAGRAM (jfr. bilag)
SV ELSHEMA (se bilaga)
NO KOPLINGSSKJEMA (se vedlegg)
PL SCHEMAT ELEKTRYCZNY (patrz załącznik)
RU ЭЛЕКТРОСХЕМА (см. приложение)
BG ЕЛ. СХЕМА (вж. приложението)
- HR** PRIKAZ ELEKTRIČNIH INSTALACIJA (pogledati dodatak)
SR ELEKTRIČNI DIJAGRAM (videti prilog)
EL ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ (δείτε επισύναψη)
LV ELEKTRISKĀ SHĒMA (sk. pielikumū)
LT ELEKTROS SCHEMA (žr. priedą)
RO SCHEMA ELECTRICĂ (a se vedea anexa)
SK ELEKTRICKÁ SCHÉMA (vid' prílohu)
HU ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ (lásd a mellékletet)
ET ELEKTRIÜHENDUSTE SKEEM (vt. lisa)
CS ELEKTRICKÉ SCHÉMA (viz příloha)
SL ELEKTRIČNA SHEMA (oglejte si prilogo)
TR ELEKTRİK ŞEMASI (bkz. ek)


- IT** TAVOLE RICAMBI - Posizione (P) - Codice (C) Note (N) - (vedi allegato)
EN SPARE PARTS TABLE - Position (P) - Code (C) Notes (N) - (see annex)
DE ERSATZTEILÜBERSICHTEN - Position (P) - Code (C) Anmerkungen (N) - (siehe Anlage)
FR PLANCHES PIÈCES DÉTACHÉES - Position (P) - Code (C) Notes (N) - (voir annexe)
ES TABLAS DE RECAMBIOS - Posición (P) - Código (C) Notas (N) - (véase el adjunto)
PT QUADROS DE PEÇAS SOBRESALENTES - Posição (P) - Código (C) Notas (N) - (ver anexo)
NL TABELLEN VERVANGINGSONDERDELEN - Positie (P) - Code (C) Opmerkingen (N) - (zie bijlage)
FI VARAOSATAULUKOT - Asento (P) - Koodi (C) Huomiot (N) - (ks. liite)
DA RESERVEDELSTAVLER - Position (P) - Kode (C) Notater (N) - (jfr. bilag)
SV RESERVDELSTABELLER - Position (P) - Artikelnr (C) Anm. (N) - (se bilaga)
NO TEGNINGER RESERVEDELER - Plassering (P) - Kode (K) Anmerkninger (A) - (se vedlegg)
PL TABLICE CZĘŚCI ZAMIENNYCH - Pozycja (P) - Kod (C) Uwagi (N) - (patrz załącznik)
RU ТАБЛИЦА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ - Положение (P) - Код (C) ПРИМЕЧАНИЯ (N) - (см. приложение)
BG ТАБЛИЦИ С РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ - Позиция (P) - Код (C) Забележки (N) - (вж. приложенията)
HR TABLICA ZAMJENSKIH DIJELOVA - Položaj (P) - Šifra (C) Napomena (N) - (pogledati dodatak)
SR TABELE REZERVNIH DELOVA - Položaj (P) - Kôd (C) Napomena (N) - (videti prilog)
EL ΠΙΝΑΚΕΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ - Θέση (P) - Κωδικός (C) Σημειώσεις (N) - (δείτε επισύναψη)
LV REZERVES DAĻU TABULAS - Pozīcija (P) - Kods (C) Piezīmes (N) - (sk. pielikumū)
LT KEIČIAMŲ DALIŲ LENTELĖS - Pozicija (P) - Kodas (C) Pastabos (N) - (žr. priedą)
RO TABELE PIESE DE SCHIMB - Poziție (P) - Cod (C) Note (N) - (a se vedea anexa)
SK VÝKRESY NÁHRADNÝCH DIELOV - Pozícia (P) - Kód (C) Poznámky (N) - (vid' prílohu)
HU PÓTLALKATRÉSZEK TÁBLÁZATA - Rajzsám (P) - Cikkszám (C) Megjegyzés (N) - (lásd a mellékletet)
ET VARUOSADE TABEL - Asukoht (P) - Kood (C) Märkused (N) - (vt. lisa)
CS VÝKRESY NÁHRADNÍCH DÍLŮ - Pozice (P) - Kód (C) Poznámky (N) - (viz příloha)
SL PREGLEDNICE NADOMESTNIH DELOV - Položaj (P); Koda (C); Opombe (N) - (oglejte si priloge)
TR YEDEK PARÇA TABLOLARI - Konum (P) - Kod (C) Notlar (N) - (bkz. ek)





	VOLT - Hz 	
J	100 - 50/60	https://www.iec.ch/world-plugs
UK RL	110 - 50	
BR CO RP	110 - 60	
CR GCA USA	120 - 60	
MA VN	127 - 50	
KSA EC MEX	127 - 60	
RL	200 - 50	
AL ANG RA BY K RCH RC UAE HK MA RUS SRB ZA T ROU VN KZ LV LT L	220 - 50	
KSA BR ROK RP PE	220 - 60	
DZ A B BG CI HR DK EST FIN F D HKJ GR IND RI UK IS IL IT LAO M N NL PL P RO SGP SK SLO E CZ S CH TN TR UA H	230 - 50	
AUS CY EAK KWT MAL Q	240 - 50	

IT GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI


PROBLEMA / GUASTO	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO SUGGERITO
Il motore non funziona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motore, cavo rete o spina difettosi. 2. Fusibili bruciati. 3. Spazzole danneggiate (versione con motore a spazzole). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fare controllare la macchina da personale specializzato;  PERICOLO - ATTENZIONE EVITARE ASSOLUTAMENTE DI RIPARARE DA SOLI IL MOTORE: POTREBBE ESSERE PERICOLOSO. 2. Controllare i fusibili e sostituirli se necessario. 3. Fare sostituire le spazzole da personale specializzato.
Il motore parte lentamente o non raggiunge la velocità di funzionamento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bassa tensione di alimentazione 2. Avvolgimenti danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Richiedere un controllo della tensione disponibile da parte dell'Ente erogatore. 2. Fare controllare il motore della macchina da personale specializzato.
Eccessivo rumore del motore	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motore difettoso. Avvolgimenti danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fare controllare il motore della macchina da personale specializzato.
Il motore non sviluppa la piena potenza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuiti dell'impianto rete sovraccaricati da luci, servizi o altri motori. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evitare di utilizzare servizi o altri motori sullo stesso circuito al quale collegate la macchina.
Il motore tende a surriscaldarsi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore è sovraccaricato 2. Raffreddamento del motore inadeguato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evitare di sovraccaricare il motore durante l'operazione di taglio. 2. Rimuovere la polvere dal motore per ottenere il corretto flusso dell'aria di refrigerazione.
Riduzione della capacità di taglio	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lama è stata affilata molte volte e si è ridotta di diametro. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intervenire sulla regolazione del fine corsa della discesa della testa.
La finitura del taglio risulta grezza o ondulata	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lama è consumata oppure ha la dentatura inadatta allo spessore del materiale che si sta tagliando. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fare affilare la lama da un centro di affilatura specializzato. 2. Verificare se la dentatura che si sta usando è giusta.
Scheggiatura del pezzo tagliato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La dentatura della lama è inadatta al pezzo che si sta tagliando. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare qual è la giusta dentatura da utilizzare.


EN TROUBLESHOOTING		
PROBLEM / FAULT	PROBABLE CAUSE	SUGGESTED REMEDY
The motor is not working properly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faulty motor, power cable or plug. 2. Blown fuses. 3. Damaged brushes (for version with brushed motor). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Have the machine checked by expert personnel.  DANGER - WARNING NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE MOTOR YOURSELF: IT COULD BE DANGEROUS. 2. Check the fuses and replace them if necessary. 3. Have the brushes replaced by expert personnel.
The motor starts slowly or does not reach operating speed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low power supply voltage 2. Damaged windings. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the power supply company to check how much voltage is available. 2. Have the machine motor checked by expert personnel.
The motor is making too much noise	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faulty motor. Damaged windings. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Have the machine motor checked by expert personnel.
The motor does not reach full power	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mains system circuits overloaded by lights, utilities or other motors. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avoid using utilities or other motors on the same circuit to which the machine is connected.
The motor tends to overheat	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor overload 2. Insufficient motor cooling. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avoid overloading the motor during cutting operations. 2. Remove the dust from the motor to achieve a correct flow of cooling air.
Reduction in cutting capacity	<ol style="list-style-type: none"> 1. The blade has been sharpened many times thus reducing its diameter. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust the limit switch for head lowering.
The cutting finish is rough or uneven	<ol style="list-style-type: none"> 1. The blade is worn down or the teeth are not suitable for the thickness of the material being cut. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Have the blade sharpened by a specialized company. 2. Check the teeth on the blade are suitable.
Splintering of the cut workpiece.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The blade's teeth are not suitable for the workpiece being cut. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the correct teeth to be used.

DE LEITFADEN ZUR FEHLERSUCHE		
PROBLEM/ STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	RATSCHLÄGE ZUR ABHILFE
Der Motor funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor, Netzkabel oder Steckdose defekt. 2. Sicherungen durchgebrannt. 3. Bürsten defekt (bei Version mit Bürstenmotor). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Maschine vom Fachmann überprüfen lassen.  GEFAHR - ACHTUNG KEINESFALLS VERSUCHEN, DEN MOTOR SELBST ZU REPARIEREN: DIES KANN GEFÄHRLICH SEIN. 2. Die Sicherungen kontrollieren und ggf. austauschen. 3. Die Bürsten vom Fachmann austauschen lassen.
Der Motor läuft langsam an oder erreicht nicht die Betriebsdrehzahl	<ol style="list-style-type: none"> 1. Versorgungsspannung zu niedrig 2. Wicklungen defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Netzspannung vom Elektrizitätswerk überprüfen lassen. 2. Den Motor der Maschine vom Fachmann überprüfen lassen.
Übermäßige Geräuschentwicklung des Motors	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor defekt. Wicklungen defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Motor der Maschine vom Fachmann überprüfen lassen.
Der Motor erreicht nicht die volle Leistung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stromnetz überlastet (durch Lampen, Anlagen, andere Motoren usw.). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Keine anderen Anlage oder Motoren auf demselben Stromkreis verwenden, an den die Maschine angeschlossen ist.
Der Motor neigt zur Überhitzung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überlastung des Motors 2. Ungenügende Kühlung des Motors. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Motor beim Schneiden nicht überlasten. 2. Den Motor vom Staub reinigen, damit ein ordnungsgemäßer Kühlluftstrom gewährleistet ist.
Die Sägeleistung nimmt ab	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Sägeblatt wurde zu oft geschliffen und hat einen zu geringen Durchmesser. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Endanschlag des Abwärtshubs des Sägekopfs neu einstellen.
Die Schnittkante ist rau oder gewellt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Sägeblatt ist abgenutzt oder seine Verzahnung eignet sich nicht für die Dicke des Werkstücks. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Sägeblatt von einer Spezialwerkstatt schleifen lassen. 2. Kontrollieren, ob die Verzahnung geeignet ist.
Das Werkstück splittert.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Verzahnung des Sägeblatts eignet sich nicht für das Werkstück. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollieren, welche Verzahnung erforderlich ist.


FR GUIDE DE LOCALISATION DES PANNES		
PROBLÈME/ PANNE	CAUSE PROBABLE	REMÈDE SUGGÉRÉ
Le moteur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Moteur, câble de réseau ou fiche défectueux. 2. Fusibles brûlés. 3. Balais endommagés (version avec moteur à balais). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire contrôler la machine par un personnel spécialisé.  DANGER - ATTENTION ÉVITER ABSOLUMENT DE RÉPAR LE MOTEUR SANS AIDE : CETTE OPÉRATION POURRAIT ÊTRE DANGEREUSE. 2. Contrôler les fusibles et, le cas échéant, les remplacer. 3. Faire remplacer les balais par un personnel spécialisé.
Le moteur démarre lentement ou n'atteint pas la vitesse de fonctionnement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basse tension d'alimentation 2. Enroulements endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demander un contrôle de la tension disponible de la part de l'Organisme de distribution. 2. Faire contrôler le moteur de la machine par un personnel spécialisé.
Niveau de bruit excessif du moteur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Moteur défectueux. Enroulements endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire contrôler le moteur de la machine par un personnel spécialisé.
Le moteur ne développe pas la pleine puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuits de l'installation de réseau surchargés par éclairages, services ou autres moteurs. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éviter d'activer des services ou d'utiliser d'autres moteurs sur le même circuit auquel est reliée la machine.
Le moteur a tendance à se surchauffer.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le moteur est surchargé. 2. Refroidissement du moteur non approprié. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éviter de surcharger le moteur pendant l'opération de coupe. 2. Éliminer la poussière du moteur afin d'assurer le correct flux d'air de réfrigération.
Réduction de la capacité de coupe	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lame a été aiguisée plusieurs fois et le diamètre est donc réduit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intervenir sur le réglage du fin de course de la descente de la tête.
Le finissage de la coupe est brute ou ondulé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lame est usée ou bien elle n'a pas la denture appropriée pour l'épaisseur du matériau à couper. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire aiguiser la lame par un centre d'affûtage spécialisé. 2. Vérifier que la denture utilisée soit appropriée à l'usage.
Ébrèchement de la pièce coupée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La denture de la lame n'est pas appropriée pour le matériau à couper. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier quelle est la denture appropriée à utiliser.


ES GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

PROBLEMA / AVERÍA	PROBABLE CAUSA	SOLUCIÓN SUGERIDA
El motor no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor, cable de alimentación o clavija defectuosa. 2. Fusibles fundidos. 3. Escobillas dañadas (versión con motor de escobillas). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte con el centro de asistencia autorizado para que controle la máquina. <p> PELIGRO - ATENCIÓN SE PROHÍBE REPARAR EL MOTOR PERSONALMENTE: ES PELIGROSO.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Controle los fusibles y sustítúyalos si es necesario. 3. Contacte con el centro de asistencia autorizado para que sustituya las escobillas.
El motor arranca lentamente o no alcanza la velocidad de funcionamiento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Baja tensión de alimentación. 2. Bobinado dañado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte con el ente de suministro de energía para que controle la tensión de la red. 2. Contacte con el centro de asistencia autorizado para que controle el motor de la máquina.
El ruido del motor es excesivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor defectuoso. Bobinado dañado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte con el centro de asistencia autorizado para que controle el motor de la máquina.
El motor no desarrolla toda su potencia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuitos de la instalación de alimentación eléctrica sobrecargados por el uso de luces u otros servicios o motores. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. No conecte otros servicios ni motores al circuito de alimentación de la máquina.
El motor se recalienta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor sobrecargado. 2. Refrigeración del motor inadecuada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. No sobrecargue el motor durante la fase de corte. 2. Limpie el polvo que se acumula en el motor para garantizar una correcta ventilación y refrigeración.
La capacidad de corte es reducida.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La cuchilla se ha afilado demasiadas veces y el diámetro es insuficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regule el final de carrera de bajada del cabezal.
El acabado del corte es imperfecto u ondulado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La cuchilla está desgastada o bien los dientes no son adecuados para el espesor del material que se está cortando. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte con un centro especializado para afilar la cuchilla. 2. Compruebe que los dientes utilizados sean adecuados.
La pieza cortada está astillada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los dientes de la cuchilla no son adecuados para la pieza que se está cortando. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilice los dientes adecuados para el tipo de trabajo que desea realizar.


PT GUIA PARA A LOCALIZAÇÃO DE AVARIAS		
PROBLEMA / AVARIA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO SUGERIDA
O motor não funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor, cabo de rede ou ficha defeituosos. 2. Fusíveis queimados. 3. Escovas danificadas (versão provida de motor com escovas). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mandar controlar a máquina por pessoal especializado;  PERIGO - ATENÇÃO EVITAR SEVERAMENTE REPARAR O MOTOR AUTONOMAMENTE: PODERIA SER PERIGOSO. 2. Verificar os fusíveis e substituí-los se for necessário. 3. Mandar substituir as escovas por pessoal especializado.
O motor arranca lentamente ou não atinge a velocidade de funcionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Baixa tensão de alimentação. 2. Enrolamentos danificados. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Solicitar um controlo da tensão disponível à Companhia de fornecimento de energia. 2. Mandar controlar o motor da máquina por pessoal especializado.
Ruído excessivo emitido pelo motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor defeituoso. Enrolamentos danificados. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mandar controlar o motor da máquina por pessoal especializado.
O motor não desenvolve toda a potência	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuitos da instalação de rede sobrecarregados por luzes, serviços ou outros motores. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evitar utilizar serviços ou outros motores no mesmo circuito ao qual a máquina está ligada.
O motor tende a sobreaquecer-se	<ol style="list-style-type: none"> 1. O motor está sobrecarregado. 2. Arrefecimento do motor inadequado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evitar sobrecarregar o motor durante a operação de corte. 2. Remover o pó do motor para obter o fluxo correto de ar de refrigeração.
Redução da capacidade de corte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A lâmina foi afiada muitas vezes e o seu diâmetro foi reduzido. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intervir na regulação do fim de curso de descida da cabeça.
O acabamento do corte resulta mal feito ou ondulado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A lâmina está gasta ou a série de dentes é inadequada à espessura do material que está a ser cortado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mandar afiar a lâmina por um centro de afiação especializado. 2. Verificar se a série de dentes em uso é correcta.
A peça cortada fica lascada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A série de dentes é inadequada à peça que está a ser cortada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar qual é a série de dentes correcta a utilizar.


(NL) PROBLEEMOPSPORING


PROBLEEM / DEFECT	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor werkt niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor, netsnoer of stekker defect. 2. Zekeringen doorgebrand. 3. Beschadigde borstels (uitvoering met motor met borstels). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laat de machine nakijken door gespecialiseerd personeel.  GEVAAR - LET OP U MAG DE MOTOR ABSOLUUT NIET ZELF REPAREREN: DIT KAN GEVAARLIJK ZIJN. 2. Controleer de zekeringen en vervang ze indien nodig. 3. Laat de borstels vervangen door gespecialiseerd personeel.
De motor start langzaam of bereikt de bedrijfssnelheid niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lage voedingsspanning 2. Wikkelingen beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vraag het elektriciteitsbedrijf om de beschikbare spanning te controleren. 2. Laat de motor van de machine nakijken door gespecialiseerd personeel.
De motor maakt teveel lawaai	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor defect. Wikkelingen beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laat de motor van de machine nakijken door gespecialiseerd personeel.
De motor ontwikkelt het volle vermogen niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuits van stroomnet overbelast door lichten, apparaten of andere motoren. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik geen andere apparaten of motoren of het circuit waarop de machine is aangesloten.
De motor neigt ertoe oververhit te raken	<ol style="list-style-type: none"> 1. De motor is overbelast 2. Koeling van de motor niet goed. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De motor tijdens het snijden niet overbelasten. 2. Verwijder het stof van de motor om een correcte koelluchtstroom te verzekeren.
Verminderd zaagvermogen	<ol style="list-style-type: none"> 1. De zaagblad is vaak geslepen en de diameter ervan is kleiner geworden. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de eindaanslag van de daalbeweging van de kop af.
De zaagsnede is grof of gegolfd	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het zaagblad is versleten of de tanden van het zaagblad zijn niet geschikt voor de dikte van het materiaal dat u aan het zagen bent. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laat het zaagblad slijpen bij een gespecialiseerd centrum. 2. Controleer of de tanden van het zaagblad geschikt zijn voor het werk.
Splinters op het gesneden werkstuk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De tanden van het zaagblad zijn niet geschikt voor het werkstuk in kwestie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ga na welke tanden geschikt zijn.


FI VIANMÄÄRITYSOPAS		
ONGELMA/VIKA	MAHDOLLINEN SYY	EHDOTETTU KORJAUSKEINO
Moottori ei toimi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Moottori, virtajohto tai pistoke ovat vialliset. 2. Sulakkeet ovat palaneet. 3. Harjat ovat vaurioituneet (harjamoottoriversiossa). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pyydä erikoistunutta henkilökuntaa tarkistamaan koneen;  VAARA - VAROITUS MOOTTORIN KORJAAMISTA ITSE TULEE EHDOTTOMASTI VÄLTÄÄ: SE VOI OLLA VAARALLISTA. 2. Tarkista sulakkeet ja vaihda ne tarvittaessa. 3. Pyydä erikoistunutta henkilökuntaa vaihtamaan harjat.
Moottori käynnistyy hitaasti tai ei pääse toimintanopeuteen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alhainen syöttöjännite 2. Käämitys vaurioitunut. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pyydä jännitteen jakelutahoa tarkistamaan käytettävissä olevan jännitteen määrä. 2. Pyydä erikoistunutta henkilökuntaa tarkistamaan moottori.
Moottori on liian meluisa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Moottori on viallinen. Käämitys vaurioitunut. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pyydä erikoistunutta henkilökuntaa tarkistamaan moottori.
Moottori ei pääse täyteen tehoon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verkkolaitteiston piirit ovat ylikuormittuneet valojen, lisälaitteiden tai muiden moottoreiden vuoksi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vältä lisälaitteiden tai muiden moottoreiden käyttöä piirissä, johon kytket koneen.
Moottori ylikuormenee helposti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Moottori on ylikuormittunut 2. Riittämätön moottorin jäähdytys. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vältä moottorin ylikuormittamista leikkuun aikana. 2. Poista pöly moottorista, jotta jäähdytysilmanvirtaus olisi oikeanlainen.
Leikkuukapasiteetin väheneminen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Terä on teroitettu monta kertaa, ja sen halkaisija on pienentynyt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Säädä pään laskun rajakytintä.
Leikkuutulos on karkea tai aaltoilee	<ol style="list-style-type: none"> 1. Terä on kulunut tai sen hampaat eivät sovellu leikattavan kappaleen paksuuteen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vie terä teroitettavaksi erikoistuneeseen terotuskeskukseen. 2. Tarkista, ovatko käytetyt hampaat sopivat.
Leikattu kappale on lohkeillut.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Terän hampaat eivät sovellu leikattavaan kappaleeseen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tarkista, mitkä hampaat sopivat tarkoitukseen.

(DA) FEJLFINDING

PROBLEM / FEJL	MULIG ÅRSAG	FORESLÅET LØSNING
Motoren fungerer ikke	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defekt motor, forsyningskabel eller stik. 2. Sprunget sikring. 3. Beskadigede børster (version med børstemotor). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lad maskinen kontrollere af specialiseret personale;  FARE - GIV AGT UDFØR ALDRIG SELV REPARATIONER PÅ MOTOREN DETTE KAN VÆRE FARLIGT. 2. Kontrollér sikringerne om udskift om nødvendigt. 3. Lad børsterne udskifte af specialiseret personale.
Motoren starter langsomt eller oparbejder ikke driftshastigheden	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lav forsyningssspænding. 2. Beskadigede viklinger. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anmod om at den leverende myndighed kontrollerer den disponible spænding. 2. Lad maskinens motor kontrollere af specialiseret personale.
Overdreven motorstøj	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defekt motor. Beskadigede viklinger. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lad maskinens motor kontrollere af specialiseret personale.
Motoren leverer ikke fuld effekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ledningsnettets kredsløb kan være overbelastede af lys, aftagere eller andre motorer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Undgå at anvende andre aftagere eller motorer på det samme kredsløb som maskinens.
Motoren har en tendens til overophedning	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motoren er overbelastet 2. Utilstrækkelig køling af motoren. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Undgå overbelastning af motoren under skærehandlingerne. 2. Eliminér støv på motoren, for at genetablere den korrekte gennemstrømning af køleluft.
Reduktion af skæreevnen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Klingen er blevet slebet adskillige gang og diameteren er formindsket. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Indvirk på justeringen af aggregatsænkningens endestop.
Skæringens finish er for grov eller bølget	<ol style="list-style-type: none"> 1. Klingen er nedslidt eller tandingen er ikke egnet til tykkelsen på materialet under skæring. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Få klingen slebet af et specialiseret sliberi. 2. Kontrollér om den anvendte tanding er korrekt.
Splintret skæring af emnet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Klingens tanding er ikke velegnet til emnet, som er under skæring. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér hvilken tanding, som er korrekt.


SV GUIDE TILL FELSÖKNING		
PROBLEM / FEL	MÖJLIG ORSAK	FÖRESLAGEN ÅTGÄRD
Motorn fungerar inte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor, strömkabel eller kontakt är defekt. 2. Säkringar har löst ut. 3. Borstarna är skadade (version med borstmotor) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Låt specialiserad personal kontrollera maskinen;  FARA - VARNING UNDVIK ABSOLUT ATT REPARERA MOTORN SJÄLV. DET KAN VARA FARLIGT. 2. Kontrollera säkringarna, och byt ut dem om nödvändigt. 3. Låt specialiserad personal byta ut borstarna.
Motorn startar långsamt eller når inte drifhastighet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Låg matarspänning 2. Skadade lindningar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Begär en kontroll av den tillgängliga spänningen hos Energimyndigheten. 2. Låt specialiserad personal kontrollera maskinens motor.
Överdrivet motorljud	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor trasig. Skadade lindningar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Låt specialiserad personal kontrollera maskinens motor.
Motorn utvecklar inte full effekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kretsar i systemet överbelastade med ljus, tjänster eller andra motorer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Undvik att använda tjänster eller andra motorer på samma krets som maskinen är ansluten till.
Motorn tenderar att överhettas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorn är överbelastad 2. Otillräcklig kylning av motorn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Undvik att överbelasta motorn under kapningen. 2. Avlägsna damm från motorn för att uppnå ett korrekt kylluftsflöde.
Minskning av kapningsförmågan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bladet har slipats många gånger och diametern har minskat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ingrip på justeringen av gränsläget för huvudets sänkning.
Kapningsresultatet är grovt eller vågigt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bladet är slitet eller också har det en tandning, som inte lämpar sig för tjockleken på det material, som är under kapning. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Låt slipa bladet av ett specialiserat slipningscentrum. 2. Verifiera att den tandning som används är korrekt.
Flisning av det kapade arbetsstycket	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tandningen på bladet lämpar sig inte för det arbetstycke, som är under kapning. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifiera vilken tandning, som det är korrekt att använda.

(NO) FEILSØKING		
PROBLEM / SKADE	MULIG ÅRSAK	FORESLÅTT LØSNING
Motoren fungerer ikke	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defekt motor, strømledning eller støpsel. 2. Sikringer har gått. 3. Børster er skadet (versjon med børstemotor). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Få maskinen kontrollert av faglært personell.  FARE - VÆR FORSIKTIG IKKE PRØV Å REPARERE MOTOREN PÅ EGENHÅND: DETTE KAN VÆRE FARLIG. 2. Kontroller sikringene og bytt dem ut ved behov. 3. Få faglært personell til å skifte ut børstene.
Motoren starter sakte opp eller når ikke arbeidshastighet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lav matespenning. 2. Spolinger er skadet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Be om at strømløseleverandøren kontrollerer tilgjengelig spenning. 2. Få maskinens motor kontrollert av faglært personell.
Overdrevent støy fra motoren	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motoren er defekt. Spolinger er skadet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Få maskinens motor kontrollert av faglært personell.
Motoren utvikler ikke full effekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anleggets nettkrets er overbelastet av lys, apparater eller andre motorer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unngå å bruke apparater eller andre motorer på samme kretsen som maskinen er koblet til.
Motoren har en tendens til å bli overopphetet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motoren er overbelastet 2. Utilstrekkelig avkjøling av motoren. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ikke overbelaste motoren under kutting. 2. Fjern støy på motoren slik at du får tilstrekkelig luftgjennomstrømning.
Redusert kappeevne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bladet er blitt slipt flere ganger slik at diameteren er blitt redusert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Innstill grensebryteren for senking av hodet.
Stykket blir kappet grovt og ujevnt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sagbladet er slitt eller tanningen er ikke egnet for arbeidsstykkets tykkelse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Få bladet slipt på et spesialisert slipeverksted. 2. Sjekk at du bruker riktig tanning.
Avskalling av det kappede stykket.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bladets tenner er ikke egnet for stykket som skal kuttes. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller hvilken tanning som bør brukes.


PL PRZEWODNIK LOKALIZACJI USTEREK		
PROBLEM / USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE ROZWIĄZANIE
Silnik nie działa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uszkodzony silnik, kabel zasilania lub wtyczka. 2. Przepalone bezpieczniki. 3. Uszkodzone szczotki (wersja z silnikiem szczotkowym). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapewnić kontrolę maszyny przez wykwalifikowany personel;  NIEBEZPIECZEŃSTWO - UWAGA BEZWZGLĘDNIE UNIKAĆ SAMODZIELNYCH NAPRAW SILNIKA: MOŻE TO STANOWIĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO. 2. Sprawdzić bezpieczniki i w przypadku potrzeby wymienić je. 3. Zlecić wymianę szczotek wykwalifikowanemu personelowi.
Silnik uruchamia się powoli lub nie osiąga prędkości obrotowej funkcjonowania	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niskie napięcie zasilania 2. Uszkodzone uzwojenia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zwrócić się po kontrolę dostarczanego napięcia do zakładu energetycznego. 2. Zapewnić kontrolę silnika maszyny przez wykwalifikowany personel.
Nadmierny hałas silnika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uszkodzony silnik. Uszkodzone uzwojenia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapewnić kontrolę silnika maszyny przez wykwalifikowany personel.
Silnik nie rozwija pełnej mocy	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obwody instalacji sieciowej przeciążone przez światła, narzędzia lub inne silniki. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unikać używania urządzeń lub innych silników w obrębie tego samego obwodu, do którego jest podłączana maszyna.
Silnik posiada tendencję do przegrzania	<ol style="list-style-type: none"> 1. Silnik jest przeciążony 2. Chłodzenie silnika jest nieodpowiednie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uniknąć przeciążenia silnika podczas operacji cięcia. 2. Usunąć pył z silnika w celu zagwarantowania prawidłowego przepływu powietrza chłodzącego.
Ograniczenie skuteczności cięcia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Taśma tnąca została naostrzona wielokrotnie i jej średnica zmniejszyła się. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dokonać regulacji wyłącznika krańcowego obniżania głowicy.
Wykończenie cięcia jest szorstkie lub pofalowane	<ol style="list-style-type: none"> 1. Taśma tnąca jest zużyta lub posiada nieodpowiednie zęby do grubości ciętego materiału. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zlecić naostrzenie w wyspecjalizowanym centrum. 2. Sprawdzić, czy stosowany rodzaj uźębienia jest prawidłowy.
Odpryskiwanie przeciętego detalu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uźębienie taśmy tnącej jest nieodpowiednie do ciętego detalu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić, jakie jest odpowiednie uźębienie.


RU ИНСТРУКЦИИ ПО ОБНАРУЖЕНИЮ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА / НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не работает двигатель	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неисправность двигателя, сетевого кабеля или розетки. 2. Перегорели плавкие предохранители 3. Щетки поврежденные (модель с щеточным двигателем). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Машина должна быть проверена специализированным персоналом. <p>⚠ ОПАСНОСТЬ - ВНИМАНИЕ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕМОНТИРОВАТЬ ДВИГАТЕЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО: ЭТО МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Проконтролировать и при необходимости заменить плавкие предохранители. 3. Организовать замену щеток силами специализированного персонала.
Двигатель запускается медленно или не достигает рабочей скорости	<ol style="list-style-type: none"> 1. Низкое напряжение питания 2. Повреждена обмотка. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Запросить у поставщика электроэнергии данные по напряжению питания. 2. Двигатель должен быть проверен специализированным персоналом.
Избыточный шум двигателя	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неисправность двигателя. Повреждена обмотка. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Двигатель должен быть проверен специализированным персоналом.
Двигатель не развивает полную мощность	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сеть питания перегружена вследствие использования осветительных приборов, вспомогательного оборудования или других двигателей. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не подключать вспомогательное оборудование или другие двигатели к той же сети, к которой подключена машина.
Двигатель перегревается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Двигатель перегружен. 2. Недостаточное охлаждение двигателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Избегать перегрузки двигателя при выполнении резки. 2. Для обеспечения надлежащего воздушного охлаждения двигателя следует регулярно очищать его от пыли.
Снижение производительности реза	<ol style="list-style-type: none"> 1. Режущее полотно затачивалось много раз, что привело к уменьшению его диаметра. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отрегулировать ограничитель хода опускания головки.
Поверхность реза получается неровной или волнистой	<ol style="list-style-type: none"> 1. Режущее полотно изношено либо его зубья не соответствуют толщине разрезаемого материала. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заточить режущее полотно в специализированном сервисном центре. 2. Убедиться в правильности выбора зубьев полотна.
Трещины на разрезаемой заготовке.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зубья режущего полотна не соответствуют разрезаемой заготовке. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить, какое полотно следует использовать.


BG НАСОКИ ЗА НАМИРАНЕ НА ПОВРЕДИ		
ПРОБЛЕМ / ПОВРЕДА	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	ПРЕПОРЪЧАНО РЕШЕНИЕ
Двигателят не работи	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дефектен двигател, мрежов кабел или щепсел. 2. Изгорели предпазители. 3. Повредени четки (модел с четков двигател). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Машината трябва да се провери от специализиран персонал;  ОПАСНОСТ - ВНИМАНИЕ! ТРЯБВА АБСОЛЮТНО ДА СЕ ИЗБЯГВА САМОСТОЯТЕЛНИЯ РЕМОТ НА ДВИГАТЕЛЯ: ТОВА МОЖЕ ДА Е ОПАСНО. 2. Проверете предпазителите и ги заменете, ако е необходимо. 3. Сменете четките от специализиран персонал;
Двигателят тръгва бавно или не достига работната скорост	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ниско захранващо напрежение 2. Повредени намотки. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изисквайте проверка на наличното напрежение от страна на организацията доставчик. 2. Двигателят на машината трябва да се провери от специализиран персонал.
Прекален шум от двигателя	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дефектен двигател. Повредени намотки. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Двигателят на машината трябва да се провери от специализиран персонал.
Двигателят не достига пълна мощност	<ol style="list-style-type: none"> 1. Веригите в захранващата инсталация са претоварени поради лампи, обслужващи вериги или други двигатели. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Избягвайте да използвате други консуматори или други двигатели в същата верига, към която е свързана машината.
Двигателят прегрява	<ol style="list-style-type: none"> 1. Двигателят е подложен на прекалено натоварване 2. Недобро охлаждане на двигателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Избягвайте да претоварвате двигателя по време на операцията по рязане. 2. Отстранете праха от двигателя за постигане добър поток на въздуха за охлаждане.
Намаляване капацитета на рязане	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ножа е точен многократно и диаметърът е намален. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Действайте на регулатор стопер спускане глава.
Обработката на детайла е груба или неравна	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ножът е износен или зъбците не са подходящи за дебелината на материала, който се реже. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Наточете ножа в специализиран център за точене. 2. Проверете дали използваните зъбци са подходящи.
Трошене на парчето за рязане.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зъбците на ножа не са подходящи за парчето, което се реже. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверет, кои са подходящите зъбци за използване.


HR VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA


PROBLEM / KVAR	MOGUĆI UZROK	PREDLOŽENO RJEŠENJE
Motor ne radi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pokvaren motor, mrežni kabel ili utikač. 2. Osigurači su pregorjeli. 3. Oštećene četke (verzija s motorom na četke). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj mora provjeriti specijalizirano osoblje; <p> OPASNOST - POŽOR NI U KOJEM SLUČAJU NE SMIJETE SAMI POPRAVLJATI MOTOR: POPRAVAK MOŽE BITI OPASAN.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Provjerite osigurače i zamijenite ih ako je potrebno. 3. Četke mora provjeriti specijalizirano osoblje.
Motor se pokreće polako ili ne dostiže radnu brzinu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nizak napon napajanja 2. Oštećeni namoti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zahtjev za kontrolom napetosti izvršavaju komunalne institucije. 2. Motor mora biti provjeren od strane specijaliziranog osoblja.
Prevelika buka motora	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neispravan motor. Oštećeni namoti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor mora biti provjeren od strane specijaliziranog osoblja.
Motor ne razvija punu snagu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kola sustava mreže su preopterećeni svjetlima, servisima ili drugim motorima. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izbjegavate koristiti servise ili druge motore na istom sustavu na koji je povezan stroj.
Motor se pregrijava	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor je preopterećen 2. Neadekvatno hlađenje motora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izbjegavajte opterećivati motor za vrijeme rezanja. 2. Uklonite prašinu iz motora kako biste postigli ispravan protok zraka za hlađenje.
Smanjivanje kapaciteta za rezanje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sječivo je izoštrano mnogo puta i smanjeno u promjeru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intervenirajući na reguliranje krajnjeg zaustavljanja spuštanja glave.
Grub i valovit rez	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sječivo je istrošeno ili njegovi zupci nisu prilagođeni debljini materijala koji se reže. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sječivo dajte na oštrenje u specijalizirani centar. 2. Provjerite ispravnost korištenih zubaca.
Cijepanje odrezanog komada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zupci sječiva neprikladni su za komad koji se reže. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite ispravnu nazubljenost za korištenje.


SR VODIČ ZA LOCIRANJE KVAROVA		
PROBLEMA/ KVAR	MOGUĆI UZROK	PREDLOŽENO REŠENJE
Motor ne funkcioniše	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor, mrežni kabl ili utikač u kvaru. 2. Izgoreli osigurači. 3. Oštećene četkice (verzija motor sa četkicama). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dati specijalizovanom osoblju na proveru mašinu;  OPASNOST - PAŽNJA, U POTPUNOSTI IZBEGAVAJTE DA SAMI POPRAVLJATE MOTOR: MOŽE BITI OPASNO 2. Proverite osigurače i zamente ih ukoliko je neophodno. 3. Dati specijalizovanom osoblju da zamenni četkice.
Motor se polako pokreće i ne dostiže radnu brzinu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niski napon napajanja 2. Oštećeni namotaji. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tražiti kontrolu napona koji je na raspolaganje od strane snabdevača. 2. Proveriti motor mašine od strane specijalizovanog osoblja.
Prevelika buka motora	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor neispravan. Oštećeni namotaji. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proveriti motor mašine od strane specijalizovanog osoblja.
Motor ne razvija punu snagu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kola mrežnog uređaja su preopterećena od svetla, servisa ili drugih motora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izbegavajte korišćenje usluga ili drugih motora na istom kolu na kojem je priključena mašina.
Motor teži pregrevanju	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor je preopterećen 2. Neadekvatno hlađenje motora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izbegavajte preopterećenje motora prilikom operacije rezanja. 2. Uklonite prašinu sa motora kako bi se dobio pravilan protok vazduha za rashlađivanje.
Smanjen kapacitet rezanja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sečivo je naoštreno veliki broj puta i smanjen mu je prečnik.. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uradite prilagođavanje na kraju hoda spuštanja glave
Završna obrada rezanjem je gruba i talasasta	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sečivo je istrošeno ili ima ozupčanost neodgovarajuću za debljinu materijala koji se seče. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naoštrite sečivo kod specijalizovanog centra za oštrenje. 2. Proverite da li je ozupčavanje koje se koristi ono ispravno.
Oštećenje odrezanog komada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ozupčavanje sečiva je neodgovarajuće materijalu koji se seče. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite koje je ispravno ozupčavanje koje treba da koristite.

EL ΟΔΗΓΟΣ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΒΛΑΒΩΝ


ΠΡΟΒΛΗΜΑ / ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ο κινητήρας, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα είναι ελαττωματικά. 2. Καμένες ασφάλειες. 3. Βούρτσες που έχουν υποστεί βλάβη (έκδοση κινητήρα με βούρτσες) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ζητήστε έλεγχο της μηχανής από εξειδικευμένο προσωπικό  ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. 2. Ελέγξτε τις ασφάλειες και αντικαταστήστε τις αν είναι απαραίτητο. 3. Ζητήστε αντικατάσταση των βουρτσών από εξειδικευμένο προσωπικό.
Ο κινητήρας ξεκινά αργά ή δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χαμηλή τάση τροφοδοσίας 2. Κατεστραμμένες περιελίξεις 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ζητήστε έλεγχο της διαθέσιμης τάσης από τον Φορέα παραχής. 2. Ελέγξτε τον κινητήρα της μηχανής από εξειδικευμένο προσωπικό.
Υπερβολικός θόρυβος του κινητήρα	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελαττωματικός κινητήρας. Κατεστραμμένες περιελίξεις 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τον κινητήρα της μηχανής από εξειδικευμένο προσωπικό.
Ο κινητήρας δεν αναπτύσσει πλήρη ισχύ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Κυκλώματα του δικτύου υπερφορτωμένα από φώτα, υπηρεσίες ή άλλες μηχανές. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αποφύγετε τη χρήση των υπηρεσιών ή άλλων μηχανών στο ίδιο κύκλωμα με το οποίο συνδέεται το μηχάνημα.
Ο κινητήρας τείνει να υπερθερμανθεί	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ο κινητήρας έχει υπερφορτωθεί 2. Ακατάλληλη ψύξη του κινητήρα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αποφύγετε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά τη λειτουργία κοπής. 2. Αφαιρέστε τη σκόνη από τον κινητήρα για να έχετε σωστή ροή αέρα ψύξης.
Μείωση της ικανότητας κοπής	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η λεπίδα έχει ακονιστεί πολλές φορές και έχει μειωμένη διάμετρο. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ρυθμίστε τον αναστολέα καθόδου της κεφαλής.
Το φινίρισμα της κοπής είναι χονδροειδής ή οντουλέ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η λεπίδα έχει φθαρεί ή έχει ακατάλληλη οδόντωση για το πάχος του τεμαχίου που κόβετε. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ακονίστε τη λεπίδα δε ένα ειδικευμένο κέντρο ακονίσματος. 2. Βεβαιωθείτε ότι η οδόντωση που χρησιμοποιείται είναι σωστή.
Αποκοπή του κομμένου τεμαχίου.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η οδόντωση της λεπίδας είναι ακατάλληλη για το τεμάχιο που κόβετε. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε για τη σωστή οδόντωση που πρέπει να χρησιμοποιήσετε.


LV PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS		
PROBLĒMA/ TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	IETEICAMĀIS RISINĀJUMS
Dzinējs nedarbojas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bojāts dzinējs, strāvas vads vai kontaktdakša. 2. Izdeguši drošinātāji. 3. Bojātas birstes (versija ar motoru ar birstēm). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lieciet iekārtu pārbaudīt kvalificētam personālam;  BĪSTAMI - BRĪDINĀJUMS IR KATEGORISKI AIZLIEGTS PAŠAM VEIKT DZINĒJA REMONTU: TAS VAR BŪT BĪSTAMI. 2. Pārbaudiet drošinātājus un, ja nepieciešams, nomainiet tos. 3. Lieciet kvalificētam personālam nomainīt birstes.
Motors darbojas lēni vai nesasniedz darbības ātrumu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zems barošanas spriegums 2. Bojāti tinumi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pieprasiet elektroenerģijas piegādātājam veikt pieejamā sprieguma pārbaudi. 2. Motors jāpārbauda kvalificētam personālam.
Pārmērīgs motora troksnis	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bojāts motors. Bojāti tinumi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motors jāpārbauda kvalificētam personālam.
Motors neattīsta pilnu jaudu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tikla sistēmas kontūri pārslogoti ar apgaismojuma ierīcēm papildierīcēm vai citiem motoriem. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izvairieties lietot papildierīces vai citus motorus tajā pašā kontūrā, kuram pieslēgta iekārta.
Motors mēdz pārkarst	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motors ir pārslogots 2. Nepiemērota motora dzesēšana. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izvairīties no motora pārslodzes griešanas operāciju laikā. 2. Notīriet putekļus no motora, lai iegūtu pareizu dzesēšanas gaisa plūsmu.
Griešanas jaudas samazināšanās	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asmens tika asināts daudzas reizes un tas ir samazinājies diametrā. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Veiciet galvas nolaišanas gala slēdža regulēšanu.
Griezums ir raupjš vai nelīdzens	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asmens ir nodilis vai tā zobi ir nepiemēroti zāģējamā materiāla biežumam. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pieprasiet specializētajam asināšanas centram veikt asmens uzasināšanu. 2. Pārbaudiet, vai lietotais zobu daudzums ir pareizs.
Nogrieztā gabala sašķelšanās.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asmens zobu skaits nav piemērots griežamajam gabalam. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pārbaudiet, kāds ir pareizais lietojamais zobu skaits.


LT GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS		
PROBLEMA / GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	REKOMENDUOJAMAS GEDIMO TAIŠYMO BŪDAS
Variklis neveikia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Variklio, maitinimo tinklo laido ar kištuko gedimas. 2. Perdegę saugikliai. 3. Sugadinti šepetčiai (versija su šepetiniu varikliu). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stakles turi patikrinti kvalifikuotas personalas;  PAVOJUS - DĖMESIO PATYS VARIKLIO NETAIŠYKITE - TAI GALI BŪTI PAVOJINGA. 2. Patikrinkite saugiklius ir juos pakeiskite, jei perdegę. 3. Šepetčius turi pakeisti kvalifikuotas personalas.
Variklis pajuda lėtai arba nepasiekia darbinio greičio	<ol style="list-style-type: none"> 1. Žema maitinimo įtampa 2. Pažeistos apvijos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Paprašykite esamą įtampą patikrinti energijos skirstymo bendrovės. 2. Staklių variklį turi patikrinti kvalifikuotas personalas.
Pernelyg triukšmingas variklis	<ol style="list-style-type: none"> 1. Variklio gedimas. Pažeistos apvijos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Staklių variklį turi patikrinti kvalifikuotas personalas.
Variklis neišvysto pilnos galios	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektros sistemos tinklo grandinės perkrautos dėl prijungto apšvietimo, kitų įrenginių ar variklių. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nenaudokite kitų įrenginių ar variklių, prijungtų prie to paties maitinimo tinklo kaip ir staklės.
Variklis kaista	<ol style="list-style-type: none"> 1. Variklis yra perkrautas 2. Variklis netinkamai aušinamas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neperkraudkite variklio plovimo operacijos metu. 2. Nuvalykite dulkes nuo variklio, kad užtikrintumėte tinkamą aušinimo oro srautą.
Pjovimo galios sumažėjimas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ašmenys buvo galandami daug kartų ir jų skersmuo sumažėjo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sureguliuokite galvutės nuleidimo ribotuvą.
Pjovimas yra grubus ar vingiuotas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ašmenys yra susidėvėję arba jų išdantijimas netinkamas produktą, kurį pjaunate, storiui. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pagalaskite ašmenis kvalifikuotame galandimo centre. 2. Patikrinkite, ar naudojamas išdantijimas yra tinkamas.
Nupjautas ruošinys įskyla.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ašmenų išdantijimas netinkama pjaunamam ruošiniui. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite, koks išdantijimas naudojamas.


RO GHID REFERITOR LA LOCALIZAREA DEFECȚIUNILOR		
PROBLEMĂ / DEFECȚIUNE	CAUZA PROBABILĂ	REMEDIU SUGERAT
Motorul nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorul, cablul sau priza prezintă defecțiuni. 2. Siguranțe arse. 3. Perii deteriorate (versiune cu motor cu perii). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Solicitați verificarea mașinii de către personal specializat;  PERICOL - ATENȚIE NU REPARAȚI SINGURI MOTORUL: ȚR PUTEA FI FOARTE PERICULOS. 2. Controlați siguranțele și înlocuiți-le dacă este necesar. 3. Procedați la înlocuirea periiilor de către personal calificat.
Motorul pornește lent sau nu atinge viteza de funcționare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tensiune de alimentare redusă 2. Înfașurări deteriorate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Solicitați un control al tensiunii disponibile, din partea Instituției furnizoare. 2. Solicitați verificarea motorului mașinii de către personal specializat.
Zgomot excesiv al motorului.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor defect. 2. Înfașurări deteriorate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Solicitați verificarea motorului mașinii de către personal specializat.
Motorul nu funcționează cu putere deplină.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuitele rețelei supraîncărcate cu lumini, servicii sau alte motoare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evitați utilizarea serviciilor sau a altor motoare pe același circuit la care este conectat aparatul.
Motorul tinde să se supraîncălzească.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorul este supraîncărcat 2. Răcire neadecvată a motorului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evitați supraîncărcarea motorului în timpul operației de tăiere. 2. Îndepărtați praful de la motor pentru a obține fluxul corect al aerului de refrigerare.
Reducerea capacității de tăiere	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lama a fost ascuțită de multe ori și are diametrul redus. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intervenți asupra reglării limitatorului de cursă a coborârii capului.
Finisajul tăieturii este grosier și ondulat	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lama este uzată sau are dantura cu grosimea neadecvată pentru materialul care urmează a fi tăiat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Procedați la ascuțirea lamei de către o ascuțitoare specializată. 2. Verificați dacă dantura utilizată este cea corectă.
Ciobirea piesei tăiate.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dantura lamei nu este adecvată pentru piesa care urmează a fi tăiată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați care este dantura corectă de utilizat.


SK SPRIEVODCA URČOVANÍM PORÚCH


PROBLÉM / PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	ODPORÚČANÉ RIEŠENIE
Motor nefunguje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chybný motor, sieťový kábel alebo zásuvka. 2. Prepálené poistky. 3. Poškodené kefký (verzia motora s kefkami). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dajte stroj skontrolovať špecializovanému pracovníkovi;  NEBEZPEČENSTVO - POZOR MOTOR V ŽIADNOM PRÍPADE NEOPRAVUJTE SAMI; MÔŽE TO BYŤ NEBEZPEČNÉ. 2. Skontrolujte poistky a v prípade potreby ich vymeňte. 3. Dajte stroj skontrolovať špecializovanému pracovníkovi.
Motor sa rozbieha pomaly a nedosiahne prevádzkovú rýchlosť	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nízke napájacie napätie 2. Poškodené vinutie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Požiadajte dodávateľa elektrickej energie o kontrolu napätia. 2. Dajte stroj skontrolovať špecializovanému pracovníkovi;
Nadmerný hluk motora	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chybný motor. Poškodené vinutie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dajte stroj skontrolovať špecializovanému pracovníkovi;
Motor nedosahuje plný výkon	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obvody sieťovej inštalácie sú preťažené svetlami, spotrebičmi alebo inými motormi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nepoužívajte spotrebiče alebo iné motory v rovnakom obvode ako ten, ku ktorému je stroj pripojený.
Motor má tendenciu prehrievať sa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor je preťažený 2. Chladenie motora je nedostatočné. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pri rezaní motor nepreťažujte. 2. Odstráňte prach z motora, aby ste umožnili správne prúdenie chladiaceho vzduchu.
Zníženie reznej kapacity	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezný kotúč bol brúsený už niekoľkokrát a jeho priemer sa zmenšil 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavte znovu koncový spínač pre zostup hlavy.
Povrch rezu je drsný a zvltný	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kotúč je opotrebovaný alebo zuby ostria nie sú prispôsobené hrúbke rezaného kusu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dajte nabrúsiť kotúč v špecializovanom centre. 2. Skontrolujte, či sú zuby použitého ostria správne.
Štiepenie rezaného kusu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zuby kotúča nie sú vhodné pre tento druh obrobku. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zistíte aký druh zubov je správny.

HU ÚTMUTATÓ HIBAKERESÉSHEZ		
PROBLÉMA / MEGHIBÁSODÁS	VALÓSZÍNŰ KIVÁLTÓ OK	JAVASOLT MEGOLDÁS
A motor nem működik	<ol style="list-style-type: none"> 1. Meghibásodott a motor, a hálózati kábel vagy a csatlakozó. 2. Kiegyélt biztosítékok. 3. A szénkefék megsérültek (szénkefés motor esetén). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőriztesse a gépet szakemberrel;  FIGYELEM! VESZÉLY! SOHA NE JAVÍTSA SAJÁT MAGA A MOTORT: VESZÉLYES LEHET. 2. Ellenőrizze az olvadóbiztosítókat és szükség esetén cserélje ki. 3. A szénkefákat szakemberrel cseréltesse ki.
A motor lassan indul vagy nem éri el az üzemi sebességet	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tápfeszültség alacsony. 2. A tekercsek megsérültek. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kérje az áramszolgáltatót, hogy ellenőrizze a rendelkezésre álló feszültséget. 2. Ellenőriztesse a gép motorját szakemberrel.
A motor nagyon hangos	<ol style="list-style-type: none"> 1. A motor meghibásodott. A tekercsek megsérültek. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőriztesse a gép motorját szakemberrel.
A motor nem működik teljes hatásfokkal	<ol style="list-style-type: none"> 1. A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve világítás, további szolgáltatások vagy más motorok által. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ne használjon más szolgáltatásokat vagy motorokat ugyanarról az áramkorról, amelyre a készüléket csatlakoztatja.
A motor túlmelegszik	<ol style="list-style-type: none"> 1. A motor túl van terhelve 2. A motor hűtése nem megfelelő. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ne terhelje túl a motort a vágási művelet során. 2. Távolítsa el a port a motorról, hogy a hűtőlevegő megfelelően tudjon áramlani.
Vágóképesség csökkenése	<ol style="list-style-type: none"> 1. A fűrészlap sokszor volt élezve, átmérője csökkent. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa a vágófej lemeneti végálláskapcsolóján.
A vágás sorjás vagy hullámos	<ol style="list-style-type: none"> 1. A fűrészlap kopott vagy a fogazása nem felel meg az elvágandó anyag vastagságának. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éleztesse meg a fűrészlapot szakszervizben. 2. Ellenőrizze, hogy a használt fűrészlap fogazata megfelelő-e.
A levágott darab töredezik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A fűrészlap fogazata nem felel meg a munkadarabnak. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy melyik a megfelelő fogazat.

ET VEAOTSING		
PROBLEEM / VIGA	TÕENÄOLINE PÕHJUS	SOOVITUSLIK LAHENDUS
Mootor ei tööta korralikult	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vigane mootor, toitekaabel või pistik. 2. Kaitsed läbi põlenud. 3. Harjad kahjustunud (harjadega mootori korral). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laske seade vastava pädevusega isikutel üle kontrollida;  OHT - HOIATUS ÄRGE KUNAGI PÜÜDKE ISE MOOTORIT REMONTIDA: SEE VÕIB OLLA OHTLIK. 2. Kontrollige automaatkaitsmeid ja vajadusel vahetage need välja. 3. Laske vastava pädevusega isikutel harjad välja vahetada.
Masin käivitub aeglaselt või ei saavuta töötamiskiirust	<ol style="list-style-type: none"> 1. Madal voolupinge 2. Mähised kahjustatud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Paluge teenusepakkujal pinget kontrollida. 2. Laske vastava väljaõppega isikul masina mootor üle vaadata.
Mootor teeb suurt müra	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defektne mootor Mähised kahjustatud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laske vastava väljaõppega isikul masina mootor üle vaadata.
Mootor ei saavuta täisvõimsust	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vooluvõrk on tulede, teenuste või teiste mootorite poolt üle koormatud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vältige liigsete masinate ja mootorite kasutamist samas ahelas, kuhu olete ühendanud masina.
Mootor kipub ülekuumenema	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mootori ülekoormus 2. Mootori ebapiisav jahutus. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vältige lõikamise ajal mootori üle koormamist. 2. Eemaldage õige jahutava õhuvoolu tagamiseks mootorist tolm.
Lõikevõime vähendamine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tera on teritatud mitu korda ja selle läbimõõt on vähenenud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reguleerige otsa laskumispiiri.
Lõikepind on kare või ebatasane	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lõiketera on kulunud või selle hammastik ei sobi lõigatava materjali paksusega. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laske lõiketera teritamisele spetsialiseerunud teeninduskeskuses ära teritada. 2. Veenduge, et kasute õiget hammastikku.
Lõigatud detaili killustumine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lõiketera hammastik ei sobi lõigatava detailiga. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uurige välja, milline hammastik sobib.

CS POKYNY PRO URČENÍ ZÁVAD		
PROBLÉM / PORUCHA	PRAVDĚPODOBNÉ PŘÍČINY	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor nefunguje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vadný motor, přívodný kabel nebo zásuvka. 2. Spálené pojistky. 3. Poškozené kartáčky (verze motoru s kartáčky). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nechte stroj zkontrolovat specializovanému pracovníkovi;  POZOR-NEBEZPEČÍ MOTOR V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEOPRAVUJTE SAMI; MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ. 2. Zkontrolujte pojistky a v případě potřeby je vyměňte. 3. Nechte vyměnit kartáčky na stroji specializovanému pracovníkovi.
Motor se spouští pomalu a nedosáhne provozní rychlost	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nízké napájecí napětí 2. Poškozená vinutí. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Požádejte dodavatele elektrické energie o kontrolu napětí. 2. Nechte motor stroje zkontrolovat specializovanému pracovníkovi.
Nadměrný hluk motoru	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vadný motor. Poškozená vinutí. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nechte motor stroje zkontrolovat specializovanému pracovníkovi.
Motor nedosahuje plného výkonu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obvody síťové instalace jsou přetížené světly, spotřebiči nebo jinými motory. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nepoužívejte spotřebiče nebo jiné motory ve stejném obvodu jako ten, ke kterému je stroj připojen.
Motor má tendenci přehřívát se	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor je přetížený 2. Chlazení motoru je nedostatečné. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Při řezání motor zbytečně nepřetěžujte. 2. Odstraňte prach z motoru, abyste umožnili správné proudění chladícího vzduchu.
Snížení řezné kapacity	<ol style="list-style-type: none"> 1. Řezný kotouč byl nabroušen už několikrát a jeho průměr se zmenšil. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavte znovu koncový spínač pro sestup hlavy.
Povrch řezu je drsný a zvlněný	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kotouč je opotřebován nebo zuby ostří nejsou přizpůsobeny tloušťce řezaného kusu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ve specializovaném centru dejte naostřit řezný kotouč. 2. Zkontrolujte jsou-li použité zuby ostří správné.
Štěpkování řezaného kusu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zuby kotouče nejsou vhodné pro tento druh obrobku. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zjistěte jaký druh zubů je správný.

SL ISKANJE IN ODPRVLJANJE NAPAK		
TEŽAVA/ NAPAKA	MOREBITNI VZROK	PREDLAGANA REŠITEV
Motor ne deluje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okvara motorja, napajalnega kabla ali vtiča. 2. Pregorele varovalke. 3. Poškodovane krtačke (različica s krtačnim motorjem). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj naj preverijo specializirani strokovnjaki;  NEVARNOST - POZOR, MOTORJA NE POSKUŠAJTE POPRAVITI SAMI, SAJ JE TO LAHKO NEVARNO. 2. Preverite varovalke in jih po potrebi zamenjajte. 3. Krtačke naj zamenjajo specializirani strokovnjaki.
Motor se zažene počasi ali ne doseže delovne hitrosti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nizka napajalna napetost 2. Poškodovana navitja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zaposite za pregled napetosti, ki ga mora opraviti ponudnik storitev. 2. Motor stroja naj preverijo specializirani strokovnjaki.
Motor je preveč glasen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okvara motorja. Poškodovana navitja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor stroja naj preverijo specializirani strokovnjaki.
Motor ne razvije polne moči	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napajalni tokokrog preobremenjeni z lučmi, opremo ali drugimi motorji. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opreme in drugih motorjev ne priklaplajte na isti tokokrog kot stroj.
Motor se pregreva	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor je preobremenjen 2. Neustrezno hlajenje motorja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorja med rezanjem ne preobremenjujte. 2. Z motorja odstranite prah in tako zagotovite ustrezen pretok hladilnega zraku.
Zmanjšana zmogljivost rezanja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezilo je bilo velikokrat nabrušeno, zato se je njegov premer zmanjšal. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naravnajte konec hoda pri spustu glave.
Končna površina reza je nedovršena in valovita	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezilo je izrabljeno ali nima ustreznih zobcev glede na debelino rezanega kosa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezilo nabrusite pri specializiranemu ponudniku tovrstnih storitev. 2. Preverite, če so zobci primerni.
Drobljenje obdelovanca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zobci rezila niso ustrezni glede na kos, ki ga obdelujete. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, kakšni zobci bi bili ustrezni.







TR SORUN GİDERME KILAVUZU		
SORUN/HATA	MUHTEMEL NEDENİ	ÖNERİLEN ÇÖZÜM
Motor çalışmıyor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor, kablo veya soket arızalı. 2. Sigortalar yanmış. 3. Hasarlı fırçalar (fırçalı motor versiyon). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Makineyi uzman bir personele kontrol ettiriniz;  TEHLİKE - DİKKAT MOTORU ASLA KENDİ BAŞINIZA ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ: BU TEHLİKELİ OLABİLİR. 2. Sigortaları kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz. 3. Fırçayı uzman bir personele değiştirin.
Motor yavaş bir şekilde çalışıyor veya çalışma hızına ulaşmıyor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Düşük besleme gerilimi 2. Zarar gören sargılar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektrik kurumunun tedarik ettiği gerilimi kontrol ettirin. 2. Makinenin motorunu uzman bir personele kontrol ettiriniz.
Motor aşırı gürültülü	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor arızalı. Zarar gören sargılar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Makinenin motorunu uzman bir personele kontrol ettiriniz.
Motor tam güçle çalışmıyor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sistem devreleri, ışıklar, hizmetler ve diğer motorlarla aşırı yüklenmiş 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hizmetleri veya diğer motorları makinenin bağlı olduğu aynı devrede kullanmaktan kaçınınız.
Motor aşırı ısınmaya eğilimli	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorda aşırı yükleme var 2. Motorun soğuması yetersiz. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kesme işlemi sırasında motoru aşırı yüklemekten kaçınınız. 2. Soğutucu hava akışının düzgün olması için motordaki tozu temizleyin.
Kesme kapasitesi düşmesi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bıçak birçok defa bilendi ve çapı azaldı. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kafanın iniş mesafesine ait durdurucuyu ayarlayın.
Kesim yüzeyi ham ya da dalgalı	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bıçak ağzı aşınmış ya da diş yapısı kesilen parçanın kalınlığına uygun değil. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bıçak ağzını uzman bir merkezce bilenmesini sağlayın. 2. Kullanılan diş yapısının doğru olduğundan emin olun.
Kesilen parçada parçalanma.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bıçak ağzı dişleri kesilen malzemeye uygun değil. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kullanılacak doğru diş yapısını tespit edin.

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE" (DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE - ALLEGATO II, PARTE 1, SEZIONE A)			
CE	IL COSTRUTTORE	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	DICHIARA CHE LA MACCHINA:
MODELLO	(Vedi etichetta riportata - pag. 145)	DENOMINAZIONE GENERICA: TRONCATRICE RADIALE a doppia inclinazione	
NUMERO DI SERIE		USO PREVISTO / FUNZIONE	
ANNO DI COSTRUZIONE		Taglio a secco di legno, e con adeguati adattamenti per il taglio di materie plastiche, alluminio e sue leghe.	
È COSTRUITA E TESTATA IN CONFORMITÀ CON LE DIRETTIVE COMUNITARIE			
2006/42/CE	DIRETTIVA MACCHINE		(Vedi etichetta riportata - pag. 145)
2014/30/UE	DIRETTIVA SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA		
2011/65/UE e successive modifiche e integrazioni		DIRETTIVA RoHS	RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE APPLICATE: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
IL FASCICOLO TECNICO È STATO REDATTO IN ACCORDO ALLA PARTE "A" DELL'ALLEGATO VII.	Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: Maurizio Casanova (presso FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)	Maurizio Casanova L'Amministratore Unico Castel Guelfo, il 09.07.2024	
FEMI S.p.a. - Documento riservato a termine di legge con divieto di riproduzione o di renderlo comunque noto a terzi senza esplicita autorizzazione.			

EN "CE" DECLARATION OF CONFORMITY (MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC - ANNEX II, PART 1, SECTION A)			
CE	THE MANUFACTURER	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) ITALY - Tel. +39 0542 487611	HEREBY DECLARES THAT THE MACHINE:
MODEL	(see the label shown on - page 145)	GENERIC NAME: RADIAL MITRE SAW with dual tilt	
SERIAL NUMBER		INTENDED USE/FUNCTION	
YEAR OF MANUFACTURE		The dry cutting of wood and, with appropriate adaptations, the cutting of plastics, aluminium and its alloys.	
HAS BEEN BUILT AND TESTED IN COMPLIANCE WITH EU DIRECTIVES			
2006/42/EC	MACHINERY DIRECTIVE		(see the label shown on - page 145)
2014/30/EU	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) DIRECTIVE		
2011/65/EU and subsequent amendments and integrations		RoHS DIRECTIVE	REFERENCE TO THE HARMONIZED STANDARDS APPLIED: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
THE TECHNICAL FILE WAS DRAWN UP IN COMPLIANCE WITH PART "A" OF ANNEX VII.	The person authorized to draw up the technical file: Maurizio Casanova (c/o FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italy)	Maurizio Casanova Sole Administrator Castel Guelfo, 09.07.2024	
FEMI S.p.a. - This document is confidential by law, reproduction or disclosure to third parties without explicit authorization is prohibited.			

DE "EG"-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG - ANHANG II, TEIL 1, ABSCHNITT A)			
CE	DER HERSTELLER	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) ITALY - Tel. +39 0542 487611	ERKLÄRT, DASS DIE MASCHINE:
MODELL:	(siehe Etikett - Seite 145)	ALLGEMEINE BEZEICHNUNG: RADIAL KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE mit zweifacher Neigung	
SERIENNUMMER		VORGESEHENE VERWENDUNG / FUNKTION	
BAUJAHR		Trockenschnitt von Holz und mit entsprechenden Einrichtungen auch der Schnitt von Kunststoffen, Aluminium und dessen Legierungen.	
IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GEMEINSCHAFTLICHEN RICHTLINIEN GEBÄUT UND GETESTET WURDE			
2006/42/EG	MASCHINENRICHTLINIE		(siehe Etikett - Seite 145)
2014/30/EU	RICHTLINIE ÜBER DIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT		
2011/65/EU einschließlich nachfolgender Änderungen und Ergänzungen		RoHS-RICHTLINIE	BEZUG AUF DIE ANGEWANDTEN HARMONISIERTEN NORMEN: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
DIE TECHNISCHEN UNTERLAGEN WURDEN GEMÄSS TEIL "A" DES ANHANGS VII ABGEFASST.	Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenstellen: Maurizio Casanova (bei FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)	Maurizio Casanova Alleiniger Verwalter Castel Guelfo, den 09.07.2024	
FEMI S.p.a. - Diese Unterlagen sind lt. Gesetz vertraulich. Die Vervielfältigung oder Offenlegung an Dritte ohne ausdrückliche Genehmigung ist verboten.			



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ « CE » (DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE – ANNEXE II, PARTIE 1, SECTION A)			
	LE CONSTRUCTEUR	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALY - Tel. +39 0542 487611	DÉCLARE QUE LA MACHINE :
MODÈLE		(Voir étiquette reportée - page 145)	DÉNOMINATION GÉNÉRIQUE : TRONÇONNEUSE RADIALE à double inclinaison
NUMÉRO DE SÉRIE			USAGE PRÉVU / FONCTION
ANNÉE DE CONSTRUCTION			Coupe à sec de bois et, avec des adaptations appropriées, pour la coupe de matières plastiques, aluminium et ses alliages.
ELLE EST CONSTRUITE ET TESTÉE CONFORMÉMENT AUX DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES			(Voir étiquette reportée - page 145)
2006/42/CE	DIRECTIVE MACHINES		
2014/30/UE	DIRECTIVE SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE		
2011/65/UE et modifications successives et intégrations		DIRECTIVE RoHS	RÉFÉRENCE AUX NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES : 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
LE DOSSIER TECHNIQUE A ÉTÉ RÉDIGÉ CONFORMÉMENT À LA PARTIE « A » DE L'ANNEXE VII.	Personne autorisée à constituer le dossier technique : Maurizio Casanova (auprès de FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italie)		Maurizio Casanova Administrateur unique Castel Guelfo, le 09.07.2024 
FEMI S.p.A. – Document confidentiel aux termes de la loi, avec interdiction de reproduction ou de divulgation à des tiers sans l'autorisation expresse.			
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE" (DIRECTIVA DE MÁQUINAS 2006/42/CE – ADJUNTO II, PARTE 1, SECCIÓN A)			
	EL FABRICANTE	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALY - Tel. +39 0542 487611	DECLARA QUE LA MÁQUINA:
MODELO		(Véase la etiqueta aplicada - pág. 145)	NOMBRE GENÉRICO: TRONZADORA RADIAL con doble inclinación
NUMÉRO DE SERIE			USO PREVISTO / FUNCIÓN
AÑO DE FABRICACIÓN			Corte en seco de madera y, aplicando las adaptaciones necesarias, corte de materiales plásticos, aluminio y sus aleaciones.
SE HA FABRICADO Y PROBADO DE ACUERDO CON LAS DIRECTIVAS COMUNITARIAS			(Véase la etiqueta aplicada - pág. 145)
2006/42/CE	DIRECTIVA DE MÁQUINAS		
2014/30/UE	DIRECTIVA SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA		
2011/65/UE y sucesivas modificaciones e integraciones		DIRECTIVA RoHS	REFERENCIA A LAS NORMAS ARMONIZADAS APLICABLES: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
EL FASCÍCULO TÉCNICO SE HA REDACTADO DE ACUERDO CON LA PARTE "A" DEL ADJUNTO VII.	Persona autorizada a elaborar el documento técnico: Maurizio Casanova (en FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)		Maurizio Casanova Administrador único Castel Guelfo, el 09.07.2024 
FEMI S.p.A. – Documento reservado por ley. Se prohíbe su reproducción y divulgación a terceros sin autorización explícita.			
PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE "CE" (DIRETIVA MÁQUINAS 2006/42/CE – ANEXO II, PARTE 1, SECÇÃO A)			
	O FABRICANTE	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALY - Tel. +39 0542 487611	DECLARA QUE A MÁQUINA:
MODELO		(Ver etiqueta reproduzida - pág. 145)	DENOMINAÇÃO GENÉRICA: SERRA RADIAL com inclinação dupla
NUMÉRO DE SÉRIE			UTILIZAÇÃO PREVISTA / FUNÇÃO
ANO DE FABRICO			Corte a seco de madeira e, com as adaptações adequadas, corte de material plástico, alumínio e respetivas ligas.
É PRODUZIDA E TESTADA EM CONFORMIDADE COM AS DIRETIVAS COMUNITARIAS			(Ver etiqueta reproduzida - pág. 145)
2006/42/CE	DIRETIVA MÁQUINAS		
2014/30/UE	DIRETIVA RELATIVA À COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA		
2011/65/UE e sucessivos aditamentos e alterações		DIRETIVA RoHS	REFERÊNCIA ÀS NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
O PROCESSO TÉCNICO FOI REDIGIDO SEGUNDO AS PRESCRIÇÕES REFERIDAS NA PARTE "A" DO ANEXO VII.	Pessoa autorizada a compilar o processo técnico: Maurizio Casanova (junto da FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Itália)		Maurizio Casanova Administrador Único Castel Guelfo, 09.07.2024 
FEMI S.p.A. – Document confidentiel aux termes de la loi, avec interdiction de reproduction ou de divulgation à des tiers sans l'autorisation expresse.			

NL "EG"-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING (MACHINERICHTLIJN 2006/42/CE – BIJLAGE II, DEEL 1, SECTIE A)			
	DE FABRIKANT	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALY - Tel. +39 0542 487611	VERKLAART DAT DE MACHINE:
MODEL			ALGEMENE BENAMING: RADIALE AFKORTZAAG met dubbele hoek
SERIENUMMER	(Zie etiket - pag. 145)		VOORZIEN GEBRUIK / FUNCTIE
BOUWJAAR			Droog snijden van hout en, met de vereiste aanpassingen, van kunststof, aluminium en legeringen hiervan.
GEBOUWD EN GETEST IN OVEREENSTEMMING MET DE COMUNAUTAIRE RICHTLIJNEN			(Zie etiket - pag. 145)
2006/42/EG	MACHINERICHTLIJN		
2014/30/EU	RICHTLIJN ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT		
2011/65/EU en latere wijzigingen en aanvullingen		RoHS-RICHTLIJN	VERWIJZING NAAR DE TOEGEPASTE GEHARMONISEERDE NORMEN: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
DE TECHNISCHE DOCUMENTATIE WERD OPGESTELD IN OVEREENSTEMMING MET DEEL "A" VAN BIJLAGE VII.	Persoon die geautoriseerd is voor het samenstellen van de technische documentatie: Maurizio Casanova (FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italië)	Maurizio Casanova Enig Beheerder Castel Guelfo, 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – Dit document is volgens de weg vertrouwelijk, zonder uitdrukkelijke toestemming is het verboden om het te reproduceren of openbaar te maken aan derden.			

FI CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (KONEDIREKTIIVI 2006/42/EY – LIITE II, OSIO A)			
	VALMISTAJA	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIE - Tél. +39 0542 487611	VAKUUTAA, ETTÄ KONE:
MALLI			YLEINEN NIMI: KATKAISUSAHA kaksipuoleisella kallistuksella
SARJANUMERO	(Ks. etiketti - sivu 145)		KÄYTTÖTARKOITUS/TOIMINTA
VALMISTUSVUOSI			Puun ja sopivien muutosten mukaan muovisten, alumiinisten ja alumiiniseoksesta valmistettujen osien kuivaleikkuu.
VALMISTETTU JA TESTATTU YHTEISÖN DIREKTIIVIN MUKAISESTI			(Ks. etiketti - sivu 145)
2006/42/EY	KONEDIREKTIIVI		
2014/30/EU	SÄHKÖMAGNEETTISEN YHTEENSOPIVUUDEN DIREKTIIVI		
2011/65/EU ja myöhemmät muutokset ja täydennykset		TIETYJEN VAARALLISTEN AINEIDEN KÄYTÖN RAJOITTAMISESTA SÄHKÖ- JA ELEKTRONIKKALAITTEISSA ANNETTU DIREKTIIVI	VIITTAUS SOVELLETTUIHIN YHDENMUKAISTETTUIHIN STANDARDEIHIN: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
TEKNINEN ASIAKIRJA ON LAADITTU LIITTEEN VII OSAN "A" MUKAISESTI.	Teknisen asiakirjan laatimista varten valtuutettu henkilö: Maurizio Casanova (osoite: FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)	Maurizio Casanova Ainoa hallintovirkamies Castel Guelfo, 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – Tämä on lain mukaan luottamuksellinen asiakirja, jonka jäljentäminen ja kolmansille osapuolille jakaminen on kielletty ilman nimenomaista lupaa.			

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING "CE" (MASKINDIREKTIV 2006/42/EF – BILAG II, DEL 1, AFSNIT A)			
	FABRIKANTEN	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIE - Tél. +39 0542 487611	ERKLÆRER AT MASKINEN:
MODEL			GENERISK NAVN: RADIAL SKÆREMASKINE med dobbelt hældning
SERIENUMMER	(se etiketten på side 145)		FORUDSET BRUG / FUNKTION
BYGGEÅR			Tørskæring af træ og, med passende tilpasninger, skæring af plastikmaterialer, aluminium og aluminiumslegeringer.
ER BYGGET OG AFPRØVET I OVERENSSTEMMELSE MED FÆLLESSKABSDIREKTIVERNE			(se etiketten på side 145)
2006/42/EF	MASKINDIREKTIV		
2014/30/EF	DIREKTIV OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET		
2011/65/EU og senere ændringer og tilføjelser		DIREKTIV RoHS	HENVISNING TIL DE ANVENDTE HARMONISEREDE STANDARDER: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
DET TEKNISKE DOSSIER ER REDIGERET I HENHOLD TIL DEL "A" I BILAG VII.	Person med tilladelse til at udforme det tekniske dossier: Maurizio Casanova (c/o FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) Italien)	Maurizio Casanova Eneste administrator Castel Guelfo, d. 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – Fortroligt dokument iht. til loven med forbud mod reproduktion eller mod offentliggørelse for tredjepart på anden vis uden udtrykkelig tilladelse hertil.			



SV EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (MASKINDIREKTIV 2006/42/EG – BILAGA II DEL 1 AVSNITT A)			
	TILLVERKAREN	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	FÖRSÄKRAR ATT MASKINEN:
MODELL		(Se etikett – sid. 145)	ALLMÄN BENÄMNING: TRADIELL GERINGSÄG med dubbel lutning
SERIENUMMER			AVSEDD ANVÄNDNING / FUNKTION
TILLVERKNINGSÅR			Torrkapning av trä och, med lämpliga anpassningar, kapning av plastmaterial, aluminium och aluminiumlegeringar.
HAR KONSTRUERATS OCH TESTATS I ÖVERENSSTÄMMELSE MED UNIONSDEKRETTIVEN			(Se etikett – sid. 145)
2006/42/EG	MASKINDIREKTIV		
2014/30/EU	DIREKTIV OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET		
2011/65/EU jämte ändringar och tillägg		RoHS-DIREKTIV	HÄNVISNING TILL TILLÄMPADE HARMONISERADE STANDARDER: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
DEN TEKNISKA DOKUMENTASJONEN HAR SAMMANSTÄLLTS I ENLIGHET MED BILAGA VII DEL A.	Person som är etablerad inom unionen och är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen: Maurizio Casanova (hos FEMI S.p.A. Via Del Lavoro 4 – IT-40023 Castel Guelfo (BO) – ITALIEN)	Maurizio Casanova Ensam administratör Castel Guelfo, den 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – Rättigheter till detta dokument förbehålls enligt lag. Det är förbjudet att utan uttryckligt godkännande mångfaldiga eller sprida det till tredje man.			

NO EC - ÖVERENSSTÄMMELSESESKLÄRING (MASKINDIREKTIV 2006/42/EF – VEDLEGG II, DEL 1, AVSNITT A)			
	FABRIKANTEN	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	ERKLÄRER AT MASKINEN:
MODELL		(se typeskilt på side 145)	ALMINNELIG BETEGNELSE: RADIAL SAGING, dobbel helling
SERIENUMMER			BEREGNET BRUK / FUNKSJON
KONSTRUKSJONSÅR			Tørrsage treverk og, med egnede tilpassinger for kutting av plastmaterialer, aluminium og aluminiumslegeringer.
KONSTRUERT OG TESTET I ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-DIREKTIVENE			(se typeskilt på side 145)
2006/42/EF	MASKINDIREKTIVET		
2014/30/EF	DIREKTIV OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET		
2011/65/EF og senere endringer og tillegg		RoHS-DIREKTIVET	REFERANSE TIL ANVENDTE HARMONISERTE STANDARDER: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN ER UTARBEIDET I ÖVERENSSTÄMMELSE MED DEL "A" I VEDLEGG VII.	Person som er autorisert til å utforme den tekniske informasjonen: Maurizio Casanova (ved FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)	Maurizio Casanova Eneste administrator Castel Guelfo, 09.07.2024	
FEMI S.p.A. - I henhold til loven er dette et fortløpelig dokument som det er forbudt å gjengi eller gjøre kjent for tredjeparter uten uttrykkelig tillatelse.			

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (DYREKTYWA MASZYNOWA 2006/42/WE – ZAŁĄCZNIK II, CZĘŚĆ 1, SEKCJA A)			
	PRODUCENT	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	OŚWIADCZA, ŻE MASZYNA:
MODEL		(Patrz etykieta – str. 145)	OGÓLNA NAZWA: PILA RADIALNA ukończone
NUMER SERYJNY			PRZEZNACZENIE / FUNKCJA
ROK PRODUKCJI			Cięcie na sucho drewna i, po odpowiednim dostosowaniu, tworzyw sztucznych oraz aluminium i jego stopów.
ZOSTAŁA ZBUDOWANA I PRZETESTOWANA ZGODNIE Z DYREKTYWAMI UE			(Patrz etykieta – str. 145)
2006/42/WE	DYREKTYWA MASZYNOWA		
2014/30/UE	DYREKTYWA KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ		
2011/65/UE z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami		DYREKTYWA RoHS	ODNIESIENIE DO ZASTOSOWANYCH NORM ZHARMONIZOWANYCH: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
DOKUMENTACJA TECHNICZNA ZOSTAŁA OPRACOWANA ZGODNIE Z CZĘŚCIĄ „A” ZAŁĄCZNIKA VII.	Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: Maurizio Casanova (FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 – 40023 Castel Guelfo (BO) - Włochy)	Maurizio Casanova Jedyny administrator Castel Guelfo, dnia 09.07.2024 r.	
FEMI S.p.A. – Dokument poufny na mocy przepisów prawa, objęty zakazem powielania i jakiegokolwiek udostępniania osobom trzecim bez wyraźnego upoważnienia.			



RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС (ДИРЕКТИВА ПО МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ 2006/42/СЕ - ПРИЛОЖЕНИЕ II, ЧАСТЬ 1, РАЗДЕЛ А)			
	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО МАШИНА:
МОДЕЛЬ	(см. приведенную заводскую табличку - стр. 145)	ОБЩЕЕ НАЗВАНИЕ: РАДИАЛЬНО-ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА С ДВОЙНЫМ НАКЛОНОМ	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР		ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ / НАЗНАЧЕНИЕ	
ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ		Резка дерева сухим способом и при использовании соответствующих приспособлений реза пластмассовых материалов, алюминия и его сплавов.	
ИЗГОТОВЛЕНА И ИСПЫТАНА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВАМИ ЕС			
2006/42/СЕ	ДИРЕКТИВА ПО МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ		(см. приведенную заводскую табличку - стр. 145)
2014/30/ЕС	ДИРЕКТИВА ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ		
2011/65/ЕС с последующими изменениями и дополнениями		ДИРЕКТИВА ОБ ОГРАНИЧЕНИИ СОДЕРЖАНИЯ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ (RoHS)	ПРИМЕНЕННЫЕ ГАРМОНИЗИРОВАННЫЕ СТАНДАРТЫ: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ЧАСТЬЮ "А" ПРИЛОЖЕНИЯ VII.	Лицо, имеющее разрешение на составление технической брошюры: Маурицио Казанова (FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) Italia)	Маурицио Казанова Единственный администратор Castel Guelfo, 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – Конфиденциальный документ: в соответствии с законодательством запрещается его воспроизведение и передача третьим лицам без ясно выраженного разрешения.			

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ "ЕО" (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕО ОТНОСИО МАШИНИТЕ, ПРИЛОЖЕНИЕ II, ЧАСТ 1, РАЗДЕЛ А)			
	ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	ДЕКЛАРИРА, ЧЕ МАШИНАТА:
МОДЕЛ	(Вж етикета, посочен на стр. 145)	ОБЩО НАИМЕНОВАНИЕ: РАДИАЛЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН С двойно наклоняне	
СЕРИЕН НОМЕР		РАЗРЕШЕНА УПОТРЕБА / ФУНКЦИИ	
ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО		Сухо рязане на дървен материал и с допълнителни режещи инструменти, подходящи за рязане на пластмаса, алуминий и неговите сплави	
Е ПРОИЗВЕДЕНА И ТЕСТВАНА СЪГЛАСНО ДИРЕКТИВИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ			
2006/42/ЕО	ДИРЕКТИВА ОТНОСИО МАШИНИТЕ		(Вж етикета, посочен на стр. 145)
2014/30/ЕС	ДИРЕКТИВА ОТНОСИО ЕЛЕКТРОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ		
2011/65/ЕС и последващите ѝ изменения и допълнение		Директива RoHS	ПРЕПРАТКА КЪМ ПРИЛОЖЕНИЕТЕ ХАРМОНИЗИРАНИ СТАНДАРТИ: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
ТЕХНИЧЕСКОТО ДОСИЕ Е ИЗГОТВЕНО СЪГЛАСНО РАЗПОРЕБИТЕ НА ПРИЛОЖЕНИЕ VII, ЧАСТ А	Лице, оторизирано да състави техническото досие: Maurizio Casanova (изг. във FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)	Maurizio Casanova Единствен администратор Castel Guelfo 09.07.2024 г.	
FEMI S.p.A. – Документът е обект на защита на авторски права. Пълното или частично му възпроизвеждане или оповестяване е забранено, без изричното съгласие на собственика на авторското право.			

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI "EZ" (DIREKTIVA O STROJEVIMA 2006/42/CE – PRILOG II., DIO 1, ODJELJAK A)			
	PROIZVOĐAČ	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	IZJAVLJUJE DA JE STROJ:
MODEL	(vidi prikazanu naljepnicu - str. 145)	OPĆA DENOMINACIJA: RADIJALNA KRUŽNA PILA s dvostrukim nagibom	
SERIJSKI BROJ		NAMJERAVANA UPORABA / FUNKCIJA	
GOĐINA PROIZVODNJE		Suho rezanje drva i s odgovarajućim prilagodbama i rezanje plastike, aluminija i njegovih legura.	
PROIZVEDENA JE I TESTIRANA SUKLADNO DIREKTIVAMA EUROPSKE ZAJEDNICE			
2006/42/EZ	DIREKTIVA O STROJEVIMA		(vidi prikazanu naljepnicu - str. 145)
2014/30/EZ	DIREKTIVA O ELEKTROMAGNETNOJ KOMPATIBILNOSTI		
2011/65/EZ te naknadne izmjene i dopune		DIREKTIVA RoHS	POZIV NA PRIMJENENE USKLADENE NORME: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
TEHNIČKI DOSJEJE SASTAVLJEN JE SUKLADNO DIJELU "A" PRILOGA VII.	Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničkog dosjeja: Maurizio Casanova (u FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)	Maurizio Casanova Jedini direktor Castel Guelfo, dana 09.07.2024 god.	
FEMI S.p.A. – Zakonski rezerviran dokument, sa zabranom reprodukcije ili ustupanja istog trećim osobama bez izričitog odobrenja			

SR IZJAVA O USKLADENOSTI "EZ" (DIREKTIVA MAŠINA 2006/42 / CE - PRILOG II, DEO 1, ODELJAK A)			
	PROIZVOĐAČ	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIE - Tél. +39 0542 487611	IZJAVLJUJE DA JE MAŠINA:
MODEL	(vidi navedenu etiketu - str. 145):	OPŠTA DENOMINACIJA: RADIJALNA KRUŽNA TESTERA s dvostrukim nagibom	
SERIJSKI BROJ		NAMERENA UPOTREBA / FUNKCIJE	
GODINA PROIZVODNJE		Suvo sečenje drveta i uz odgovarajuća podešavanja i rezanje plastike, aluminijuma i njegovih legura.	
PROIZVEDENO I TESTIRANO U SKLADU SA DIREKTIVAMA EUROPSKE UNIJE			
2006.42. CE	DIREKTIVA ZA MAŠINE	(vidi navedenu etiketu - str. 145):	
2014/30/EZ	DIREKTIVA O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI		
2011/65/UE sa kasnijim izmenama i dopunama		DIREKTIVA RoHS	POZIV NA PRIMENENE HARMONIZOVANE NORME: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
TEHNIČKI DOSUJE SASTAVLJEN JE U SKLADU SA DELOM "A" PRILOGA VII.	Osoba ovlašćena za izradu tehničkog dosjea: Maurizio Casanova (kod FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) Italija		Maurizio Casanova Једини директор Castel Guelfo, il 09.07.2024 god.
FEMI S.p.A. – Zakonski rezervisan dokument, sa zabranom reprodukcije ili ustupanja istog trećim licima bez izričitog odobrenja.			

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ "CE" (ΟΔΗΓΙΑ ΝΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ 2006/42/ΕΚ – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ, ΜΕΡΟΣ 1, ΕΝΤΟΤΗΤΑ Α)			
	Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIE - Tél. +39 0542 487611	ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ:
ΜΟΝΤΕΛΟ	(βλέπε σχετική ετικέτα - σελ. 145)	ΓΕΝΙΚΗ ΟΝΟΜΑΣΙΑ: ΑΚΤΙΝΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΠΗΣ με διπλή κλίση Σειρά	
ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ		ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	
ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ		Ξηρή κοπή ξύλου, με κατάλληλες προσαρμογές για κοπή πλαστικών υλικών, αλουμινίου και των κραμάτων του.	
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ			
2006/42/EK	ΟΔΗΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ	(βλέπε σχετική ετικέτα - σελ. 145)	
2014/30/EE	ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ		
2011/65/ΕΕ και ακόλουθες τροποποιήσεις και προσθήκες		ΟΔΗΓΙΑ RoHS	ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
Ο ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΦΑΚΕΛΟΣ ΣΥΝΤΑΧΘΗΚΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΜΕΡΟΣ "Α" ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ VII.	Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φακέλο: Maurizio Casanova (στην έδρα της FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)		Maurizio Casanova Μοναδικός διαχειριστής Castel Guelfo, στις 09.07.2024
FEMI S.p.A. – Εμπιστευτικό έγγραφο σύμφωνα με το νόμο, με απαγόρευση αναπαραγωγής ή γνωστοποίησης σε τρίτους χωρίς ρητή άδεια.			

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA "CE" (DIREKTĪVA 2006/42/EK PAR MAŠĪNĀM - II PIELIKUMA, 1. DAĻĀS, A APĀKŠPUNKTS)			
	RAŽOTĀJS	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIE - Tél. +39 0542 487611	APLIECINA, KA IEKĀRTA:
MODELIS	(skatīt etiķeti - 145. lpp.)	VISPĀRĪGAIS NOSAUKUMS: RADIĀLAIS LENĶZĀĢIS ar dubultu slīpumu	
SĒRIJAS NUMURS		PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA / FUNKCIJA	
IZGATAVOŠANAS GADS		Sausā koka griešana ar piemērotu aprīkojumu plastmasas, alumīnija un tā sakausējumu griešanai.	
IZGATAVOTS UN TESTĒTS, IEVĒROJOT KOPIENAS DIREKTĪVAS			
2006/42/EK	DIREKTĪVA PAR MAŠĪNĀM	(skatīt etiķeti - 145. lpp.)	
2014/30/ES	DIREKTĪVA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SAVIETOJAMĪBU		
2011/65/ES un turpmākie grozījumi un papildinājumi		RoHS DIREKTĪVA	ATSAUCE UZ PIEMĒROTAJIEM SASKANOTAJIEM STANDARTIEM: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
TEHNISKĀ DOKUMENTĀCIJA SAGATAVOTA SASKAŅĀ AR VII PIELIKUMA "A" DAĻU.	Persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju: Maurizio Casanova (FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Itālija)		Maurizio Casanova Vienīgais administrators Castel Guelfo, il 09.07.2024.
FEMI S.p.A. – Ar likumu aizsargāts dokuments, ko aizliegts pavairot vai darīt to zināmu trešajām personām bez skaidri izteiktas atļaujas.			

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA (MAŠINŲ DIREKTYVA 2006/42/EB - II PRIEDO 1 DALIES A SKIRSNIS)			
	GAMINTOJAS	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	PAREIŠKIA, KAD MAŠINA:
MODELIS	(žr. pateiktą etiketę - 145 psl.)	BENDRASIS PAVADINIMAS: IŠILGINĖS PJOVIMO STAKLĖS su dvigubu nuolydžiu	
SERIJOS NUMERIS		NUMATYTA PASKIRTIS / FUNKCIJA	
STATYBOS METAI		Sausas medienos pjovimas su tinkamomis pritaikymo galimybėmis pjaustyti plastiką, aliuminį ir jo lydinis.	
SUKURTA IR TESTUOTA LAIKANTIS BENDRIJOS DIREKTYVŲ			
2006/42/EB	MAŠINŲ DIREKTYVA	(žr. pateiktą etiketę - 145 psl.)	
2014/30/ES	ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO DIREKTYVA		
2011/65/ES ir vėlesni pakeitimai bei papildymai		RoHS DIREKTYVA	NUORODA Į TAIKOMUS SUDERINTUS STANDARTUS: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
TECHNINĖ BYLA BUVO PARENGTA ATSIŪVELGIANT Į VII PRIEDO A DALĮ.	Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą: Maurizio Casanova (iš FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA)		Maurizio Casanova Vienintelis administratorius Castel Guelfo 2024.07.09
„FEMI S.p.A.“ – Dokumentą, saugomą įstatymų, draudžiama atgaminti ar perduoti trečiuosius šalis be aiškaus leidimo.			

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE „CE“ (DIRECTIVA MAȘINI 2006/42/CE – ANEXA II, PARTEA 1, SECȚIUNEA A)			
	PRODUCĂTORUL	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	DECLARĂ CĂ MAȘINA:
MODELUL	(a se vedea eticheta indicată - pag. 145)	DENUMIRE GENERICĂ: FIERĂSTRĂU CIRCULAR cu înclinare dublă	
SERIA		DESTINAȚIA DE UTILIZARE / FUNCȚIA	
ANUL FABRICAȚIEI		Tăierea fără lubrifiant a lemnului și cu adaptări adecvate pentru tăierea de materiale plastice, aluminiu și aliaje de aluminiu.	
A FOST CONSTRUITĂ ȘI TESTATĂ ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVELE COMUNITARE			
2006/42/CE	DIRECTIVA MAȘINI	(a se vedea eticheta indicată - pag. 145)	
2014/30/UE	DIRECTIVA PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ		
2011/65/UE cu modificările și completările ulterioare		DIRECTIVA RoHS	REFERINȚĂ LA NORMELE ARMONIZATE APLICATE: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
DOSARUL TEHNIC A FOST REDACTAT ÎN CONFORMITATE CU PARTEA „A” DIN ANEXA VII.	Persoana autorizată să elaboreze dosarul tehnic: Maurizio Casanova (de la FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italia)		Maurizio Casanova Administrator unic Castel Guelfo, il 09.07.2024
FEMI S.p.A. – Document rezervat conform legislației, cu interdicția de reproducere sau divulgare către terți fără autorizare explicită.			

SK VYHLÁSENIE ES O ZHODE (SMERNICA O STROJOCH 2006/42/CE - PRÍLOHA II., ČASŤ A)			
	VÝROBCA	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	VYHLASUJE ŽE STROJ:
MODEL	(Pozri uvedenú etiketu - strana 145)	VŠEOBECNÝ NÁZOV: RADIÁLNA REZÁČKA s dvojitým naklonením	
SÉRIOVÉ ČÍSLO		URČENÉ POUŽITIE / FUNKCIE	
ROK VÝROBY		Rезазие дгева за сусуа и с влоднými úpravami ај резазие пластов, хлипка и ајего златин	
STROJ JE VYROBENÝ A VYSKÚŠANÝ V SÚLADE SO SMERNICAMI EÚ			
2006/42/CE	SMERNICA O STROJOCH	(Pozri uvedenú etiketu - strana 145)	
2014/30/EU	SMERNICA O ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITE		
2011/65/EU a následné zmeny a doplnky		SMERNICA RoHS	ODKAZ NA POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
TECHNICKÁ DOKUMENTÁCIA BOLA ZOSTAVENÁ PODĽA ČASTI "A" PRÍLOHY VII.	Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: Maurizio Casanova (u FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Taliansko)		Maurizio Casanova Jediný správca Castel Guelfo, dňa 09.07.2024
FEMI S.p.A. – Dokument vyhradený zákonom. Bez výslovného povolenia je zakázaná jeho reprodukcia alebo šírenie na tretie strany.			





HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (2006/42/EK GÉPEK IRÁNYELV - II. MELLÉKLET, 1. RÉSZ, A. SZAKASZ)			
	A GYÁRTÓ	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIAE - Tél. +39 0542 487611	KIJELENTI, HOGY A
MODELL		(ld. a címkét - 145. old.)	ÁLTALÁNOS ELNEVEZÉS: Duplán dönthető RADIÁLIS GÉRVÁGÓ FÜRÉSZ
SOROZAT SZÁMA			RENDELTETÉSSZERŰ FELHASZNÁLÁS / FUNKCIÓ
GYÁRTÁS ÉVE			Fa száraz vágása, és képlékeny anyagok vágásához szükséges megfelelő módosításokkal, alumínium és ötvözeti vágása.
A KÖZÖSSÉGI IRÁNYELVEKNEK MEGFELELŐEN ÉPÍTETTÜK MEG ÉS VIZSGÁLTUK BE			
2006/42/EK	GÉPEK IRÁNYELV	(ld. a címkét - 145. old.)	
2014/30/EU	ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉG IRÁNYELV		
többször módosított 2011/65/EU	RoHS IRÁNYELV	HIVATKOZÁS AZ ALKALMAZOTT HARMONIZÁLT SZABVÁNYOKRA: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017	
A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ A VII. MELLÉKLETT A RÉSZÉVEL ÖSSZHANGBAN KESZÜLT.	Aműszaki dokumentáció összeállításával meghatalmazott személy: Maurizio Casanova (a FEMI S.p.A-nál - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) Olaszország)	Maurizio Casanova Egyedüli ügyintéző Kelt: Castel Guelfo, 2024.07.08.	
FEMI S.p.A. – A dokumentummal kapcsolatban a törvény által meghatározott minden jog fennmarlv. Tilos sokszorosítani vagy más módon, kifejezett engedély nélkül harmadik fél számára ismertetni.			

ET „EÜ“ vastusdeklaráció (MASINADIREKTÍV 2006/42/EÜ - II LISA 1. OSA A-JAGU)			
	TOOTJA	EMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIAE - Tél. +39 0542 487611	KINNITAB, ET SEADE:
MUDEL		(vt. järgnevat silti - ehelikül 145)	ÜLDNIMETUS: kaheusuunalise kallutamisega KETASLÕIKUR
SEERIANUMBER			ETTENÄHTUD KASUTUS / FUNKTSIOONID
VALMISTAMISAASTA			Küiva puudu lõikamine, lisavahendid plastmaterjalide, alumiiniumi ja selle sulamite lõikamiseks.
ON VALMISTATUD JA KATSETATUD JÄRGMISTE ÜHENDUSE DIREKTÍVIDE SÄTETE KOHASELT			
2006/42/EÜ	MASINADIREKTÍV	(vt. järgnevat silti - lehekülj 145)	
2014/30/EL	ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE DIREKTÍV		
2011/65/EL ja selle hilisemad muudatused ja täiendused	RoHS+ DIREKTÍV	VIIDE KOHALDATAVALE ÜHTLUSTATUD STANDARDILE: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017	
TEHNIILISE TOIMIKU ON KOOSTATUD VASTAVALT VII LISA A-OSAS SÄTETATUD NÕUJETELE	Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isik: Maurizio Casanova (FEMI S.p.A. juures Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Itaalia)	Maurizio Casanova Ainus administraator Castel Guelfo, 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – Document confidentiel aux termes de la loi, avec interdiction de reproduction ou de divulgation à des tiers sans l'autorisation expresse.			

CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (SMĚRNICE O STROJÍCH 2006/42 / ES - PŘÍLOHA II ČÁST 1., ODDÍL A)			
	VÝROBCE	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	PROHLÁŠUJE, ŽE STROJ:
MODEL		(Viz zobrazený štítek - strana 145)	OBEČNÝ NÁZEV: RADIÁLNÍ REZÁČKA s dvojitým nakloněným řad
SÉRIOVÉ ČÍSLO			URČENÉ POUŽITÍ / FUNKCE
ROK VÝROBY			Řezání dřeva za sucha a s vhodnými úpravami i řezání plastů, hliníku a jeho slitin.
STROJ, JE VYROBEN A VYZKOUŠEN V SOULADU SE SMĚRNICEMI SPOLEČENSTVÍ			
2006/42/CE	SMĚRNICE O STROJÍCH	(Viz zobrazený štítek - strana 145)	
2014/30/EU	SMĚRNICE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ		
2011/65/EU a následné změny a doplňky	SMĚRNICE RoHS	ODKAZ NA POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017	
TECHNICKÁ DOKUMENTACE BYLA SESTAVĚNA PODLE ČÁSTI "A" PŘÍLOHY VII.	Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci: Maurizio Casanova (u FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Itálie)	Maurizio Casanova Jediny správce Castel Guelfo, dne 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – Dokument vyhrazen zákonem. Bez výslovného povolení je zakázána jeho reprodukce nebo šíření na třetí strany.			

SL "CE" DIZJAVA O SKLADNOSTI "CE" (Direktive o strojih 2006/42/ES – PRILOGA II, DEL 1, RAZDELEK A)			
	PROIZVAJALEC	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	IZJAVLJA, DA JE STROJ:
MODEL	(oglejte si etiketo – str. 145)	SPLOŠNO IME: RADIALNI ČELILNIK z dvojnimi naklonom,	
SERIJSKA ŠTEVILKA		PREDVIDENA UPORABA/DELOVANJE	
LETO IZDELAVE		Rezanje suhega lesa, s primernimi prilagodljivimi tudi rezanje plastičnega materiala, aluminija in njegove zlitine	
IZDELANA IN PREIZKUŠENA V SKLADU Z EVROPSKIM SMERNICAMI		(oglejte si etiketo – str. 145)	
2006/42/ES	DIREKTIVA O STROJIH		
2014/30/EU	DIREKTIVA O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI		
2011/65/EU z naknadnimi spremembami in dopolnitvami		DIREKTIVA O OMEJEVANJU NEVARNIH SNOVI V ELEKTRIČNI IN ELEKTRONSKI OPREMI	SKLICEVANJE NA HARMONIZIRANE STANDARDE:55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
TEHNIČNI DOKUMENTI SO SESTAVLJENI V SKLADU Z DELOM »A« PRILOGE VII.	Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije: Maurizio Casanova (pri FEMI S.p.A. Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) - Italija)	Maurizio Casanova Edini upravitelj Castel Guelfo, dne 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – V skladu z zakoni je razmoževanje ali razdeljevanje dokumenta brez predhodnega dovoljenja prepovedano.			

TR "CE" UYGUNLUK BEYANI (MAKİNELER DİREKTİFİ MACCHINE 2006/42/CE – EK II, BÖLÜM 1, KISIM A)			
	ÜRETİCİ	FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4- 40023 Castel Guelfo (BO) ITALIA - Tel. +39 0542 487611	AŞAĞIDA ZİKREDİLEN MAKİNİNİN:
MODEL	(etikete bakınız - sayfa 145):	GENEL ADI: Çift Yönlü GÖNYE KESME MAKİNESİ	
SERİ NUMARASI		ÖNGÖRÜLEN KULLANIM / FONKSİYON	
ÜRETİM TARİHİ		Ağşabin kuru kesimi ve, özel aksesuarlar ile, plastik, alüminyum ve alaşımları malzemelerinin kesimi.	
AB DİREKTİFLERİNE UYGUN OLARAK İMAL VE TEST EDİLMİŞTİR		(etikete bakınız - sayfa 145)	
2006/42/CE	MAKİNELER DİREKTİFİ		
2014/30/UE	ELEKTRO MANYETİK UYUMLULUK DİREKTİFİ		
2011/65/UE ile müteselsil değişiklik be entegrasyonu		RoHS DİREKTİFİ	UYGULANAN UYUMLAŞTIRILMIŞ REFERANS NORMLAR: 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN IEC 61000-3-2:2019 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN 62841-1:2015 - EN 62841-3-9:2015+A11:2017
TEKNİK FASİKÜL EK VII'NİN "A" KISMINA UYGUN OLARAK TANZİM EDİLMİŞTİR.	Teknik fasikülü oluşturmaya yetkili personel: Maurizio Casanova (FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) İtalya)	Maurizio Casanova Tek Yönetici Castel Guelfo, 09.07.2024	
FEMI S.p.A. – Yasal amaçlara münhasır bu belgenin izinsiz çoğaltılması ya da üçüncü kişiler ile paylaşılması yasaktır.			



**Ingombro per etichetta
FAC-SIMILE**



Via Del Lavoro, 4
40023 CASTEL GUELFO (BO) - Italy

Tel: +39-0542/487611
Fax: +39-0542/488226

E-mail: infocom@femi.it
www.femi.it